

BEASAIN

FESTIVO JAIETAN

1983





Un banco abierto también a otro tipo de inquietudes

Por supuesto que el Banco Guipuzcoano tiene que obtener beneficios de los recursos económicos que se le confían. Pero ser de la Región obliga a mucho más; por eso, debemos preocuparnos también de otros aspectos, como son los temas populares, enraizados en el hondo sentir de nuestro país Vasco.

Y es posible que algunos piensen que:

las danzas ancestrales,
los juegos populares,
las fiestas de nuestro
pueblo,

sean temas ajenos a los intereses de un Banco.

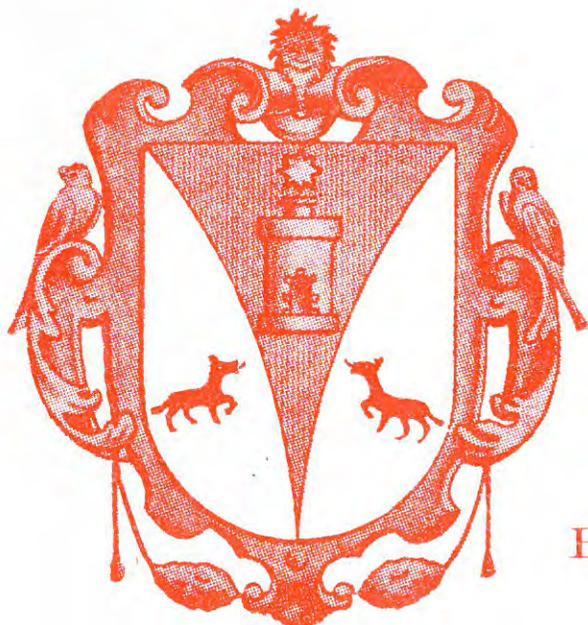
Pero, el Banco Guipuzcoano, apoya estas manifestaciones porque nada de cuanto constituye el Patrimonio vivo de nuestro País, puede sernos indiferente.

Ante las
tradiciones populares

B
**El Banco
Guipuzcoano**

nunca es indiferente

Aprobado por el Banco de España con el n.º 11.370



Basque Festival

REVISTA ANUAL ILUSTRADA

EDITORIALA EDITORIAL

Aurreko urteetan bezalaxe, Urtekari honen argitaratzaile den BETI-BIZI Elkarteak, herri-mailako berririk garrantzitsuenak eskaintzeko asmoa du, beste zenbait gairekin batera, denek ere guztion interesa sortuko duten itxaropenarekin. Horretarako, harik eta jende-motarik zabalena izan du partaidetza eta eskaini ere eskaini du bere laguntza.

Urtekariaren iraupena eta garapena bere finantz arloan oinarriturik sostengatzen bada ere, ezin ahaz dezakegu garrantzia gutxiagokoa ez den bere artikuluen kopururik eta kalitateari dagokiona.

Puntu honetara heldurik, benetan azpimarra eta nabarmen nahi genuke, beren artikuluekin eta bapatean gureganuzuzendu den pertsona-kopuru handia. Horrekin noski, guk aspalditik geneukan egarri zehar bat asetzea lortu da: Urtekariak ahal den izakerarik herrikoiena izatea.

Horregatik eta gure herriaren izakera modu objektiboago baten bidez isladatzeko, hor dago euskarak gure Urtekarian ahal den neurri handiena har dezan etengabe egiten ari garen esfortzua.

Horrela bada, beste behin ere oroiterazi egin nahi dizuegu, alegia, Urtekariako orrialdeak, beroriek komunikabide eta giza-nahiz kultur harremanetarako ibilgailu bihurtu nahi dituzten guztientzat irekirik daudela.

Beti-Bizi Elkarteak, publikoari orokorki eta beasaindarroi bereziki, jai zoriontsu batzuek opa dizkizue.

Al igual que en años precedentes, la Sociedad Beti-Bizi, editora de esta Revista, intenta una vez más ofrecer las noticias más relevantes de ámbito local, junto a temas variados que esperamos susciten el interés general. Para ello, en su elaboración ha participado gente de la más variada índole.

Si la supervivencia y el desarrollo de la Revista se sustentan en base a su aspecto financiero, no podemos olvidar el no menos importante de calidad y cantidad de sus artículos.

Llegados a este punto queremos hacer resaltar el gran número de personas que de forma espontánea se han dirigido con sus artículos a nosotros. Logrando con ello una vieja aspiración nuestra, la de que la revista tenga el mayor carácter popular posible.

Por ese motivo y para reflejar de un modo más objetivo el carácter de nuestro pueblo, está nuestro constante esfuerzo encaminado a que el euskera obtenga dentro de la Revista las más altas cotas posibles.

Así, pues, os recordamos una vez más que las páginas de la Revista están abiertas a todos aquellos que de ella quieran hacer un vehículo de comunicación y de relaciones humanas y culturales.

La Sociedad Beti-Bizi desea al público en general y a los beasaindarras en particular unas felices fiestas.

S. C. R. BETI-BIZI

Sucedió

¡Cómo está cambiando Beasain!... Expresión ésta que puede oírse a quienes frecuentan la villa muy de tarde en tarde. Y es verdad. Beasain viene transformando su imagen desde hace bastantes años, siendo esta sección de la Revista la que recoge con puntualidad anual lo más sobresaliente de lo acontecido a lo largo de los últimos doce meses, precisamente aquello que más favorece ese cambio de fisonomía urbana que tanto sorprende a los ausentes cuando nos visitan.

Si el pasado año era la estación, la cubrición de regatas, el comienzo de las obras del polideportivo, el Hogar del Jubilado, la restauración del crucero de Dolarea, etc., lo que aportaba nuevos eslabones a la cadena de realizaciones, el último período entre los «loinaces» nos trae nuevas realidades en marcha. Comencemos por la

APERTURA DE CALLES. - Nuestra Villa, que hasta no hace muchos años sólo contaba con un vial, el

la segunda vía para un tráfico fluido y normal.

Estos últimos meses nos han traído la apertura de dos trechos de gran importancia uno y de futura funcionalidad el segundo.

Efectivamente, Esteban Lasa ha enlazado con Santa María y San Ignacio a través de los terrenos ocupados por el antiguo colegio de las Carmelitas, más tarde Liceo, y la casa de «Shanti», todo un símbolo del antiguo Beasain. La puesta en servicio de este ramal permite acortar distancias y evitar las incómodas curvas desde Sunday hasta la calle de Erausquin. Más tarde surgirán nuevas edificaciones en ambos lados de este vial.

El segundo tramo viene a ser una prolongación de Oriamendi a falta todavía de unos metros afectando éstos a la zona de Celata, hacia el polígono de La Paz. Se trata de la calle Navarro de Larrategui que ha supuesto la ocupación de una importante finca con derribo de frontón incluido. Poco a poco se va completando la segunda dirección

ALUMBRADO. - Sorpresa agradable fue en el transcurso del año, allá por Navidades, la renovación del alumbrado de la calle Mayor. Los puntos de luz adosados a las fachadas fueron sustituidos por unos faroles francamente decorativos ofreciendo un aspecto más acogedor y artístico, como sucede en muchos pueblos con sabor a añejo.

CUBRICION DE REGATAS. - Otra regata que se oculta bajo una adecuada cubrición es la de Murua, más conocida por Sangróniz, desde el arranque de la calle del Dr. Fleming hasta Artzai-enea, desapareciendo así el foco de suciedad que invadía ese tramo de regata.

CALLE VISTA ALEGRE. - Esta arteria del casco urbano ha visto mejorados sus servicios con la colocación de una nueva red de distribución de agua y la restauración de parte de su calzada, mejoras que han sido recibidas con gran satisfacción por todos los vecinos.

POLIGONO LA PAZ. - Con motivo de las pasadas fiestas patronales, fue inaugurado un parque-jardín en el Polígono La Paz como complemento al bloque de 73 viviendas construido por el Instituto de la Vivienda. Este parque mereció en su día los mejores elogios, sirviendo de recreo y esparcimiento para pequeños y mayores del barrio que pronto aumentarán considerablemente en número cuando sean habitadas las viviendas, ya realizado el sorteo y actualmente en período de reclamaciones. Se espera que en fecha próxima pueda llevarse a cabo la entrega de llaves una vez resueltos los problemas burocráticos que han demorado el traspaso de competencias.



Apertura de la prolongación de la calle San Ignacio.

que nos lleva desde La Cadena hasta Malkasko a través de la avenida de Navarra, Mayor y J. M. Iturrioz, se proyectó hacia la doble dirección surgiendo calles como Esteban Lasa, San Ignacio, Oriamendi aún con tramos de interrupción que impiden completar en su totalidad

paralela al tradicional trazado ya descrito.

Dentro de este capítulo hay que reseñar asimismo el remate de unión de las calles Zazpiturrieta y Juan XXIII, en la zona alta de la Portería.

POLIDEPORTIVO. - Desde que se anunciara este gran logro en la última edición de la Revista, las

obras han cubierto etapas a un ritmo ininterrumpido, lo que ha permitido que la enorme mole que representa la edificación del Polideportivo se ofrezca en toda su magnitud, por lo menos exteriormente. En la actualidad se trabaja en el interior para que con la terminación del próximo verano, el proyecto tantos años deseado por los deportistas de la Villa sea una magnífica realidad. Incluso es posible,

se extenderá hacia las escuelas nacionales que fueron, y también ocupará parte de la plaza cubierta donde irá ubicada la Inspección Municipal y las celdas de prevención al estilo de los calabozos norteamericanos. De la importancia de estos trabajos de restauración puede dar una idea el dato de que el presupuesto rondará los 40 millones de pesetas. A un Beasain más grande, mayor Ayuntamiento.

dora en dicho depósito que es la que ha obrado el grato resultado de unas aguas puras y limpias, y además abundante por ahora, mandando de los grifos.

CASA DE SALUD. - Promovida por la Diputación Foral y dentro de un plan provincial recientemente puesto en marcha, se ha abierto en nuestra Villa una Casa de Salud a nivel comarcal bajo la dirección de un psiquiatra, el doctor Blas Erquicia, ayudado por un psicólogo, una ATS y una asistente social, que ha constituido todo un éxito a juzgar por el interés que ha despertado en toda la zona. En la actualidad, y salvo casos de extrema urgencia, hay que solicitar consulta con muchos días de antelación, lo que dice mucho de la necesidad que tenía la comarca para este tipo de asistencia sanitaria, y para otros, por supuesto. Alcohólicos, drogadictos, deprimidos, tienen en Beasain un centro de atención donde poder acudir cuando lo deseen.



Estructura del Polideportivo.

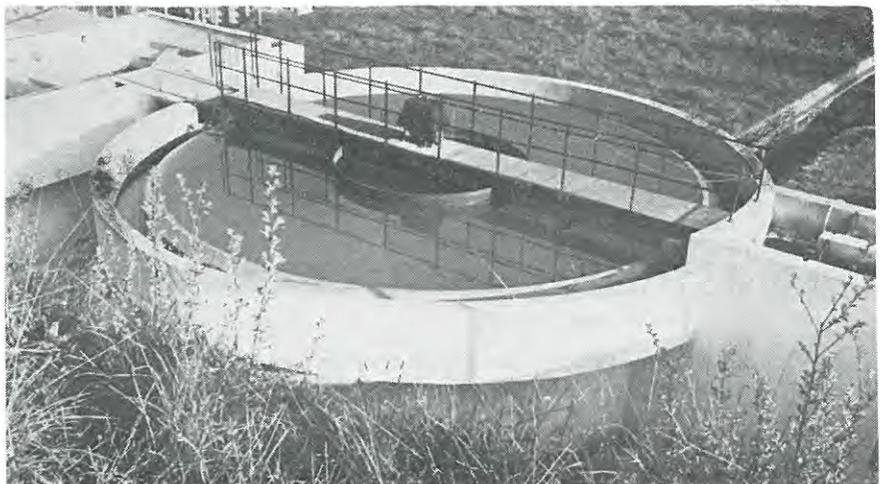
y así nos lo aseguran cuando se escriben estas notas, que algunos actos puedan celebrarse en el frontón durante las presentes fiestas, aunque todavía no se inaugure el complejo.

El frontón, gimnasio, piscina, pista polideportiva, vestuarios, sala de proyecciones, ambigü y demás instalaciones anexas, se completarán con una bella urbanización del contorno que hará de este lugar uno de los más espectaculares del extrarradio urbano, ganando en grandiosidad toda la zona deportiva de Loiaz.

AYUNTAMIENTO. - La Casa Consistorial se halla en vías de total remozamiento. La Villa, como decimos en el preámbulo de esta gaceta, está creciendo a pasos agigantados, y será por ello que quienes ocupan las dependencias municipales, hayan considerado que éstas se han quedado pequeñas y hay que ampliarlas. Las obras han comenzado vaciando todo el interior de nuestro Ayuntamiento, que seguirá manteniendo su tradicional estructura externa. La ampliación

DEPURADORA. - La población que sacia su sed con el agua que procede del depósito de San Martín, habrá observado este invierno y sobre todo en la lluviosa Semana Santa, una gran mejora en cuanto a la calidad del líquido elemento, que en todo momento ha conservado

HOGAR DEL JUBILADO. - El día 24 de Junio fue inaugurado el Hogar del Jubilado con asistencia del Consejero y Viceconsejero del Gobierno Vasco, Sres. Aguirre y Zubizarreta respectivamente. Numero público entre el que se encontraba la mayoría de los jubilados y pensionistas de la Villa se dio cita en el remozado edificio de la



Depuradora del depósito de San Martín.

su transparencia, lo contrario que sucedía antes cuando las lluvias removían los barros. La explicación tiene un precio de alrededor once millones de pesetas, lo que ha costado la instalación de una depura-

calle Erausquin, cuya ampliación hasta un total de 700 metros cuadrados en planta, ha permitido dotarle de un confortable salón con capacidad para más de cien personas cómodamente sentadas, amplió

ambigü, salón de televisión, peluquería para señoras y caballeros, cocina, ascensor, hilo musical, zona ajardinada, todo ello dentro de un nivel de alta calidad que ha hecho de este hogar el lugar preferido de nuestros jubilados y pensionistas para sus ratos de ocio y convivencia social.

El acceso al mismo ha sido notablemente mejorado con una acera de enlace con la de la calle Oriamendi, habiendo descendido sensiblemente el índice de peligrosidad al ser desviado el tráfico rodado por la calle San Ignacio recuperando la carretera de Erausquin su antigua tranquilidad.

PRESA. - Un viejo anhelo de los que habitan la calle Ferrerías de Yarza se ha visto cumplido con el derribo de la presa del Molino, cuya finalidad había prácticamente desaparecido. No solamente ha sido eliminado el ruido que producían las aguas en su vertiginosa caída, sobre todo durante las horas nocturnas, sino que el peligro de desbordamiento en días de grandes avenidas ha quedado totalmente

reducido, como ha sucedido en otras zonas de la Villa próximas al Oria.

Al mismo tiempo se ha procedido al dragado del río hasta Ancizar, con lo que la mejora en aspecto

peranza de que esta Sección seguirá nutriéndose en futuras ediciones de nuevas realizaciones que hagan de nuestra Villa un Beasain como todos deseamos, cada vez más hermoso, más acogedor y más dotado de todas las comodidades.



Demolición de la presa.

tan importante como el comentado Así sea. ha sido de incalculable interés.

Y ponemos punto final con la es-

E. LOPEZ

Avda. de Navarra, 29
Teléfs. 884550-884554
BEASAIN
(Guipúzcoa)

SUCURSAL EN:
ZUMARRAGA
Teléf. 720569

gg

auto recambios

GOYERRI, s. a.

SUMINISTROS GENERALES

DEL AUTOMOVIL

DISTRIBUIDORES: DE:

Filtros MANN
Embragues FRAYMON
Rodamientos IRB-FAC-SNR
Amortiguadores JUNIOR
Transmisiones RUEDARSA
Forros freno PLASTEX-ICER



Pastillas Disco ROAD-HOUSE
Bujías CHAMPION
Frenos BENDIBERICA-STOP
RECAMBIOS ORIGINALES
PEGASO - SAVA

ITURRIAK

Fuentes utilizadas por caseríos de Beasain

Así como en la edición del BEASAIN FESTIVO del pasado año dábamos el catálogo de los caseríos de todo el término municipal de la villa, en ésta queremos aportar una decena de fuentes de agua, de las que, durante siglos, se han venido surtiendo los caseríos situados en las cercanías del casco urbano, en las laderas que ascienden a ambos lados del mismo.

La mayoría de estas fuentes hoy sólo sirven para saciar la sed de los montañeros o paseantes, y las del labrador que ejecuta sus labores en verano en algún prado cercano. Hoy casi todos los caseríos disponen de instalación de agua corriente, tanto para el aseo como para el consumo de las personas y los abrevaderos del ganado, si bien en algunos se sigue transportando, para beber, el agua de la antigua fuente por considerarla de mejor calidad que la que posteriormente trajeron hasta la casa.

Han desaparecido prácticamente dos trabajos en un tiempo diarios: el acarreo del agua, con la herrada, para las necesidades domésticas y el sacar el ganado para llevarlo al abrevadero.

Tampoco las etxeoandres de los caseríos tienen ya necesidad de ir con la ropa a la fuente para lavarla, jabonándola en la inclinada losa de pizarra, «lixu arrie», y entumeciéndose las manos con

Sin pretender ser exhaustivos, describimos pues a continuación las fuentes que antiguamente utilizaban algunos de los caseríos de la zona indicada, varias de cuyas aguas fueron recogidas y canalizadas hasta los mismos.

SAN ANDRES - ITURRIE. — Esta fuente fue aprovechada por el barrio de Erauskin, que incluye los caseríos Bidaurre, Erauskin zar, Fermin enea, Loitz enea, Saletxe, San Andrés y Zelai eder. No es conocida por los paseantes, ya que se halla en el fondo de la vaguada que existe entre la carretera que accede al barrio y el caserío San Andrés.

Está formada por un muro de piedra de mampostería, en cuyo centro tiene un hueco rectangular del que mana el agua en abundancia. Posee un abrevadero, «aska», rectangular, adosado a la pared, delante del cual están las dos losas inclinadas para lavar la ropa, con sus correspondientes huecos posteriores para depositar el trozo de jabón.

USOITURRIETA - ITURRIE. — De esta fuente se surtían los caseríos Arteta y Usoiturrieta, teniendo hecha actualmente el primero una toma complementaria para las Epocas de estiaje.

Se halla junto al caserío de su nombre, un poco antes de llegar a él por el camino carretil que sale de la carretera a

de del barrio de Erauskin a dicho monte. Dada la pendiente del camino, es frecuente aprovechar su encuentro para calmar la sed y hacer un pequeño descanso.

En la roca pizarrosa, a metro y medio de altura sobre el camino, existen dos huecos de aproximadamente medio metro, que forman otros tantos pozos de agua que al rebosar llenaban el abrevadero natural excavado en la piedra. Hoy se ha roto parte del abrevadero, con lo que el agua corre a un sumidero de cemento. Recientemente se ha colocado un tubo en el pozo de la izquierda para poder servirse más cómodamente.

BASARTE'KO - ITURRIE. — Es la fuente que utilizó y utiliza el caserío Basarte bekoa, a pesar de tener traída de agua al mismo hace más de sesenta años, dada la riqueza del agua de aquélla.

Se encuentra en el borde mismo de la carretera que asciende del pueblo al barrio de Erauskin, un poco más arriba del caserío al que pertenece. Es una fuente muy utilizada y apreciada por los numerosos paseantes que suben hasta el citado barrio, como práctica diaria de ejercicio físico.

Consta esta fuente de un pequeño depósito, elevado del suelo, de forma casi cúbica, del que sale un pequeño tubo para poder servirse. Debido a que su caudal no es muy grande el tubo se taponaba con un pequeño palo redondo «zirrie». Bajo el depósito dispone de un pequeño abrevadero, al que cae el agua del tubo, labrado en piedra arenisca de una sola pieza. Junto a la fuente existe un pedazo de cemento que sirve de banco.

ALTZAKA - ITURRIE. — Esta fue la antigua fuente de los caseríos Otaño-aundi y Otaño-txiki. Hoy está habitado sólo este último, y dispone de un hermoso y antiguo depósito de mampostería muy bonito, del que se suministra agua hasta casa sirviendo además a otros caseríos cercanos.

La antigua fuente que nos ocupa, está situada en el ángulo que forman los pendientes hierbales que hay entre los caseríos Otaño y Korta, a bastante distancia, por debajo, del camino carretil que los une.

Se trata de un pequeño abrevadero, compuesto por una pared de piedra arenisca, de unos ciento cincuenta centímetros de largo por treinta de alto, que contiene en el ángulo natural del monte el agua que mana de una oquedad del mismo.

IMUTZETA'KO - ITURRIE. — Antiguamente fue utilizada esta fuente por las tres viviendas de los adosados caseríos Arrieta. Hoy es utilizada todavía por una de ellas, en cuyos terrenos se encuentra.

Se halla en la ladera del monte, debajo de los mencionados caseríos, junto al camino que sube a ellos desde la carretera de la parroquia de San Martín.

Por su estructura puede decirse que es similar a la de San Andrés-iturrie, ya que consta de muro de mampostería, de cuyo centro mana el agua, gran abrevadero y las dos losas inclinadas para lavar la ropa. Incluso éstas están colocadas en la mis-



Basarte'ko iturrie

las heladas aguas del invierno. Hoy con el agua corriente se han podido instalar las lavadoras automáticas.

Es conocido también en algunos caseríos el aprovechamiento de las aguas pluviales, cuando la fuente estaba a larga distancia. Hoy día la siguen aprovechando para el ganado. Dice un informador que el «Aittejaune» del caserío Usurbe tenía costumbre de saciar su sed, cuando llegaba sudoroso cargado con un gran hato de hierba, con grandes tragos del depósito de agua pluvial, haciendo gala de que jamás cogía un catarro, circunstancia que atribuía a la bondad de la misma.

Usurbe, cerca del caserío Arteta.

Es un agujero natural ovalado, de un metro aproximadamente de altura y profundidad, que se abre en la verticalidad del monte. La base forma un pozo natural de agua cristalina.

PAI'KO - ITURRIE. — Fue la fuente de la que se abastecían el caserío Antsusieta, principalmente, y el caserío Usurbe, aunque queda algo alejado de este último.

Es muy conocida por los montañeros, quienes la conocen como la fuente de Usurbe, ya que está situada sobre la pared izquierda de la carretera que ascien-

ma dirección, esto es, de forma que quienes estuvieran lavando se daban la espalda, quizás para no salpicarse mutuamente al sacudir la ropa mojada.

ANBU'KO - ITURRIE. — De esta pequeña fuente se abastecían las cuatro viviendas de los caseríos Aranburu, pero exclusivamente para el consumo de agua potable, ya que para el ganado y el lavado de la ropa disponían de un abrevadero, hoy casi cubierto por la maleza, en otro lugar más alejado, por debajo de la que nos ocupa, en la pendiente del monte. Este abrevadero recibía las aguas sobrantes de la fuente.

Se encuentra en la prolongación de la falda del monte Asti, a la altura del último de los caseríos, y a unos doscientos metros del mismo, en medio de un frondoso pinar.

Se trata de un pequeño pozo, excavado en la tierra, que recoge las aguas que manan en el mismo lugar de una oquedad del terreno.

ALTAMI'KO - ITURRIE. — Esta hermosa fuente fue y es aprovechada por los caseríos Altamira, Atarieder, Txintxurreta y Zunzunegi, sitios precisamente en la vertiente opuesta del valle de cuantos hemos tratado hasta ahora en el presente trabajo.



Altami'ko iturrie

Se encuentra en medio de un pinar, a unos cien metros del conjunto que forman los tres últimos caseríos citados, junto al sendero que unía los mismos con el casco del pueblo. «Eliz bidea».

Se trata de un depósito cúbico, de metro y medio de lado aproximadamente,

construido con grandes losas labradas de piedra arenisca. Dispone de un tubo, con «ziri», para poder servirse. Junto al depósito tiene un pequeño abrevadero de

IKATZ - ITURRIE.—A pesar de estar en el término municipal de Beasain, esta fuente fue utilizada por las dos viviendas del caserío Anbu-etxeberry, que pertenece a Olaberria. Ello es debido a que entre la



San Andrés-iturrie.

construido con grandes losas labradas de piedra arenisca. Dispone de un tubo, con «ziri», para poder servirse. Junto al depósito tiene un pequeño abrevadero de

frente y el caserío —no distan más de treinta metros— discurre el arroyo Pasazabal que divide los dos términos municipales. Los baserritarras denominan a este arroyo con el nombre de Ikatz-erreka, aguas arriba de esta fuente.

Se encuentra detrás del mencionado caserío, a escasos metros de la carretera N-1, en una hondonada que forma el monte a dos metros del arroyo, en su margen derecha.

Es un depósito de piedra arenisca, completamente enterrado, del que se ve solamente la tapa a ras de tierra. Por la parte frontal tiene practicado un hoyo en la tierra, dejando ver el hueco existente entre la pared y la tapa, por donde se introducen los recipientes para servirse.

ZALDIZURRETA'KO - ITURRIE. — Es la fuente más conocida por quienes habitamos en el centro del casco urbano, ya que al estar tan próxima son numerosas las familias que se sirven de ella en las épocas de estiaje, e incluso durante todo el año quienes no desean beber agua clorada. De esta fuente se han servido hasta su derribo, las dos familias que habitaron el caserío Zaldizurreta.

A pesar de haber sido retocada en reciente urbanización, aún conserva la piedra arenisca vertical, rematada en arco de cuyo centro sale el tubo, en el que recientemente se ha colocado un grifo de presión. De siempre la hemos conocido manando un abundante chorro de rica agua.

Beasain, 13 de marzo de 1983.

JOSE ZUFIAURRE GOYA

Pastelería

Gozotegi

i Ñ A K i

Bombón artesano

Gosua. . . .

Zaldizurreta, 1

BEASAIN

Teléf. 882293

Beasain en 1567

Curioso documento este del Archivo diocesano de Pamplona (C/ 1053, n.º 4) donde aparecen todos los vecinos de Beasain, según la escala de impuestos al rey que los inspectores de Hacienda Real fijaron a cada casa en marzo de 1567.

Beasain lo esgrime en 1660 en el pleito contra don Pedro de Idiáquez, señor de Igarza. Este pretendía imponer como párroco a «su» candidato, amparándose en una Provisión Real de 1578, obtenida por el entonces señor del Palacio, don Juan de Zuazola. Según este «pergamino regio» 23 vecinos de Beasain habían suscrito: prevalecerá el candidato de señor de Igarza si una tercia parte de los vecinos le votan.

Pero Beasain puntualiza así el acta de aquella reunión de 1578: «fueron convocados todos los vecinos», «sólo asistieron 23», «más de 90 no quisieron asistir», «esos 23 no eran la tercera parte» y, en consecuencia, «el respaldo real fue conseguido dolosamente».

Y frente a un pergamino real, otro pergamino real. Aduce como irrefutable el documento que nos ocupa: «Encabezamiento perpetuo de las Alcabalas», hecho por los pesquiseros de la Real Hacienda de Valladolid en marzo de 1567, quienes contabilizaron en Beasain 116 vecinos.

1. **Las gafas de la Historia.** Este documento va a resultar desconcertante para cuantos se guían del Beasain rural «sin» montes comunales. Entre 1619 y 1648 pasaron a propiedad privada varios kilómetros cuadrados de montes comunales. Las guerras del siglo pasado endeudaron al Ayuntamiento hasta privarse de casi todo lo comunal. Beasain tenía en 1567 unos 14 kilómetros cuadrados más de montes comunales.

Las propiedades privadas de entonces eran ridículas, apenas existía la labranza y se vivía del ganado, gracias a la amplitud del término comunal y al pasturaje de Aralar-Enirio.

El criterio tributario de la época nos evidenciará la escandalosa parcialidad hacia los ricos y la injusticia gradual hacia los más miserables.

2. **Criterio de impuestos.** La «unidad» de impuesto era la «cabeza e pecho entero» (en la provincia, el «fuego entero»). Era el tope máximo a pagar, de suerte que, «alcanzando el pecho entero, no podía

exigirse más por muchas riquezas que se poseyeran». Igarza nos servirá de ejemplo ilustrador.

En Beasain no había ninguna casa (¿en Euskadi, cuántas?) que son solas las heredades propias (y aun dotándola de ferrería y de molino) fuera catalogable en una «cabeza entera». De ahí que en el documento las casas aparezcan clasificadas en fracción de cabeza: media cabeza, tercia, cuarta, sesma o sexta, octava y secena (medio octavo o dieciseisava).

La «secena» es el mínimo de impuesto. Es aplicable a los propietarios más modestos y es el impuesto de todos los inquilinos. Sí, «de todos los inquilinos»: lo mismo paga el ferrón de Igarza, que alquila «Usategui con la ferrería y el molino» pagando 108 ducados anuales al propietario, que Catalina de Ubillos, quien alquila «Zelata zar con su huerta» al precio de 4,5 ducados y dos capones al año.

Después veremos que el gran alquiler favorece al propietario y el pequeño al rey. En caso de inquilinaje, paga el propietario el impuesto de la casa y el inquilino le añade una «secena». ¡Cuanto más inquilinaje, mejor para Hacienda!

3. **Cabeza entera rural.** Dos datos precisos sobre la casa de Amunabarro, cuna de San Martín de Loinaz, dejan al descubierto el tamaño de los caseríos de entonces.

Amunabarro es un simple caserío rural, clasificado en «un tercio de cabeza» y en 1567 sus heredades apenas alcanzan 5'5 hectáreas. Lo que equivale a suponer: para una **cabeza entera** hacía falta un caserío de «16 hectáreas» de tierra por lo menos y que el resto son fracciones de 16.

Lo que nos permite esta escala en «números redondos»: los que no llegan o apenas rebasan 1 hectárea pagan una «secena»; si rebasan 2 Ha., octava; si rebasan 3 Ha., «sexta»; si rebasan 4 Ha., cuarta; si rebasan 5 Ha., «tercia»; si rebasan 8 Ha., media; y si rebasan 16 Ha., una cabeza.

Si la mayoría de las casas de Beasain se encuentran entre «sesma y secena», aumentando el número según disminuye la escala, la posibilidad de labranza en Beasain resulta ridícula y hay quien afirma que los vecinos viven de la ganadería.

En el origen de la pequeñez de casas puede estar la dificultad de la labranza y la facilidad de criar ga-

nado gracias a los montes comunales. Sin embargo, parece que hay que tener en cuenta la «evasión de impuestos» porque los montes comunales son gratis y las heredades propias no.

4. **Cómputo de propiedad.** Si un propietario poseía varias casas en el pueblo, pagaba la suma de fracciones que suponían sus casas. Por ejemplo, Acharán era dueño de Ubia y Zaldiazurreta, clasificadas en 1/4 y 1/8 de cabeza respectivamente.

Pero Miguelez de Recarte paga una «cabeza entera menos secena» y es propietario de Errekarte aundi, Gaztelumuño, Altamira y Gomendiadi (hoy Zunzunegui). (No se especifica la cuantía de cada caserío). Si hubiera contado con una casuca más catalogada en el mínimo, hubiera pagado «cabeza entera».

Sin embargo, el señor de Igarza paga «cabeza entera» y en 1567 era propietario de: el palacio, Usategui con ferrería y molino, Dolarea, Zapatari, Ermentari, Zelata zar, Barrendain, Aguirre zabal, Abarizqueta bekoa, Arrieta, Anzizar txipi, Ubillos con casería y molino; y en Araz (hoy Machinventá), Muruamendi-raz (la venta) e Igarza-olea con caserío, ferrería y molino.

6. Casas de Beasain:

Cabeza entera:	Abarizqueta goiko Murugoena Arangoiti	Murua barrena Pagadizabal Iturriozpe goiko Otañu erdi	Ezquiaga goiko	(En Ugartemendi)
Igarza	Loiaz	Igarza (Igartheche)	(En laderas del río Murua)	Ubinarte
Cabeza menos secena:	Aranzamendi	Lazkaibar aundi	Murua-armera (Imitegui)	(En Igarza)
Recarte aundi	Arana	Aguirre aundi	Eguileor	Otañu txipi
1/2 cabeza:	Echalete	Zaldiazurreta	Eguibide	Alzuza (Olazar)
Erloeta	1/6 de cabeza:	1/16 de cabeza:	Basarte goiko	Nekola
Unsain	Muruazpi goiko	40 viviendas.	Basarte beko	Tapia
1/3 de cabeza:	Ugartemendi goiko	(En la ladera de Erauzquin)	Sagastigutía armera (La Salle)	Bereciartu (Bidachurreta)
Letamendia	Garin erdi	Gainzarain txipi	Aran txipi	Recarte txipi
Aranburu beko	Garin bazterra	Ansusieta	Echaluze	Gomendiadi beko (Chinchurreta de Zunzunegui)
Aranburu goiko	Chinchurreta aundi	Arteta	Zufiaurre	(En Loinaz)
Amunarro	Gainzarain bazterra	Usaiturrieta	(En Lazcaibar)	Casa del Santero de la Virgen
Garin-Arrese	Otañu bazterra	Zelaiederra	Lazcaibar goiko	Iparraguirre
1/4 de cabeza:	Feminenea	Bidaurre	Lazcaibar beko	Teillería
Ubia	Agote (Garin)	San Andrés	Chinchurreta goiko	Anzizar aundi
Errezcarate	Gainzarain erdi	Mariarás	Chinchurreta aundi (el capero)	(2 viviendas)
Argoyen	1/8 de cabeza:	Ezquiaga txipi	Chinchurreta beko	Iturriozpe beko
	Ugartemendi beko	Ezquiaga erdi		Anguio-errota

Falta la casa parroquial con vivienda para el mayordomo y vivienda para la serora.
¿Un Beasain igualito al de 1900!, ¿verdad?

Martín Mendizabal

Guayaquil

Especialidad en zumos naturales

Avda. de Navarra, 3

BEASAIN

En torno a Arriarán y Astigarreta

Arriarán se encuentra en el fondo del estrecho valle que, teniendo su cabecera en el puerto de Mandubia, va a morir junto al barrio de Salbatore.

Desde la carretera que sube a Astigarreta, se le ve a Arriarán recogido junto a su iglesia parroquial de San Pedro. Al otro lado del río, que divide la barriada, algunos caseríos se escalonan en las suaves pendientes de Usurbe.

En Arriarán destaca su templo, y de él su portada. Se trata de un bello ejemplar de portada tallada en piedra de las que desgraciadamente no abundan en Guipúzcoa. Está bien conservada bajo el atrio y en algo, aunque diría que más lamida, más artística, recuerda la portada de Alzo-muño.

Pasando al interior de la parroquia, aparte de la bella pila de agua bendita, y como dato de curiosidad, hay que decir que, al parecer, parte del altar que se encuentra a la izquierda de la nave central es un resto de la desaparecida ermita de Salbatore. Si esto se pudiera confirmar, tendríamos en él el único testimonio de un monasterio que fue importante en el siglo XIII y al que se conoció con el nombre de Monasterio de San Salvador.

Este monasterio, dependiente de los Templarios según apuntan algunos autores, dominaba una importante encrucijada de caminos, uno de los cuales marcharía a la búsqueda de la Llanada Alavesa a través del collado de Arlabán. Muchos lugares de los alrededores se relacionan todavía con el recuerdo del paso de caminantes y

peregrinos; la ermita de San Andrés, el caserío Salsamendi (del que se dice fue Hospital de Templarios), y restos de calzada hacia Mandubia (dato que cita don Antonio Garmendia en su monografía sobre Beasain).

Cuando, con el paso de los siglos, del monasterio no quedaron más que ruinas, se levantó con sus restos el caserío «Salbatore-zarra». Al ser éste derribado el siglo pasado, se perdió el último rastro de San Salvador, a no ser que —como de-

regrinaciones, en contra de lo que, hasta no hace mucho tiempo, se pudiera pensar. Entre esas rutas, no debemos olvidar el camino de Santiago, y el detalle de que en el Altar Mayor de San Pedro de Arriarán existe una talla de Santiago con ropajes de peregrino.

Casi en el mismo collado de Mandubia, pero mirándose todavía en el valle de Eztanda, se encuentra Astigarreta. Las primeras noticias de este pueblo nos llegan de finales del siglo



Portada del templo de Arriarán

cía antes— se pudiera demostrar que esa enorme piedra que hoy cubre un altar de la parroquia de San Pedro, perteneció a aquella iglesia de Templarios.

Todos estos restos de monasterios y hospitales, de las antiguas rutas, que encontramos en nuestra provincia, no hacen más que confirmar que Guipúzcoa era un importante lugar de paso del comercio y de las pe-

XIV, pero no logró el título de Noble y Leal Villa hasta el año 1615, así al menos lo hace constar Gorosábel en su «Diccionario Histórico-Geográfico». Se podría pensar que por su proximidad a Arriarán, con su iglesia de San Pedro, aparte de la ermita de Salbatore (hoy desaparecida, como ya hemos indicado), Astigarreta guardaría algún rastro del arte y el gusto que se conservan en otras igle-



Vista parcial de Astigarreta

sias del entorno; si fue así nada ha quedado a la vista desde el punto del tema arquitectónico.

Paso del valle del Oria al Urola, paso de la montaña a los puertos de mar (especialmente Guetaria, Bedua y Zumaya),

paso de milenios, como lo demuestra el dolmen localizado recientemente entre Mandubia y San Gregorio, conserva en la ermita de este último nombre una interesante historia.

A mediados del siglo pasado era párroco de Astigarreta don Pedro Eizaguirre. En aquellos

años se desencadenó una epidemia de cólera morbo que, entre otros lugares, asoló también a este pueblo. Me contaron que en Astigarreta llegaron a morir más de treinta personas. El cura va asistiendo como puede a todas sus gentes y al final él mismo sucumbe víctima de la terrible plaga. Su cuerpo, y el de todos los fallecidos por el cólera fue enterrado en la ermita de San Gregorio. Al párroco lo enterraron junto al altar. Algún tiempo después, cuando los vecinos de la aldea acordaron trasladar los restos desde la ermita hasta el cementerio de la parroquia, encontraron incorrupto el de su anciano párroco. Transmitida de padres a hijos, los nietos de los que fueron sus feligreses cuentan todavía la historia. Esto es un poco de nuestro pasado. No es la historia de grandes batallas, pero es el mundo en el que se fue forjando nuestro pueblo.

LUIS-PEDRO
PEÑA SANTIAGO

ETXEKO

Tapicerías
Decoración

Zubi-Berri

BEASAIN

LOS CARRERA

Generalmente se concede la denominación de una calle a ciertos personajes que han destacado en el campo histórico, científico o artístico. Este es el caso que nos ocupa al tratar de hacer luz sobre la vida y obra de unos artistas nacidos en Beasain que destacaron en la arquitectura guipuzcoana del siglo XVIII. Me refiero a los Carrera: Pedro de Carrera, su hijo Martín de Carrera, y el hijo de éste Manuel Martín de Carrera.

Durante el siglo XVIII la actividad arquitectónica de la provincia estaba dividida en dos campos fundamentales: el eclesiástico y el civil. En ambos destacan dos grandes familias de arquitectos: los Ibero (Azpeitia) y los Carrera (Beasain).

La arquitectura en el campo eclesiástico está dedicada a culminar los proyectos iniciados en los siglos XVI y XVII; por tanto son frecuentes las construcciones de portadas y torres campanario que rematan muchas de nuestras iglesias.

En lo referente a la arquitectura civil, destaca un importante grupo de Ayuntamientos y las casas señoriales barrocas repartidas por toda la provincia.

Cronológicamente, iniciamos nuestro recorrido por el primer miembro de la dinastía:

PEDRO DE CARRERA.—Son escasas las obras que se conocen de él. Se le atribuye con toda seguridad la torre de Legazpia, de fines del XVII. Esta obra corresponde a una etapa inicial en la construcción de torres-campanario en la que se aprecian unas proporciones muy volumétricas que, posteriormente, evolucionarán hacia una mayor estilización.

También se le atribuye la construcción del Ayuntamiento de Legazpia. Aunque no está probado documentalmente, es fácil que fuera él quien dio los planos en una primera etapa ya que luego aparece Joseph Lizardi dando la traza para el segundo y tercer cuerpo.

MARTÍN DE CARRERA.—Hijo del anterior, y como él también arquitecto. Es el miembro de la familia que mayor número de obras tiene documentadas. Ya en el siglo XVIII, traza los planos de la torre de Ibarra construida entre 1700 y 1704 por Juan Antonio de Uzcudun.

De 1740 a 1750 trabajó en las iglesias de Arechavaleta y Escoriaza en cuya torre se utiliza la solución de la torre sobre el pórtico de entrada en la fachada principal. Realiza también la portada y las torres de la iglesia de Santa María de Tolosa, que no verá concluida. Asimismo, se le encarga la iglesia de Pasajes de San Pedro cuando la iglesia estaba «en altura de la tercera parte», obra que culminará su hijo Manuel Martín. En Alegría de Oria da la segunda traza del Ayuntamiento, obra en la que también intervendrá su hijo.

Por último, trabaja en el trazado y construcción

de los Ayuntamientos de Mondragón y Oñate. El Ayuntamiento de Mondragón pertenece al grupo del estilo barroco francés. Su construcción corresponde a la segunda mitad del siglo XVIII (1756-1766). Consta de planta baja porticada y dos más sobre ésta, la planta porticada presenta cinco grandes arcos algo rebajados.

Martín de Carrera falleció el 31 de agosto de 1768. Podemos decir que Carrera dirigió lo más importante de la construcción del Ayuntamiento de Oñate, aunque no pudo ver terminada su obra. Este Ayuntamiento presenta una mayor riqueza de elementos decorativos con mayor influencia del rococó francés que en Mondragón, donde no son tan abundantes las guirnaldas caídas y la menuda ornamentación. Por otra parte, se observa una mayor esbeltez ya que sólo tiene tres arcadas en la parte inferior, frente a las cinco de Mondragón.

MANUEL MARTÍN DE CARRERA.—Representa la tercera generación de esta gran familia de arquitectos. Su cronología coincide con el último tercio del siglo XVIII y se observan en sus construcciones algunas características ya neoclásicas.

De 1779 a 1783 construye la torre de la iglesia de San Miguel de Oñate (neoclásica). Al finalizar la construcción del Ayuntamiento de Alegría de Oria se le nombra junto con Francisco de Ibero encargado de examinar las concluidas obras de cantería dispuestas en segunda traza por Martín de Carrera, ya difunto.

La producción artística de sus primeros años está muy ligada a las construcciones que realizara su padre; por ejemplo, le vemos trabajando a los 24 años en el diseño del escudo del Ayuntamiento de Mondragón. Asimismo, proyecta la traza de la sillería para el Ayuntamiento de Oñate, y culmina, a la muerte de su padre, las obras que éste dejara sin finalizar como la iglesia de Pasajes de San Pedro en cuyas enjutas del arco del coro podemos leer: «MANUEL MARTÍN DE CARRERA ME HIZO AÑO 1774».

La importancia de la familia Carrera en la arquitectura del siglo XVIII es fundamental. Dieron un decisivo impulso en la arquitectura civil de los Ayuntamientos en los que se puede apreciar el mismo esquema: una sala de consejo en el piso principal, una arcada en la planta baja para reunión del pueblo y el gobierno, y un ancho balcón para proclamaciones. En los diseños de los Carrera todos estos aspectos están bien atendidos, con una distinta silueta en el frontón que asciende sobre el hueco central y ostenta las armas municipales.

En cuanto a las torres-campanario, es probable que fueran ellos los que dieran el modelo de torres-campanario ya que la de Ibarra fue construida a principios de siglo entre 1700-1704 con planos de Martín de Carrera.

EUSKARAREN EZAGUTZA

CONOCIMIENTO DEL EUSKARA

Gipuzkoako Foru-Diputazioak 1981eko zentsuan Euskarari buruz bildutako datuen azterketa egin zezola egindu zion Siadekori.

Siadekok, aurtengo martxoan argitara eman ditu bere azterketa-lan horiek eta Gipuzkoa, Goierri (Behea eta Goia), Behe-Goierri, nahiz Beasain-mailako azterketa horren kopiak, Udaltxeko Idazkaritzan daude edonork ikus ditzan.

Azterketa-lan hau, lau sailtako gaitasunen arabera eginik dago hizkuntzari dagokionez:

- ulermena
- mintzamena
- irakurketa
- idazketa

Soziologiari dagokionean berriz, adin, sexu, ikasketa-maila, jatorri, etabarren baitan aztertzen da ezagutza hori.

Hemen, auzokako eta udalari osoko datu orokorren kopia bat aurkezten da. Kontutan hartu, ezkerreko izenaren parean zenbaki absolutuak daudela eta azpian jarraian % ak.

Adibidez, Beasaingo Euskararen ulermen-mailari dagozkion kopuruak, honako hauek dira Udalerri osoa harturik:

EZER EZ NADA	ZERBAIT ALGO	ONGI BIEN
4.592	2.253	4.956
% 38,91	% 19,09	% 41,99

Datu guztietan, 3 urtez goitiko pertsonak hartu dira, 3 urtera arte hizkuntza finkatu gabekotzat jotzen da pertsona eta.

La Diputación Foral de Gipuzkoa encargó a Siadeko un estudio en base a los datos recogidos sobre el euskara en el censo de 1981.

Siadeko ha publicado en marzo del presente año sus estudios y de los mismos se encuentran en la Secretaría del Ayuntamiento las copias correspondientes a Gipuzkoa, Goierri (Alto y Bajo), Bajo Goierri y Beasain para cualquier consulta de los interesados en el tema.

Este estudio se ha realizado según los cuatro grupos de capacidad referentes al idioma:

- entendimiento
- habla
- lectura
- escritura

En cuanto se refiere a la Sociología, el estudio está realizado en función de la edad, sexo, nivel de estudios, procedencia, etc.

Aquí se presenta la copia de los datos generales del municipio y de los barrios. Hay que tener en cuenta que al par del nombre de la izquierda están las cantidades absolutas y debajo a continuación los %.

Por ejemplo, en Beasain los datos GLOBALES de los que entienden euskara son:

Todos los datos se refieren a personas mayores de 3 años, pues hasta los 3 años se supone que no se tiene asentamiento de idioma.

UDALEKO EUSKARA-ARDURADUNA

ZENTSOREN AZTERKETA / EXPLORACION DEL CENSO

UDALA/MUNICIPIO: BEASAIN

AUZOA - ENTIDAD Distrito - Distrito Sekzioa - Sección	ULERTZEKO - ENTIENDEN				HITZEGITEKO - HABLAN			
	Ezer Nada	Zerbait Algo	Ongi Bien	Guztira Total	Ezer Nada	Zerbait Algo	Ongi Bien	Guztira Total
Aratz-Machinventa	4	0	60	64	4	0	60	64
	6,25	0,00	93,75		6,25	0,00	93,75	
Arriarán	8	1	142	151	8	1	142	151
	5,29	0,66	94,03		5,29	0,66	94,03	
Astigarreta	0	0	26	26	0	0	26	26
	0,00	0,00	100,00		0,00	0,00	100,00	
Beasain	4.580	2.252	4.686	11.518	4.996	2.130	4.392	11.518
	39,76	19,55	40,68		43,37	18,49	38,13	
Garín	0	0,00	42	42	0	0,00	42	42
	0,00	0,00	100,00		0,00	0,00	100,00	
GUZTIRA - TOTAL	4.592	2.253	4.956	11.801	5.008	2.131	4.662	11.801
	38,91	19,09	41,99		42,43	18,05	39,50	

AUZOA - ENTIDAD Distrito - Distrito Sekzioa - Sección	IRAKURTZEKO - LEEN				IDAZTEKO - ESCRIBEN			
	Ezer Nada	Zerbait Algo	Ongi Bien	Guztira Total	Ezer Nada	Zerbait Algo	Ongi Bien	Guztira Total
Aratz-Machinventa	10	10	44	64	11	11	42	64
	15,62	15,62	68,75		17,18	17,18	65,62	
Arriarán	18	21	112	151	18	25	108	151
	11,92	13,90	74,17		11,92	16,55	71,52	
Astigarreta	3	8	15	26	7	8	11	26
	11,53	30,76	57,69		26,92	30,76	42,30	
Beasain	6.063	2.270	3.185	11.518	6.460	2.431	2.627	11.518
	52,63	19,70	27,65		56,08	21,10	22,80	
Garín	4	8	30	42	4	8	30	42
	9,52	19,04	71,42		9,52	19,04	71,42	
GUZTIRA - TOTAL	6.098	2.317	3.386	11.801	6.500	2.483	2.818	11.801
	51,67	19,63	28,69		55,08	21,04	23,87	

BERNARDINO DE IZAGUIRRE

Escribano real, «monje» en Aránzazu

El 6 de mayo de 1768, un gran personaje de Beasain, escribano real, otorga testamento. Hay bastante de novelístico en su gesto, que recuerda a Carlos V refugiándose en la soledad de Yuste para consagrar plenamente al Señor los postreros días de su zarandeada existencia.

Bernardino de Izaguirre pide que se le entierre, a su muerte, con el hábito del pobrecillo Francisco de Asís, tan buscado por literatos y políticos. Y que se dé tierra a su cadáver en el monasterio de Aránzazu, muy cerquita del trono de la Andra Mari. Deja algún dinerito «con que al tiempo me mantenga en el monasterio, por hallarme ya próximo a apartarme para el Monasterio, con determinación de residir con el empleo de Síndico Apostólico».

Bernardino no pretende el hábito franciscano ni aceptar los votos de la Orden Franciscana. Quizás es demasiado mayor para enfrentarse con las gravísimas obligaciones que impone una Orden religiosa, y una Regla concreta como la de Francisco de Asís.

Pero elige Aránzazu, con ansias de espiritualidad. No eran tiempos de turismo, en los que por placer se buscaran las altas soledades de las montañas, en las que no existían comodidades. Ni se apreciaban las caminatas por motivo de salud, ya que bastantes había que verificar por necesidades de la vida.

Izaguirre anhela «apartarse al Monasterio». Si no se ata con votos religiosos, sí desea vivir junto al templo, para ordenar una vida religiosa privada, con una buena dirección espiritual, con la asistencia a tantos actos de culto como se multiplican en Aránzazu, para captar la devoción de los numerosos peregrinos y aprender de ellos una entrega envidiable a Dios, para sumergirse en una vida austera que le permita borrar las posibles imperfecciones morales de su vida anterior. Probablemente es muy mayor, y quizás muy enfermo, a juzgar por las cláusulas de su testamento; pero quiere aprovechar el margen de vida que le quede, a la luz de la eternidad. Conoce el mundo, en que ha vivido como soltero; conoce el mundo de los negocios y el turbio itinerario de muchas compraventas y testamentos; conoce los peligros que a la moralidad pública y privada ofrecen tantos elementos que se pasean sueltos en la sociedad.

Quizás en algún sermón cuaresmal le ha llegado hasta los tuétanos la flecha del arrepentimiento. Lo cierto es que desea ser un «monje» privado, junto a los religiosos franciscanos, austeros y consagrados, en una de las más ásperas y santificadas montañas de Euskalerría.

Síndico en Aránzazu

A causa de su extrema pobreza legal los franciscanos no podían ni siquiera administrar el dinero que pudiera llegarles para sus urgentes necesidades. Por ello, la labor del

administrador (llamado vulgarmente **síndico**) era muy importante en las Comunidades crecidas. Mucho más en Aránzazu, con personal abundante de profesos y de estudiantes, y con la lluvia de limosnas propias del Santuario. Aquí sí que se requería una persona consagrada exclusivamente a la administración, y que no fuera religioso profeso; quizás este detalle de llevar personalmente la administración fue la causa de que el fervoroso Bernardino de Izaguirre no pretendiera ingresar en la Orden Franciscana, pero sí servir.

Por la magnitud de la labor administradora los religiosos de Aránzazu habían creado un edificio aparte, a fin de que hasta el sonido de las monedas fuera extraño a la Comunidad. Este edificio es la actual «Casa Síndica», que lleva ese raro nombre precisamente porque se edificó para que fuese morada del Síndico del convento, al que pertenecía el edificio hasta la exclaustación de los religiosos en 1834.

La vocación a la soledad penitencial fue rápida y decisiva en Bernardino, ya que, el mismo año del testamento, 1768, firma algunos documentos como Síndico de Aránzazu. Años más tarde, 1782, interviene en algunos actos del proyecto de la nueva Hospedería para peregrinos, siempre como Síndico.

No era un mero empleado del Convento. Al Síndico se le consideraba como un miembro más de la Comunidad, un Hermano más de San Francisco, con privilegios espirituales iguales a los de los religiosos (indulgencias, gracias particulares, sufragios de Misas tras la muerte, etc...) En épocas en las que se apreciaban bien las gracias sobrenaturales y los privilegios espirituales, no serían de poco atractivo para Izaguirre la concesión de tales tesoros por parte de su familia religiosa.

No tenemos más noticias del «monje» de Beasain. Había ido a Aránzazu a la búsqueda de la soledad, de la paz, del ocultamiento, todo ello lo conseguiría muy fácilmente en Aránzazu, al tiempo que gozaba de la presencia de María en su imagen milagrosa.

Era una tradición muy plausible el retirarse a los conventos para prepararse a bien morir. En todas las Ordenes religiosas existían tres categorías: sacerdotes, legos y donados; estos últimos no llegaban a profesar los votos religiosos, pero vivían en la Comunidad, y asistían a los actos como los profesos, esperando también recibir idénticas gracias y privilegios espirituales. Quienes no se sentían con fuerzas para aceptar una austera Regla, la vivían prácticamente como donados o terciarios; es probable que sirviera a la Comunidad como un donado más, y fervoroso, el beasaindarra Bernardo de Izaguirre.

Fr. JOSE IGNACIO LASA



Tejidos y Confección

PLANTA BAJA: ARTICULOS DE HOGAR

Sábanas, Toallas, Mantas, Mantelerías, etc.

Se lo comen todo

Las excavadoras son, sin lugar a dudas, los bichos más insaciables de la naturaleza, o mejor dicho de la anti-naturaleza. Se lo comen todo.

Hace apenas unos meses se comieron el antiguo Liceo y con él, el grupo más numeroso de árboles frondosos que quedaba en el pueblo. También se comieron de un bocado la posibilidad de crear una biblioteca y una sala de cultura, en este pueblo que únicamente cuenta con un sótano inhóspito que llama a cualquier cosa menos a la lectura.

Y todo para qué; para abrir una carretera recta, con casas a ambos lados y rodeada de colegios. Sin duda que estos árboles cortados serán reemplazados por semáforos; esa especie de árbol de navidad físico que parece que es la única especie utilizada en las repoblaciones forestales urbanas.

Desde, donde nuestra joven memoria colectiva nos permite remontarnos, el año 65 aproximadamente no se ha hecho otra cosa que cortar y cortar árboles que no han sido repuestos. Así se fueron los de la calle Oriamendi, el nogal de Igarza-Etxea, los manzanos de la calle Nekolalde, los del jardín de Tellería, los de detrás del caserío Barrundain, que también sucumbió al hambre voraz de las excavadoras, y los mejores ejemplares del jardín de Arana.

Lo realizado en este «jardín» no tiene nombre. El Ayuntamiento recibió un jardín virgen con árboles enormes y para hacer un jardín público no se les ocurrió nada mejor que cortar los árboles más hermosos y cubrir la tierra con cemento. Como sucede con el otro «jardín» del pueblo; el famoso «jardín prohibido». No sé en cuántos sitios habrá jardines que se cierran con una persiana y una llave, pero, por si no los había, aquí ya tenemos uno.

A este paso, dentro de poco sólo quedarán el tilo de la capilla de La Portería, majestuoso árbol que por ahora se ha salvado de la quema dada su poco aprovechable situación, y los plátanos del paseo de las pérgolas, amén de los mencionados parques.

Y no va a parar aquí la cosa. Como no hagamos algo están dispuestos a colocarnos una barriada detrás de las pérgolas con una casa asomando a la altura de San Martín al que todavía no está claro

si le cambiarán de ubicación o le dejarán de portero imperturbable. Aparte que la construcción de estas viviendas, con otro «jardín prohibido» previsto en el centro de las casas, quitaría a buena parte del paseo la incomparable vista de Aralar al fondo, con Txindoki presidiendo el valle. Realmente el encanto del paseo quedaría reducido a la mitad. ¿O no?

El BEASAIN FESTIVO de 1966 contiene una panorámica aérea a dos páginas de Beasain unos años antes cuando aún no había sido construido el actual colegio de «La Salle». Esta foto va acompañada de un pie que dice: *«La panorámica aérea del centro urbano es una muestra elocuente de constante mutación a que está sometida la villa por su arrolladora expansión invadiendo zonas que hasta hace po-*



Como este árbol ¿hay más en Beasain?

co formaban parte de su encantador paisaje. La fotografía es relativamente reciente y sin embargo ¡cuán distinto es a lo que contemplamos en la actualidad! Nuevas edificaciones han llenado los huecos que aún aparecen en la instantánea, completando un complejo urbanístico sin concesiones a la naturaleza. Es ley de vida, vida de progreso, lo que es igual a bienestar y prosperidad. Si la ecuación se cumpliera bien valdría la pena el sacrificio.» Y parece que ya va siendo hora de que nos planteemos todos si en la actualidad podemos seguir imponiendo unos sacrificios a la naturaleza a cambio de un bienestar ficticio sin posibilidades de expansión y divertimento y rodeados de cemento, hormigón y monóxido de carbono. Realmente en la época en que está sacada la fotografía mencionada las zo-

nas verdes eran abundantes en Beasain y los desmanes no se notaban demasiado. Pero en la actualidad no podemos permitir las concesiones del pie de foto y debemos oponernos a que se corte un solo árbol más de Beasain y a que se desvirtúe el único paseo que tenemos y hay que exigir que Beasain cuente, de una vez, con un parque con árboles, árboles y tierra, tierra por ejemplo en los solares de Bernedo y en los que debía ocupar esa famosa urbanización. Y lo de no cortar más árboles tiene fácil solución ya que con un poco más de trabajo los árboles pueden ser trasplantados. Cuesta un poco más, pero respetamos la vida de un ser que posiblemente haya nacido cuando la mayor parte de nosotros no éramos ni proyecto, y mejoraremos las posibilidades de expansión para nuestro ocio. O esto o dentro de unos años las únicas zonas verdes con que contaremos serán las de los bancos de la plaza de Bideluze.

Bueno por este año ya está bien aunque aún queda por hablar de las masivas plantaciones de pino insignis que han empobrecido la tierra y han ocasionado la desaparición de la comarca de todas las especies asociadas a los bosques caducos que originariamente ocupaban su lugar y que sufrieron una agresión sin precedentes en las décadas pasadas, cuando la «fiebre del pino». Todo el mundo pensó hacerse rico en seguida por la rapidez con que crecen y lo bien que se pagaba en aquel entonces. Pero ahora con los precios bien bajos no tienen más que un poco de tierra seca con unos árboles esqueléticos y devorados por la procesionaria. Entre estas deforestaciones de especies autóctonas y la ciega furia asesina de los cazadores nos estamos quedando sin nuestros «hermanos animales» que decía San Francisco.

Y cuando el hombre haya matado el último animal y la tierra se haya quedado bien reseca y cubierta de cemento y una excavadora haya arrancado el último árbol de raíz... qué solo, qué terriblemente solo se va a sentir.

Pero... calla. ¿No oyes...? ¿no oyes cómo sigue la excavadora comiéndose poco a poco otro trozo de naturaleza? Desde luego este es el único bicho insaciable de la naturaleza.

MARI SORGINAREN BIZILEKUA

«Baldin inusteri, tximist eta ekaitzen zuzendaritzat erromatarrek beren Jupiter bazeukaten, eta beren Thor izugarria antzinako germandarrek, berehalaxe esan daiteke Mari izan dela Euskalerriko Jupiter eta Thor.»

Honela definitu zuen J. M. Barandiaran ospetsuak euskal mitologiaren izaki ezagun hau bere hitzaldi batetan. Beasain aldean «Murumendiko Damea» izenez ezagutzen dugu. Beste zenbait xehetasunen artean eta herri-jakinduriak dioenez, lurpeko eremuek osatzen omen dute bere bizilekua, lezezulo eta haitzuloak irtenbide soilak direlarik. Euskalerrian zehar oso ugari dira entzute hau duten kobazuloak. Honela, ezagunenetako bat Beasainen bertan dugu. Murumendiko mendiguruan hain zuzen. Halabaina, hain sonatua izan arren ezer gutxi dakigu geure herriko bitxitasun honetaz. Beraz, artikulutxo honen helburua sorgin-koba honi buruz zenbait berri eskaintzea izango da.

Murumendiko gailurretik 300° eta Atxipitik 260°tako norabidean kokaturik dago. Hau da, Murumendiren mendebaldeko

«...y al fin llegó del alto Morumendi a la cumbre más áspera y quebrada.

Que vive con su frente altiva y fiera, siempre envuelta en un mar de nieblas [pardas.

Al pisar sus incógnitas regiones cayó en el suelo exánime y cansada.

Mas luego se repuso... alzó los ojos, y halláronse sus lánguidas miradas, con la sombría boca de una sima

cuyas hondas recónditas entrañas,

Vomitan nubes de vapor espeso, que cubren siempre con sus negras alas las misteriosos cumbres de aquel monte, negra mansión de sombras y fantasmas!»

10-12 metroko diametroz zulo bertikal ilun bat da. Harkaitz zulo garaiek eratzen dituzten bere horma beltzak. Ezin esan dezakegu leze edo sima bat denik,

rakoan beharrezkoa egiten da geologiako zenbait datu aipatzea. Murumendiko mendigunea Jurasiko aroka da eta gehienbat kaliza edo karaitzez osatua. Lurralde karretsuetan ohi den bezala bertan desarrollatu den prozesu karstiko baten ondorioa da kobazulo hau: haseran, haitz karstuen zirrikituetan barna sartzen zen ura geldiro, eta haitz horien karbonatoa apurka apurka deseginez zirrikituak barne-bide zabal batetan bilakatu dira.

Beraz, gure ikustaldia barrualdean segitzeko moduan gaude, deskribapen labur baten bidez. Batz bestea, 120 metroko luzera du lurpebideak. Urak jarraitu arren, ezinezkoa zaio pertsona bati aurrerago pasatzea. Ezaugarri aipagarriena bere estutasun eta txikitasuna da: oso tarte gutxi dira zutik egoteko modukoak. Pausurik arriskutsuena, arriskutsua baldin bada, sarrreratik gertu dagoen bi metro t'erdiko jauzia da. Errekatxoak marmorezko ubide labain bat zeharka meharka urratu du pairutsuki. Urak handitutako zirrikitu eta pitzadurak berriz, nonahitik zabaltzen dira. Sapaiean gora zenbait tximini gisako zulo ere ikus daiteke. Urtanta ugari distiratzten da sapaiko harkaitz zapaletatik zintzilik.

Uraren tantakada etengabe honek sortarazi du kobazuloan aurkitzen den estalagmita-estalagmita multzo bakarra. Bai estalagmitak bai estalagmitak oso ttipiak dira, kobazuloaren formazioa bere hastapenetan bai dago. Zoritxarrez, bisitariren batek honenbeste urtetako lanaren zati bat hondatu du axolagabeki.

Beste bitxikeria bat, paretari atxekirik eta mugitu gabe dauden tximeleta eta beselako xomorroak osatzen dute. Azkenik, suerte pixka bat badugu, xaguzaharren bat ere topatu dezakegu kulunka lotan.

Hauxe dugu, oso laburki, Mari «Murumendiko Damea»ren bizilekua. Bukatzeko, norbaitek kobazulo hau bisitatzeko asmoa badu, kontutan har ditzala Mariaren aurrean bete beharreko hiru legeak:

1. Hikaz mintzatu behar da berarekin.
2. Sartu bezalaxe irten behar da bere kobazulotik, hots, barnera begira sartzen bada, barnera begira irten behar da atzekoz aurrera.
3. Bere etxean egon bitartean, ez eseri.

BEASAINGO LAGUN TALDE BAT



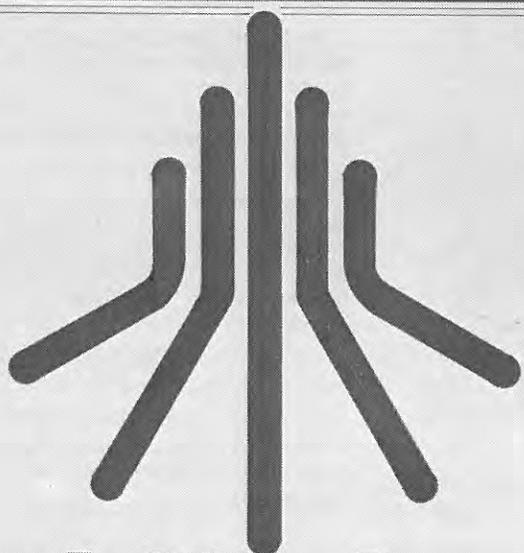
Kobazuloaren sarrera

saihetsaldean dagoen pagadian aurkitzen da. «Murumendiko iturri»tik basoa zeharkatuz, edota Atxipiruntz doan bidetik pagadira zuzenean goitik behera 300 bat metro jaitsiz aurki dezakegu kobazuloa.

Pagadi zabalaren babesak halako misterio itxura bat ematen dio koba inguruari. Sarrera da zalantzarik gabe kobazuloaren zatirik ikusgarriena. Bestela, ikus dezagun D. Juan Venancio Araquistainek bere «Tradiciones Vasco-Cántabras» (1866) liburuan eskaintzen digun deskribapena:

lau metro sakonera besterik ez baitu. Berrehun metro gorago sortzen den errekatxoa zulo barnera urjauzi ttipi baten bidez isurtzen da. Beraz, «sumidero» edo urtulo bat dugu hau. Kobaren benetako sarrera (argazkian gezi batez adierazia) urjauziaren bestaldean aurkitzen da. Errekatxoa bertan sartu eta lurpeko errekatxo batetan bihurtzen da, kobazulo osoa zeharkatuz. Metro batzuek beherago lurrazaleratzen da berriz ere iturri gisa.

Koba honen eraketari buruz hitzegite-



bikain

muebles

bikain - olaberria - guipuzcoa
telef. 883012



S. C. R. BETI-BIZI

Queridos beasaindarras:

Una vez más nos asomamos a estas páginas del BEASAIN FESTIVO con el fin de hacer llegar a todo el mundo y en particular al pueblo de Beasain, nuestras inquietudes, debilidades y agobios que en sí tiene que sufrir una sociedad y en particular la nuestra, ya que recientemente inaugurada, vamos a por el quinto aniversario, tenemos que sufrir los avatares y penalidades que en todos momentos surgen.

Pese al gran problema que tenemos en el local social, del cual el pueblo tiene conocimiento a través de los artículos aparecidos en la prensa, esto no ha impedido que sigamos en nuestro empeño de ofrecer al pueblo esta revista, a través de la cual tanto tú, lector, como el pueblo en general, tiene oportunidad de expresarse.

Dejando a un lado de momento nuestros problemas, la sociedad sigue su curso normal en cuanto a actividades culturales se refiere, y dentro de éstas hacemos referencia a las más significativas, entre ellas y como principal se encuentra una nueva edición del BEASAIN FESTIVO.

Dentro de esta dinámica cultural, organizamos la Segunda Edición del Concurso de Redacción en Euskera y Castellano, para chavales de 10 a 14 años, cuyos trabajos podéis leer y juzgar dentro de estas mismas páginas.

Debemos señalar que durante este año no hemos podido realizar muchas de las actividades previstas en el aspecto cultural como en el deportivo, debido a los problemas arriba señalados.

Esperemos dar una pronta solución a este espinoso tema.

Deseando paséis unas felices fiestas, os dejamos con la alegría bulliciosa que impera en estos días en el pueblo.

LA DIRECTIVA

Excavaciones arqueológicas en los túmulos prehistóricos de Trikuaizti (Mandubia, Beasain)

En el invierno de 1978, don José Zufiaurre descubrió dos túmulos, al parecer prehistóricos, situados en un pequeño rellano inmediatamente por encima del Alto de Mandubia, en término municipal de Beasain. Poco después, el Sr. Juan Aranzadi puso el hallazgo en conocimiento del Departamento de Prehistoria de la Sociedad de Ciencias Aranzadi. Seguidamente varios miembros de la Sociedad visitamos los túmulos, en los que recogimos varias piezas de sílex y algunos dientes humanos, pudiendo certificar así su carácter prehistórico y funerario.

El interés del hallazgo hizo que los abajo firmantes solicitaran los correspondientes permisos para su excavación. Esta excavación se comenzó en 1981 y aún está en curso.

CARACTERÍSTICAS DE LOS TUMULOS

Los dos monumentos, denominados Trikuaizti I y II, se localizan, como se ha dicho, en el Alto de Mandubia, en el barrio Astigarreta de Beasain. Para acceder a ellos, desde el Alto de Mandubia se toma el camino que conduce a la ermita de San Gregorio. Los túmulos se encuentran a 425 m. al E-NW del Alto, en un pequeño rellano, al SW del monte Kanteralde, a la izquierda y sobre el camino que sube a la citada ermita. Ambos monumentos distan entre sí 17 m.

Coordenadas:

Hoja 88 (Vergara), Long. 01° 26' 48", Lat. 43° 05' 18", Alt. s.n.m. 603 metros.

Los terrenos, actualmente empleados para plantación de pino, pertenecen al Sr. Mateo Lizarazu, quien amablemente nos concedió su permiso para trabajar en ellos.

Los monumentos están formados por sendos amontonamientos, en forma aproximada de casquete esférico, de piedras basálticas autóctonas y algunas otras, todas de pequeño y mediano tamaño.

Trikuaizti I mide unos 18 m. de diámetro, con una altura máxima de 2 m. Presenta un cráter central de 2 por 1 m. de amplitud y 1 m. de fondo, resultante de una des-

afortunada cata, anterior a la excavación, que ha destruido la zona más interesante del monumento.

Trikuaizti II tiene unos 13 m. de diámetro, con una altura máxima de 1,10 m.

DESARROLLO DE LAS EXCAVACIONES

La excavación de un túmulo es una labor larga y penosa, más aún si el tiempo meteorológico no acompaña, pues se realiza al aire libre. Hasta el momento, los trabajos se han limitado al túmulo I, y se han desarrollado en el transcurso de la Semana Santa de 1981 y Semana Santa y agosto de 1982.

siones reales y aspecto general, en un área de unos 300 metros cuadrados.

A continuación, el trabajo consiste en ir levantando las piedras, capa por capa, como si se tratase de pelar una cebolla, hasta dejar al descubierto el suelo natural sobre el que se construyó.

En el transcurso de esta tarea, o en los cribados a que son sometidas todas las tierras extraídas, han ido apareciendo algunos materiales prehistóricos, consistentes en herramientas de sílex o pedernal y lascas o desechos procedentes de su confección.

Para llevar a cabo la excavación contamos, en cada campaña, con



Túmulo de Trikuaizti

Antes de comenzar la excavación se procedió a dividir el túmulo en cuadrículas de 1 metro cuadrado, mediante hilos sostenidos por postes que siguen las orientaciones cardinales. Gracias a este sistema es posible registrar el lugar exacto donde se encuentran los materiales arqueológicos y levantar planos detallados del monumento.

Después hubo que limpiar la capa de tierra vegetal que cubría toda la superficie del túmulo, a fin de hacernos una idea de sus dimen-

un equipo de 10 a 12 personas de diversa procedencia, la mayoría pertenecientes a la Sociedad Aranzadi, que trabajan desinteresadamente. Durante este tiempo nos alojamos en casas cercanas al lugar de excavación, cedidas por los señores Urteaga y Apaolaza, a quienes queremos agradecer su amabilidad. Hemos de agradecer también aquí el modo en que somos atendidos por los propietarios de la Venta de Mandubia, donde comemos al finalizar cada jornada de trabajo.

ALGUNAS CONCLUSIONES PROVISIONALES

Los materiales de tipo arqueológico recogidos hasta ahora en la excavación de Trikuaziti I son pobres. Se limitan a los dientes humanos y las piezas de sílex antes indicados.

Los dientes humanos son un hallazgo interesante porque indica que el túmulo fue construido con una finalidad sepulcral, como ocurre en el caso de los dólmenes. Al parecer, este túmulo contuvo originalmente en su parte central una especie de cista o caja formada por dos lajas de piedra caliza hincadas en escuadra, en cuyo interior debieron depositarse los restos humanos, en unión con algunas piezas de sílex a modo de ofrenda funeraria. Desgraciadamente, la cata a que antes nos hemos referido destruyó irremediablemente esta parte del monumento.

Sabemos algo también, aunque aún no ha concluido la excavación, sobre el modo en que se construyó el túmulo. Este se levantó sobre un pequeño montículo natural de margas, que es la roca que forma el

suelo de la zona. De este modo, aprovechando el relieve del terreno, se consiguió un monumento más espectacular con un mínimo esfuerzo (esta es una técnica frecuente en la construcción de dólmenes y túmulos del País). Seguidamente se construiría la pequeña cista, clavada en el suelo, para recubrirla finalmente en el gran montón de piedras, al parecer sin mucho orden, quizá con un cinturón de piedras más gruesas en la periferia, que harían de estructura de contención. Así, la cista con el enterramiento quedó aproximadamente en el centro del túmulo y completamente oculta hasta su reciente descubrimiento.

¿En qué época se levantó este modesto y simple monumento funerario? Las piezas de sílex recogidas hasta el momento en la excavación son insuficientes para esclarecer este punto. Sin embargo, por ciertos indicios pensamos que probablemente debió construirse en algún momento en torno al II Milenio a.C. En esta época se acostumbraba también a enterrar en dólmenes. En realidad, los túmulos sólo se diferencian de aquéllos en que carecen de una cámara de grandes piedras. Es de suponer que haya

más diferencias que las puramente arquitectónicas, pero las desconocemos porque apenas hay túmulos excavados. Por lo que sabemos, ambos tipos de monumento tienen una misma finalidad, funeraria y de tipo colectivo (es decir, que se enterraba más de un cadáver en cada monumento).

En otras regiones de la Península y de Europa es frecuente que los túmulos sean, en bloque, posteriores (de la Edad del Hierro) a los dólmenes y representen a pueblos diferentes. Aquí parece como si dólmenes y al menos algunos túmulos fueran obra de las mismas gentes, quizás panteones familiares o tribales de los pastores y agricultores que entonces poblaban nuestro suelo. Las diferencias que pudieran existir entre los constructores de túmulos y de dólmenes, diferencias de índole económica, social, religiosa, etc., se nos escapan por completo. De ahí el interés que presenta cada excavación de un túmulo, pues cada una es un pequeño paso más en el conocimiento del problema y, en definitiva, del desarrollo general de nuestra Prehistoria.

ANGEL ARMENDARIZ
J. A. MUGICA



Industrias Mecánicas

YURRE

- Construcción y reparación de maquinaria
- Mecanización de piezas según muestra o plano

Teléfonos, 885000 y 885004

OLABERRIA

"MINTZA, IRAKUR ETA IDATZI EUSKARAZ" KANPAINA

Joan zen Azaroaren 28tik Abenduaren 31ra ospatu zen Beasainen Gipuzkoako Foru Diputazioak antolatutako «Mintza, irakur eta idatzi euskaraz» kanpaina. Kanpaina hau, Goierriko Euskal Eskolak koordinatu zuen Goierriin, bere burua eskaini eta Diputazioaren laguntzaile zuzenenak ziren udalek horrela nahi izan zutelako. Beasaini dagokionez, hiru iharduera ospatu ziren kanpainaren barruan:

- a) Liburu-erakusketa.
- b) Baserriko tresna zaharren erakusketa.
- c) J. A. Artzeren iharduna.

LIBURU-ERAKUSKETA

Foru Diputazioko Euskararako Batzordeak eragindako ekintza nagusia izan zen. Beasainen, ostiral eta larunbat arratsetan eta igande eta jaiegun goiz eta arratsetan egon zen jendeari irekirik azaroaren 28tik abenduaren 31ra arte. 800 bat lagun pasa zirela jutzen da. Jendeak irakurtzeko eramandako liburuak 576 izan ziren, hauetatik 302 haur-liburu eta liburuxkak (komikiak e. a.) zirelarik eta 274 liburutzat hartzekoak. Eramandako guztiak ez ziren irakurriko noski eta bestalde liburu bat baino gehiago eramandako pertsona asko izan zen. Beasainen 5.000 bat euskaldun izanik, 350 bat irakurle izan direla kontu (% 7) eta gehiengo haurrek osatu dutelarik, 150 irakurlez azpitik gelditzen da irakurle helduen kopurua (% 2tik 3ra).

Liburu horien gaiari dagokionez, haur-ipuak eta komikiak izan dira nagusi (302). Ondoren, mentura-giroko liburuak irakurri dira gehienik. Askoz gutxiago gaurko edo duela urte batzuetako euskal literatura, nobelak, e. a. Apur bat bertsolaritza. Oso gutxi saiakera, historia, erlijioa, e. a. Tartean, testu-liburu eta metodo edo gramatikaren batzuek ere bai.

Aldizkariak dagokienez eta ugari banatu arren, 3 harpidetza bakarrik egin dira eta horietatik 2 ez dira beasaindarrak! Harpidetu den beasaindar bakarra euskaldun berria da eta zientzi aldizkari batetako harpidedun egin da.

Euskal liburuak irakurtzeko eraman dituen jendea, haurra da gehiena. Ondoren gazteak datoz eta gehienak euskaldun berriak edo zahar alfabetatuak. Euskaldun zahar hiztunek oso liburu gutxi eraman zuten irakurtzeko. Gurasorik gehienek, ez zuten libururik hartzen berentzat, haurrentzako ipuinak aukatzerazera joaten ziren.

Oro har, oso erantzun kazkarra izan zuen euskaldun helduen aldetik. Halere, orain liburu horiek denak, herriko Udal Liburutegian daude jasorik eta itxaro dezagun erakusketa-garaian baino euskaldun heldu gehiago eske joatea.

BASERRIKO TRESNA ZAHARREN ERAKUSKETA

Kanpainaren barruan 2 egunetan ospatu zen,

abenduaren 11 eta 12an. 500etik 700ako jende-muldeak agian joera handiagoa du tresna zaharrak ikusteko, liburuak irakurtzeko baino.

J. A. ARTZEREN IHARDUNA

Kanpainaren barneko ihardun hau, abenduaren 10ean ospatu zen Usurbe zinean gaueko 10etan. Ez tzoa pasa zen eta aretoa bete-beterik egon zen. Jendakit 50 ikus-entzulerari iritsi ginen. Hots, hitz eta irudizko ikuskizun hau, oso bikaina eta landua izan zen eta Artzek bere maisutasunez aurkeztu zuen. Bere olerki labur, trinko eta aberatsek, oihartzun luzea eta sakona utzi zuten joan ginenon belarrietan. Beasaingo euskaldun gehienek, ezjakinarena egin zuten egun horretan.

Euskal Eskolaz at, Udalak zuen herri bakoitzean kanpainaren ardura nagusia. Beasainen, adostasun-hitzak eta jarrerak izan ditu udalaren aldetik eta erraztasunak eskaini ere bai lanik egin nahi izan duenari, baina erakusketan parte hartzeko alderdi politiko batzuek konprometitzeaz at, gauza ez du berea balitz bezala sentitu eta ez du partaidetza zuzenik izan. Ez da ere herriko Ikastetxe, Elkarte eta gaineratikoak eragiten saiatu. Akatsik nabariena beraz, eragile ez bilakatzea izan da.

Hutsune hau, beteko ahal da hurrengo ihardunetan!

Ikastetxeek ere ez dute oso aurrera egin. Gehienik ere adostasun-hitzak, baina erakunde-mailan ezer ez. Dirudienek, euskal literatur azterketak e. a. sobera daude.

Elkartek berriz badirudi enteratu ere ez direla egiten horrelako ihardunetan. Horiek ez dira berentzako nonbait! Diputazioaren iragarkiak ere, ozta-ozta izan ziren jarriak eta ez berotasun gehiegirik. Hizkuntzak ez ditu nonbait gehiegi kezkatzen gure dendari, tabernari eta soziedadeetako afarigileak.

Agian azken urteotan nabarmentzen hasi den gertakizuna da hau, alegia, hizkuntzarekin erlazio zuzena duten ihardunak bultzatzeko zenbait erakundek duen hoztasuna! Gero, egundoko bultzada eta eragina emateko prest izan ohi dira «Kultur» izeneko zenbait ihardun gesal arrotzi!

Euskal Herrian, gaurko belaunaldiari dagokio hizkuntza bere kulturarekin (euskaraz landutakoarekin alegia eta ez erdaraz landutakoarekin) martxan jartzea eta hau lortzen ez badu, bere eginkizun nagusia egin gabe utziko du eta ondorengoek ez dute egin ahal izango.

ANDONI SARRIEGI ESKISABEL
Udalerriko Euskara-Arduraduna

Nuestro paso a nivel, INTOLERABLE

Un paso a nivel es por definición un punto negro en la circulación rodada. Es por ello por lo que, cualquiera que sea su ubicación y circunstancia, ningún paso a nivel alcanza la condición de ideal; en todo caso podría ser tolerable.

Como tolerables podrían admitirse aquellos pasos en que la carretera cruzara una o dos vías de tráfico muy reducido, que su visibilidad fuera total y que cuando se han cruzado las vías el camino para los automovilistas está totalmente expedito y el peligro superado.

Pero he aquí que nuestro paso a nivel no tiene ninguna analogía con esta des-

ta aún más la labor de aquel que guarda el paso.

Por si esto fuera poco, cuando el automovilista ha logrado cruzar las vías se encuentra paralela a éstas la carretera nacional 1, de tráfico endiablado y total preferencia, las entradas y salidas sinuosas a/de la Clínica San Miguel y los vehículos que procedentes de Lazcano se bifurcan en uno u otro sentido completan el cuadro, casi insuperable, de dificultades.

Todo ello ha motivado siempre y especialmente en los últimos años, que nuestro paso a nivel no sólo sea un punto negro en la circulación rodada, sino un punto

de la hecatombe, y ante esto yo me pregunto, ¿están esperando que se produzca la catástrofe para poner remedio? En este país empiezan a tratar de arreglar las cosas cuando un suceso sale con grandes titulares en las primeras páginas de los periódicos. Nosotros tenemos que rebelarnos ante este planteamiento.

Cuando acaece la muerte de algunos de nuestros convecinos y amigos, que mañana pueden ser nuestros hijos y nosotros mismos, todavía quedan ingenuos que preguntan: ¿De quién ha sido la culpa, de las víctimas o del guardabarrera? Yo contestaría: ¡De ninguno! La culpa, los culpables habría que buscarlos en otra parte. Exactamente en donde están los poderes de decisión, en los que, al parecer, estadísticamente no se han producido AUN y de una vez el número de muertos suficiente para realizar la inversión de unos cuantos millones y suprimir el paso a nivel.

Imagino que los sucesivos ayuntamientos habrán dado pasos en esta gestión para solucionarlo y que el último, por la gravedad de los accidentes habidos, más que unos pasos, habrá hecho vereda de tanto ir y venir con este grave asunto a esos poderes de decisión. Pero lo cierto es que el problema está ahí, amenazándonos a todos y todos tenemos que hacer algo. ¿Cómo? Esa es exactamente la cuestión. Una postura descartada desde ahora mismo es el encogernos de hombros.

Todos sabemos, por muy liberales que seamos, o intentemos serlo, que un cúmulo de circunstancias condicionan y hasta mediatizan nuestra forma de vivir; pero lo que no podemos tolerar a nadie, absolutamente a nadie, es que por notoria miopía política e irresponsable administración algunos programen nuestra muerte.

DANIEL GARCIA



cripción y es por tanto intolerable su existencia.

Para empezar, tiene tres vías; una de ellas une la estación con la C.A.F. y es de poco tráfico; las otras dos son de una circulación casi increíble, la visibilidad es escasa, los medios de que dispone el guardabarrera son insuficientes y un 20% de las circulaciones son especiales, sin ajustarse a ningún horario, lo que dificul-

negro en el alma de muchas familias goyerritarras en general y beasaindarras en particular.

Por conocidas, tristemente conocidas, no vamos a hacer ninguna relación de muertes y mutilaciones; pero sí vamos a decir que la catástrofe no se ha producido AUN por intercesión providencial. Varias veces algún autobús, repleto de viajeros, ha estado solamente a centímetros

SASTRERIA

J. Aguirre

CONFECION

Avda. Navarra, 25

BEASAIN

POR UNA ESCUELA PÚBLICA

La educación es un derecho de todos los niños. Corresponde al Gobierno la responsabilidad en materia educativa. La Escuela Pública es una institución del Gobierno al servicio de la comunidad y, en teoría, gestionada por ésta.

Sin embargo, a pesar del cambio de nomenclatura, Pública por Nacional, la escuela permanece marginada de toda evolución social, y lo que es más grave no participa en la elaboración de las tareas que le son encomendadas. Estas tareas a cumplir le son presentadas por una élite que decide por ella y las entrega en forma de mandato a ser cumplido. Es un simple orden de las autoridades y la escuela adopta una entidad de objeto que no le pertenece.

Por otra parte, el sistema educativo parece naufragar y, para ponerlo de nuevo a flote y corregir errores del pasado, se introducen periódicamente reformas indispensables para salvar la situación; planes de estudio sin experimentar que, para considerarlos adecuados y hacer un balance de resultados, es necesario esperar cierto número de años.

Esta situación a través del tiempo ha desembocado en una crisis educativa a la que no se le ve una salida clara ni inminente.

Por lo tanto, es necesario llegar a soluciones y reivindicar una condición previa para acelerar las transformaciones necesarias en esta crisis educativa: la participación de todos los sectores implicados, padres, alumnos, profesores y la sociedad en general. Todos ellos han de ser oídos y han de colaborar en la profunda reforma de la escuela.

Esta participación de todos, basada en la comunicación y cooperación, supone el primer y fundamental paso para la puesta en marcha de una escuela democrática, asumiendo cada sector la responsabilidad que le corresponda y creando una dinámica que conduzca a favorecer el objetivo fundamental de la Escuela Pública: *Una enseñanza de calidad para todos.*

La reforma de los programas y métodos la especialización y reciclaje del profesorado y la dotación

de instalaciones y material adecuados serán otras reivindicaciones a conseguir para nuestra escuela.

La reforma de los programas es una actividad compleja y de enorme importancia que requiere un trabajo largo y para cuya elaboración es necesario, por una parte, el balance de resultados de programas anteriores; por otra, el conocimiento del niño de hoy con su capacidad, sus intereses y su entorno social; y, además, el estudio de los diferentes trabajos de investigación y experimentación realizados en otros países europeos en materia educativa.

Los métodos han de ser activos, naturales, basados en el trabajo individual y de grupo, en la observa-

cialidad y le concedan una plaza para la especialización en Ciencias.

Respecto al reciclaje sólo denunciar un hecho: Se ha implantado un nuevo sistema de tres ciclos (aunque el último aún no se ha puesto en marcha) en sustitución de los ocho años de E. G. B. En septiembre de 1982 comenzó el ciclo medio (antiguos 3.º, 4.º y 5.º) y las autoridades educativas lo único que han hecho ha sido enviar un libro de normas de orientaciones para suplir los cursillos indispensables que requiere la puesta en marcha de este nuevo sistema, lo que ha generado inquietud entre el profesorado.

Sin embargo no se puede pasar por alto el trabajo innovador que,



ción y la experimentación, favoreciendo la iniciativa, la creatividad y las necesidades del niño.

La especialización del profesorado es una tarea que la Administración tiene que tomarse en serio, teniendo en cuenta las preferencias de los profesores y las necesidades del centro. Hoy día es frecuente encontrar un profesor especializado en Ciencias dando clases de Geografía. Tampoco es raro que a una profesora que da clases en un aula de preescolar le nieguen esta espe-

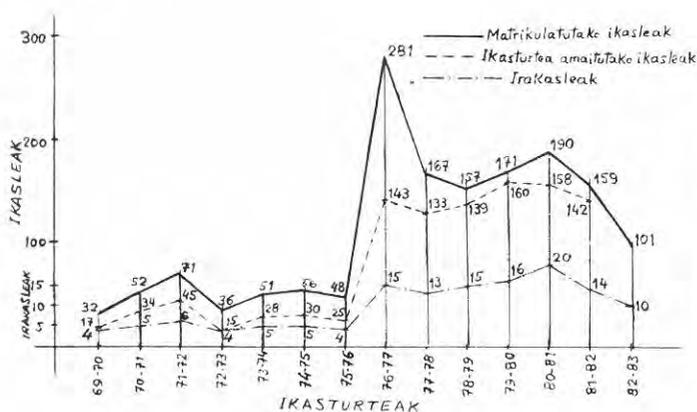
a pesar de la escasez de recursos, muchos profesores realizan en sus escuelas.

Sería conveniente canalizar estas experiencias y divulgarlas por medio de contactos periódicos para que todos, profesores y alumnos, salgan beneficiados.

Esperamos que estas líneas inviten a la reflexión y sean un punto de partida para la formación de una escuela nueva.

EUSKALTEGI BERRIA

Beasaingo Euskal Eskola, Goierriko Euskal Eskolaren barnean dago 1977az geroztik. 1981ean Eusko Jaurlaritzako HABEren aldetiko eskaintza bat izan zuen Goierriko Euskal Eskolak eta urrian ospatu zen batzarrean, zenbait baldintza betez gero, HABE sartzeari erabaki zuen. Dagoeneko Ordizian martxan jarria da Euskaltegi berria, Lazkaon proiektua onetsirik da 84 ikasle internorentzako Euskaltegi berria egiteko eta berehala egiten hastekotan dira. (Beharbada lerro hauek argitaratzerako.) Beasaingoa da bada hirugarrena. Hemen ere beharrezkoa da Euskaltegia, kanpotiko ikasle gehiena bertan baitabil azken urteotan. Ondorengo datuok garbi adierazten dute:



Beasaingo Euskal Eskolaren aztarnak 1965-66 Ikasturtean hasi ziren. Historia honen berri zehatzagoak, 1980ko BEASAIN JAJETAN urtekarian aurki daitezke. Datuak ordea, 1969-70etik aurrerakoak ditugu. Goiko grafikoan ikus daitezke harez geroko urtez-urtekoak. 1976-77an gorakada handi ba tizan zuen, baina hurrengo urtean, aurreko Ikasturtea bukatu zutenen kopuruan egonkortu zen matrikula. Gero ostera gorantz egin du 1980-81 ikasturtera arte eta azkeneko bi ikasturte hauetan ostera jaitsi egin da. Jaiste hau, honelamoduzko arrazoirengatik izan daiteke:

- Alfabetatze eta Titulurako ikasketak egiten dituzten beasaindarrak, Lazkaora joan ohi dira zuzenean.
- Euskal eskolatik kanpora, Eztanda eta Caf lantegietan nahiz Batzokian ere Euskarako klaseak ematen dira.
- Azkenaldian gazteria eta amaren batzu bakarrik matrikulatzen direla kontu; 25 bat urtez goitikoak eta gizonenak bereziki, ia erabat desagertu dira.

Dena den, datu hauek Euskara Irakasteko leku egoki bat eskatzen dute herrian eta azkenean ere izango dugula dirudi. Honaino helduz gero eskerririk beroenak eman beharra dago bai Ikastolari eta baita Lasallearrei ere, lehenak hasiera hartan eta bigarrenek urteotan, inongo aparteko eskakizunik gabe beren gelak utzi dituztelako.

Udalak, 231 m²ko Maisuen Etxebizitza izandako 2. solairua eskaini dio Gipuzkoako Foru-Diputazioari, HABEren eredu barnean Udal-Euskaltegia bertan eraiki dezan eta Goierriko beste Euskaltegiekin koordinaturik funtziona dezan.

Lerro hauek idaztean, proiektua finkatu-zehar dago eta 5 ikasgela (birekin videogela egiten delarik) bulegoa eta zerbitzuak izango ditu, behar diren material-hornikuntza guztiekin. Molde hauetara helduz gero, zenbait irakasle bertan lanbide finkoa izatea ekarriko du eta profesionaltasunez klaseak emateaz at, aukerak ere ugariagoak izango dira. Agian egunero 6 ordu, 4, 3 edo 2 eta gainera oraindano bezala astean 6 orduko saioak. Ordutaria eta maiztasuna jendeak erabakiko du azken mailan, baina joera bezala harik eta ordu gehien egunero egiterantz jo behar da eta Euskara ikaste-prozesua laburtu eta azkartu, behar diren urteei dagokienez. Maila guztietako klaseak emango dira noski ikasle-kopuru minimoak bilduz gero.



Lehenengo aldiz bada, Euskararen irakaskuntza maila ofizial eta publiko batean jarriko zaigu Beasainen. Aukera hor dago herritarrentzat. Erdaldunak euskalduntzen hainbat lan badago euskaldunak alfabetatzen. Bakoitzak erdaraz duen trebetasuna euskaraz lortu arte ezin daiteke suposa alfabetatua dagoenik. Erdaraz eskolarazia izanagatik lortua duen maila, euskaraz lortu behar du orain norberak eta lan hau ez dago seme-alabentzat uzterik! Norbere belaunaldiko lanak norberak egin behar ditu edo eta bestela inork ez ditu egingo. Seme-alabek ere ez dute behar den mailarik harrapatuko gurasoek beraiei dagokienik lortu ez badute. Euskara dagoen egoeran egonik, hil arte ikasten jarraitzeko obligazioa du gaur euskaldun bakoitzak.

Proiektua eta obrak egiten hilabete batzu behar dira. Aurtengo Irailarako martxan jartzea nahi litzateke Euskaltegi berria, baina ez dakit egitera iritsiko diren. Itxaro deguzun bederen, 1984ean jendez beteta txikiegi gertatzea.

ANDONI SARRIEGI ESKIŞABEL

BEASAINGO EUSKAL ESOLAKO ARDURADUNA

El bar JACOBO y la muralla de Avila

Era una mañana fría, muy fría; todavía no había amanecido, pero las traviesas de la vía ya brillaban por efecto de la escarcha.

De nuestra vieja estación partía el expreso Madrid-Hendaya; la máquina que le remolcaba, de origen japonés pero beasaindarra por naturaleza, arrancó rauda, su pitido fue más fuerte y prolongado que en cualquier otra estación, como si quisiera despertar a los mil viajeros que arrastraba para enseñarles, orgullosa, los talleres donde había nacido, no muchos meses antes.

Todavía cruzaba el furgón de cola por el eje de la estación cuando, sonriente, se me acercó un viajero. Era pequeño y enjuto, con aspecto de hombre del campo de Castilla y portaba una bolsa de viaje en bandolera.

«¿Es esto Avila?», me preguntó. Me quedé perplejo. Se me hacía raro que a esas horas de la mañana, con aquel frío, cuando todavía no estás despierto del todo, una persona tuviera ganas de bromas y de enrollarse con el personal. Pero reaccioné. «Sí, esto es Avila; mire ¿ve usted aquella luz?, pues es la luz de la muralla». Y para allá se encaminó, con paso decidido.

El trajín de mi trabajo me hizo alvidarlo hasta que sobre las diez de la mañana abrí la taquilla, aquella entrañable ventanilla con aspecto de confesonario, para despachar el tren Iberia, y el primero de la cola ¡era él! «Me da un segunda para Avila, por favor». ¡Increíble! Se había pasado dormido desde allí. Cuatrocientos sesenta kilómetros de ruidos, saltos por los baches y estrépito en los cruzamientos con otros trenes no habían sido capaces de despertarlo.

Le pedí perdón por «lo» de la luz de la muralla, que no era otra que la luz mortecina del bar JACOBO. «No se disculpe —me dijo—, no ha podido mandarme a mejor sitio; la hospitalidad y simpatía de Jacobo junto al orujo de Galicia que tiene me han reconfortado de los escalofríos de un tren con poca calefacción y del susto al enterarme lo lejos que me había venido.

Después salí al andén a charlar con él y a despedirle. Desde la ventanilla me envió un adiós agradecido.

Cuando arrancó el tren no tuve más remedio que comentarle a un compañero: «¡Y pensar que tenemos reclamaciones escritas de viajeros de coche-cama, que no pudieron reconciliar el sueño porque los altavoces de Venta de Baños están muy altos!».

Esta pincelada anecdótica se la brindo a los nietos de JACOBO por su gran simpatía.

DANIEL

PRAKA ETXOLA

Kolore ta marka gustiak, eta galtza modako azkeneko ereduak

Todas las marcas y colores además de los últimos modelos en la moda del pantalón

San Martín, 8

Tel. 46 15 51

SAN SEBASTIAN

Avda. Navarra, 7

Tel. 88 04 55

BEASAIN

BEASAIN, DON DEL FERROCARRIL

Si el gran historiador griego Herodoto llamó a Egipto «don del Nilo» para significar con este don que el país egipcio es como una dádiva o un regalo del río Nilo, creo que bien podemos hacer extensiva esta idea a otros pueblos vascos como Beasain, Zumárraga y Alsasua, que se vieron impulsados en su población y creación de industrias gracias a la proximidad del ferrocarril.

La circunstancia que atañe a Beasain es doble, debido a que si la estación del ferrocarril le convirtió en lugar de reunión de viajeros y mercancías procedentes de pueblos próximos, la instalación de un gran centro de fabricación de material ferroviario le ha dado su característica más importante, tanto que hasta hace poco tiempo los jugadores de fútbol del Club de Beasain eran conocidos en toda Guipúzcoa por el gentilicio de «vagoneros», de la misma forma que los de Vergara eran los «mahoneros» y los de Rentería los «galleteros», en clara alusión a las industrias más importantes asentadas en las respectivas villas.

La explosión demográfica de Beasain, que se ha convertido en uno de los principales centros urbanos de Guipúzcoa, en realidad puede explicarse por el desarrollo alcanzado por su industria ferroviaria.

Ya desde antes de la instalación del ferrocarril, Beasain era un nudo de carreteras, pues en él se unían dos de los tres caminos reales y de tránsito general de Guipúzcoa, que eran el de Alava, que pasando por San Adrián iba a Francia, y otro también procedente de Alava que iba a Beasain a unirse en el primero en el lugar llamado Yarza.

El ferrocarril completó esto, y hoy el «hinterland» de Beasain es de importancia comercial y, para comprobarlo, no hay más que fijarse que la estación «beasaindarra» es una especie de estación de autobuses que llegan procedentes de los pueblos cercanos a llevar viajeros y también, lógicamente, su regreso del viaje, llevarlos a los pueblos de procedencia.

Esto explica la animación que du-

rante las horas del día existe en la zona próxima a la estación, tanto por la abundancia de la gente que discurre por ella como de los muchos automóviles o autocares que circulan o aparcan a su alrededor.

La estación que edificó en Beasain la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España, fue quemada por el guerrillero cura Santa Cruz, en el mes de junio de 1873, poco después de la sangrienta jornada de Enderlaza.

Beasain estaba guarnecida por cincuenta carabineros al mando del oficial señor Casado y recibieron órdenes superiores de encerrarse en Villafranca de Ordicia, que era plaza fortificada y así lo hicieron.



El mando liberal quería evitar otra escabechina como la ocurrida en el pueblo fronterizo.

Llegó Santa Cruz a Beasain y se encontró con la estación convertida en un simple fortín por los liberales y esto, sumado al odio que sentía por el ferrocarril, fue sin duda lo que le animó a quemar la estación, previamente rociada de petróleo.

También dio fuego a los almacenes donde había un lote de 152 barricas de vino francés, que salvo

5 que fueron salvadas por el jefe sr. Echeverría y unos mozos de la estación, se destruyeron. Los de la partida de Santa Cruz se apoderaron de todos los equipajes que había y que eran bastantes y detuvieron al jefe y a un factor y los llevaron presos a Ataun.

Es una incidencia histórica ocurrida en los más de cien años de existencia que tiene el ferrocarril en Beasain.

Han existido otras de menor tono, como accidentes; pero entre todas contribuyen a dar a Beasain un tono esencialmente ferroviario.

El crecimiento de la población desde los pocos habitantes que tenía en el año de 1775, unos mil, hasta los más de doce mil de la

actualidad, son consecuencia del ferrocarril, bien por la acción directa que supone por su acción favorable para la industria y comercio, como por el gran número de obreros que exige la Compañía Auxiliar de Fabricación de material ferroviario.

En el territorio llamado en Guipúzcoa Goyerri, Beasain tiene una singularidad que le hace distinto a los otros pueblos, sin que por ello deje de ser un pueblo «goyerritar».

JOSE M.^a BUSCA ISUSI

LOS DESAFIOS DE LA BALLENA

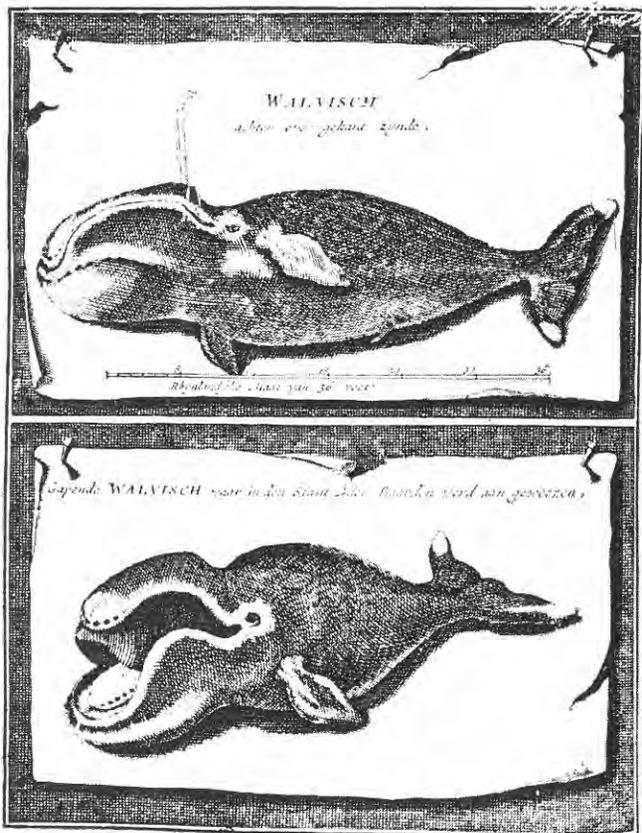
La fascinación ejercida por el mar sobre el hombre es un tema de estudio y reflexión tan antiguo como la propia naturaleza de éste.

Resulta fácil de entender que las primeras comunidades humanas establecidas en las costas encontraran en él, no sólo la fuente inagotable de recursos que les daba la vida, sino el más claro antecedente de identidad. El mar era el origen de cuanto conocían.

La palabra griega *pneuma*, sinónimo de espíritu, que en teología tiene general aplicación en referencia a Dios en la tercera persona del dogma trino, tuvo originariamente un significado claro: «el viento que arrecia sobre las olas en las tormentas marinas».

Casi todas las religiones conocidas, desde las más primarias hasta las más desarrolladas, coinciden en esta afirmación: «la calma del espíritu equivale a las aguas mansas, y en la tormenta se revela la expresión de la cólera divina».

El desafío del mar, retador e inexcusable en su inmensa amplitud, de límites inciertos, de intensos peligros e íntimas satisfacciones ejerce aún hoy, sobradamente conocido, un poder de incesante llamada y de rotunda disuasión.



El pueblo vasco, atlántico y montaraz, atendió a esta llamada en tal grado, que la dilatada experiencia marítima de muchos de sus hijos constituye uno de los mayores, si no el mayor, de los títulos de su dignidad histórica.

Elcano, Oquendo, Blas de Lezo, Churrua, Gravina y tantos otros nombres vascos unidos al relato de increíbles ex-

pediciones o aventurados hechos de armas, con el mar como escenario, dan fe de la vocación secular de un pueblo unido invariablemente a las más altas ocasiones.

Cientos, quizá miles de nombres vascos, no permanecen a la luz como aquéllos, sino que olvidados y apenas sin pronunciarse fueron desapareciendo de la memoria de sus pueblos, para ir quedando sepultados bajo el inmenso piélago de los océanos.

El geógrafo griego Estrabón, que visitó la península bajo el poder de Augusto, en su viva descripción de los usos y costumbres de los diversos pueblos ibéricos, hace referencia a una ligera y pequeña embarcación fabricada con pieles y semejante a una piragua que los cántabros, astures y vascos utilizaban para desplazarse por ríos y lagunas y, en algún caso, para adentrarse a fuerza de remo en el mar.

Esta es la única referencia marinera que tenemos de nuestro país a lo largo de toda la Edad Antigua.

Es en la Edad Media en la que los pescadores vascos alcanzarían gran renombre en las artes de navegación. Todo parece indicar que fueron los normandos, asentados en el Mediodía francés, quienes transmitieron sus conocimientos en la materia a aquéllos. Las lanchas de pesca cantábricas, según afirma Aranzadi, se distinguen de las mediterráneas por su mayor esbeltez, que las hace semejantes a las noruegas, de claro origen normando.

Desarrollaron con avidez aquellos nuevos conocimientos y los aplicaron especialmente en la pesca del bacalao, que fresco primero, y en salazón después, se consumiría masivamente por un pueblo que respetaba escrupulosamente todas las vigiliyas y disciplinas impuestas por la Iglesia.

Pero el gran desafío para los marineros y pescadores vascos no estaba lejos de sus costas. Era el gran pez, la mejor de las capturas, y la más arriesgada de las empresas.

Los romanos la denominaron *Balaena* y los germanos *Whale*. Probablemente de aquí procede, por la referida influencia de los normandos, la voz euskérica *Bale*.

La ballena, el leviatán de los mares, castigo de Jonás, que según una vieja tradición vivía mil años y tragaba embarcaciones y tripulaciones enteras de las que jamás volvía a tenerse rastro, habitaba las aguas del Golfo de Vizcaya en grandes familias.

Era la especie conocida como Ballena Gris del Atlántico, que junto con la Ballena Azul conformaba las dos especies más apreciadas tanto por su enorme tamaño como por la calidad de su grasa y demás materias aprovechadas entonces con verdadera utilidad práctica.

Es difícil imaginarse a aquellas frágiles embarcaciones, antecedente de las actuales traineras, pugnando en dar caza a tan magnífico oponente. Sencillos arpones (algunos de ellos se exponen hoy en el Museo Oceanográfico de San Sebastián) eran el único arma de que se servían nuestros pescadores para enfrentarse al dorso de aquella montaña de vida ondulante y a golpes de remo esquivar los tremendos envites lanzados por la cola del cetáceo.

Solían ser jornadas muy tensas, de un peligro inimaginable, ni siquiera arrostrado por los más primitivos pueblos esquimales de hoy, que concluían con la más ardua de las tareas del ballenero: cortar la aleta caudal del animal, tras lo cual todas las tripulaciones participantes, según tradición común a los marinos de todas las naciones y de todas las razas, manifiestan su alegría por la victoria conseguida con danzas y canciones. Algo de esto queda aún en el alzar de remos por parte de la trainera vencedora en las actuales regatas.

A lo largo de toda la Edad Media los vascos tuvieron en la Gran Ballena Gris una fuente de riqueza inestimable, que también compartían además de todos los pueblos del septentrión peninsular, gentes de Islandia, Irlanda, britanos, francos, germanos, escandinavos, eslavos, rusos...

La caza del cetáceo proliferó aún más durante los siglos XVI y XVII. Se establecieron factorías destinadas a su despiece y a la conservación de aceite de grasa en diversos puntos del país.

Pero la Ballena Gris no pudo soportar semejante acoso y fue paulatinamente desapareciendo, hasta concluir para siempre. La última fue muerta frente a las costas de Nueva Inglaterra a principios del siglo XVIII.

Los balleneros vascos habían abierto ya nuevos caminos en la búsqueda del preciado animal y llegaron a lugares insospechados. Nuestros buques lanzaron sus traineras en las aguas de Spitzberg y Francisco José y se batieron con el cetáceo en las latitudes árticas.

Varios lugares costeros de Guipúzcoa conservan en las paredes de sus tabernas impresionantes fotografías de presas conseguidas en un pasado no muy lejano, y algunos municipios, como Fuenterrabía o Zarauz, ostentan en su sello de armas la estampa de la ballena.

Hace escasos años una pareja de rorcuales fue avistada desde el monte Jaizkibel por unos paseantes. Su presencia sin duda fue un hecho gratificante para los habitantes de aquella zona guipuzcoana, acostumbrados ya a la perenne visión de gigantescos petroleros o mercantes, depredadores de esa imaginación siempre asociada a la vista del mar.

De ese mar poblado en un tiempo por más de sesenta variedades de ballenas, de las cuales apenas se conservan diez, las más despreciadas entonces y ya maltrechas por el incesante acoso de los buques-factoría, del radar y los aeroplanos.

El desafío de las grandes ballenas, en su majestuosa singlatura sobre las aguas, tuvo por parte de nuestro pueblo una noble respuesta.

Hoy, tomar conciencia de la urgente necesidad de proteger las especies y a los grupos supervivientes de estos cetáceos, constituye un nuevo desafío no menos importante. Salvar las ballenas. Una causa un tanto vilipendiada y quizá ingenua, pero en la que el pueblo vasco, casi como una imposición histórica y moral, tiene obligación de tomar parte, y estar en la defensa, como lo estuvo en la persecución, a la cabeza de entre las gentes del mar.

MIGUEL C. GARCIA IRIZAR

Uríbe = Echevarría

Tipografía

Offset

Cartonaje

Librería

Teléfono, 880460

BEASAIN



MUSIKA ESKOLA

Decíamos el pasado año por este mismo medio, que el arte es sustancial al hombre, y no un lujo circunstancialmente determinado por factores histórico-sociales, bien es cierto que éstos influyen en la forma, la concretan.

Señalábamos también que la música ha alcanzado más tardíamente el nivel que otras manifestaciones culturales, por motivos diversos, habían adquirido. Este es un aspecto que cobra singular relieve en el caso de la Musika Eskola, y sobre el que luego volveremos.

El auge que en los últimos años va teniendo la música en Beasain, que aglutina buena parte de la comarca próxima, hizo marcar unos objetivos en aras de conseguir que la cultura musical abarcara un espectro más amplio. Esto es, además, de la oficialidad ya lograda el año pasado, y otros cuya nomenclatura no tiene lugar en estas líneas, extender la enseñanza a nuevos instrumentos, señalándose cuerdas y vientos, avanzando la posibilidad de que en un futuro se formaran grupos de cámara e, incluso, una orquesta. Esto lo planteábamos como objetivo, y podemos ver ahora, un año después, lo conseguido:

Enseñanza curso 81-82: Piano, solfeo, acordeón, guitarra, txistu, armonía, acompañamiento.

En el curso 82-83 se ha alcanzado lo pretendido, pudiéndose hoy estudiar, además:

Cuerda: violín, viola, violoncello y contrabajo.

Viento: flauta travesera, saxofón, clarinete, trompa, trompeta, bombardino, tuba, trombón de varas, trombón de pistones.

Para todo ello, hay que significar el elevado nivel del profesorado en general, dándose el caso de catedráticos del Conservatorio Superior de Música, de algún miembro de la Orquesta de Euskadi y del Quinteto de Viento de San Sebastián.

Hecho este pequeño balance, queremos destacar ahora un aspecto de interés, ligado a ese tardío devenir histórico que la música ha tenido y que, evidentemente, lleva aún como lastre.

Para ello, vamos a permitirnos una corta incursión en el mundo de la cultura gastronómica, aspecto bien conocido en este nuestro pueblo, y que va a servirnos para ejemplificar lo que luego diremos.

En la gastronomía, cuando no se alcanza más que lo que podríamos llamar un nivel primario, ocurre que la cocina se desarrolla en torno a unos pocos condimentos, sobre la base de materias fundamentales. Los clásicos cuatro platos.

Un nivel de desarrollo superior traería consigo una diversificación de estos condimentos, nuevos hallazgos, recuperación de viejas fórmulas y combinaciones insospechadas. En resumen, abarcar un espectro mucho más amplio. Ello implica una educación del paladar que puede sintetizarse así: estar abierto a todo estímulo, aunque fuere desconocido y/o novedoso. Desarrollar un sentido crítico, analítico, suficiente para valorar el nuevo producto.

Dicho esto, podemos afirmar que algo parecido sucede con la música, hecho que constituye ahora para Musika Eskola un obstáculo a salvar, y cuya solución mejor, mayor superación, revierte en la cultura general del pueblo. Esto es, nos estamos moviendo en torno a unos instrumentos fundamentales, perfectamente asumidos por la cultura general, y que origina una considerable aglomeración de alumnos matriculados en determinadas materias, como pueden ser el piano, la guitarra, el acordeón, el txistu, en definitiva, en los instrumentos más clásicos en cuanto a la aceptación, difusión incluso de la gente. Ello tiene unas razones determinadas, pero creemos que el avanzar en la música pasa por abrir el abanico de instrumentos en uso.

El buen nivel logrado, tanto en cuanto a la importancia del número y variedad de instrumentos cuya enseñanza se imparte, como la calidad y cualificación del profesorado, choca en estos momentos con este obstáculo que señalamos: la falta de alumnado matriculado en estas nuevas materias y la concentración en torno a las más clásicas. Sabemos que ello es cuestión de cultura musical, y que sus raíces penetran en la evolución histórica que al principio señalábamos.

No podemos, sin embargo, dejar de apuntarlo.

Hay que valorar también, en un terreno más práctico, el hecho de que hay auténtica escasez de profesionales en la enseñanza de instrumentos de cuerda y viento, lo que, por otra parte, da especial valor a lo conseguido por Musika Eskola, teniendo en cuenta que esto obliga a los profesores a compartir varias academias de música en algunos casos. Las posibilidades de realizarse profesionalmente en un futuro, son amplias, sea el caso de que así se deseara.

Además, estos instrumentos permiten aumentar las posibilidades de creación de orquestas, bandas, grupos de cámara, txarangas, con todo lo cual se hace posible que la afición por la música no se corte al finalizar el estudio de la misma, y tenga una auténtica proyección práctica en el futuro.

No sea, como ha ocurrido en épocas no muy lejanas aún, y como resultado de determinados condicionantes histórico-sociales, un elemento de lujo, un artículo de adorno que, muestra visible, denotaba una educación cuidada y de cierto rango social, una cierta pertenencia y afinidad con un determinado sector de la sociedad.

Ahora debe ser, cada vez más, un elemento interesante a la formación humana que, por otra parte, abarca campos más amplios paulatinamente.

Será un elemento vivo.

Apuntes de la Historia del Municipio. Las Elecciones.

Los concejos o municipios constituyen la base de la organización de la Provincia. Estamos en plena marea electoral para renovar los cargos de los Ayuntamientos locales y, sin embargo, tal institución ha pasado por diversos avatares en lo que hace referencia a las fórmulas de elección hasta llegar a las actualmente vigentes.

Situación preexistente a la obtención del título de «villa»

Carecemos de referencias concretas acerca de la situación de Beasain con anterioridad al s. XIV. Sin embargo se puede conjeturar sobre la existencia, al igual que en otros lugares de la Península, del CONCEJO ABIERTO, es decir, la reunión de los vecinos de un lugar, convocados con el tañir de las campanas, en un sitio acostumbrado, normalmente al lado de la iglesia, para deliberar y resolver los asuntos concernientes a dicho lugar.

Tal institución fue sustituida progresivamente por el AYUNTAMIENTO, donde concurrían un número menor de vecinos, que eran quienes regían las cuestiones locales, relegando a los Concejos abiertos a temas particularmente graves, siendo convocados cada vez más espaciadamente.

Este marco se modificó cuando el 8 de abril de 1939, junto a otros lugares, Beasain firma la escritura de agregación a la villa de Villafranca, justificando tal actitud por la ubicación geográfica cercana a la frontera con Navarra, escenario de frecuentes conflictos y para defenderse también de los poderosos de la comarca. A consecuencia de tal agregación será Villafranca quien tenga tanto la jurisdicción como la facultad para designar los oficiales que dirigieran los asuntos de Beasain.

Amén de otros factores, las frecuentes quejas y pleitos derivados de tal situación de dependencia por parte de Beasain y que daba lugar a diferencias con Villafranca, conducirá a la exención y a la obtención de título de «villa de por sí», otorgada por el rey Felipe III el día 4 de febrero de 1615. El propio monarca enviará al Licenciado Hernando de Ribera para que haga efectivas tales disposiciones y proceda al nombramiento provisional de los cargos municipales, lo cual se verificó el 4 de abril de dicho año, de la siguiente forma:

Alcalde ordinario: Domingo de Murua de Suso.
Theniente de alcalde: Martin Perez de Arramendia.
Alcaide de la Carcel: Sevastian de Arana.
Alcalde de la Hermandad: Miguel de Lettemendia.

Cuadrilleros de la S^a Hermandad: Juan de Albisu y Juan de Maiz.

Regidores: Marttin de Abaria y Pedro de Salette.

Maiordomo bolsero: Juan de Olano.

Sindico Procurador General: Domingo de Arana.

Guardamonttes: Pedro de Salette y Domingo de Lasartte.

Junteros: Martin Perez de Arramendia y Juan de Arana (1).

Las elecciones entre el s. XVII y principios del s. XIX

La evolución socio-económica de la sociedad tendió a concentrar el poder en un sector progresivamente más reducido de los vecinos de la villa, quedando al margen de las cuestiones municipales la gran mayoría de la población.



Felipe III concedió el Título de Villa a Beasain.

Así, mientras que en 1616 el Licenciado Ribera establece que podían concurrir a las elecciones:

«Los hombres de toda la Villa que concurrieren QUE SEAN CAPACES Y HAVILES, conforme a las hordenanzas de la Provincia de Guipúzcoa.»

Vemos cómo a finales del s. XVIII, principios del XIX:

«debían concurrir en los elegidos p^a dh^os designios las circunstancias de nobleza e hijosdalgo notorio de sangre executoriada y SER VECINO CONCEJANTE MILLARISTA PROPIETARIO DE HACIENDA RAIZ QUE RADIQUE EN LA MISMA (villa)». (2)

En suma, frente a los anteriores criterios de capacidad, los cuales se circunscribían a una mayor atención de los asuntos de la villa no siendo precisa en esta época todavía saber escribir, terminará por imponerse el criterio de propiedad, en sentido restrictivo, es decir quien alcanzaba a poseer un cierto límite de tierras... (millarista) era quien podía acceder al Ayuntamiento. Los cargos tenían una duración anual, que iba desde el día de San Miguel (29 de septiembre) hasta el mismo día del año siguiente, aunque más adelante las elecciones se trasladaran a los últimos días de diciembre o primeros de enero.

El sistema electoral también se modificó con el paso del tiempo, siendo cada vez más restrictivo.

En 1616 las elecciones se efectuaban por el método denominado de INSACULACION:

«Los electores, en número de cuatro sacados por sorteo, escribían el nombre de quien consideraban apto para que ocupara el cargo concreto que se elegía e introducían la papeleta en un recipiente, de donde se sacaba una al azar y el nombre que figuraba en ella era el elegido

para ocupar ese cargo, rompiéndose las tres restantes cartulinas sin conocer los nombres que contenían, repitiéndose de nuevo el proceso hasta completar la elección de todos los cargos, con lo que finalizaba la elección.»

Sin embargo, a finales del s. XVIII el sistema que regía era un SISTEMA MIXTO, donde el azar ya no intervenía:

«Los electores, ahora en número de cuatro aunque también elegidos por sorteo, se retiraban a una habitación aparte, dentro de la propia Casa Consistorial, y reunidos en ella, en secreto discutían sobre las personas que habían de dirigir el municipio, hasta que llegados a un acuerdo entre ellos salían a notificar la elección públicamente y los así nombrados ocupaban los cargos inmediatamente.»

Hoy, otros aires soplan.

MIGUEL ANGEL LOPEZ GONZALEZ

(1) «Libro de Apeamientos», Archivo Municipal de Beasain (A.M.B.).

(2) Folio suelto: escudo del Ayuntamiento General de Beasain (7 agosto de 1827) a la Diputación Provincial (A.M.B.).

Garage "MODERNO"

PABLO IRIZAR, S. A.

SERVICIO OFICIAL



PEGASO

CAMIONES

VOLVO

SERVICIO

EQUIPOS DE INYECCION



TOYOTA

CARRETILLAS ELEVADORAS

Bendibérica

Avda. de Navarra, 14

Teléfs. 88 02 29 - 88 18 29

BEASAIN

EKOLOGIAREN OIHARTZUNAK

Gaur egun gizateriari aurkezten ari zaiz- zion ekologi krisiaren frogen aurrean ba- karrik lau erantzun hauek dira posible

Lehenengoa froga horiek ukatzea da, zen- tzugabekoak direla azalduaz. Baina nahi- koa da gure inguruari perspektiba histori- ko pixka batekin begirada bat botatzea, argumentu hau gizon burutsu batentzako balioetsua ez izateko.

Bigarren erantzuna, gutxi gora-behera, «gaur jan, edan eta bizitza gozatu dezagun bihar hil egingo gera ta» pentsatuz ari di- renena da; postura hau desesperatua eta zentzugabea iruditzen zaigu.

Hirugarrena berriz, «jakintsuak zer bait asmatuko dutela gauzak konpontzeko» ihardestea izango litzateke. Oraingo jakin- tzeak ere ez dute sostengatzen argudio hau.

Eta azkenik, laugarrena, egoerari aurka egin eta aldaketa sakon baten alde burru- katzea da. Aldaketa sakonik gabe ez dago itxaropenik edukitzeko oinarririk.

«Ingurugiro» edo «ekosfera» izaki bizi- dun guztiek osatzen duten sistema bat be- zela defini daiteke. Sistema honen bar- nean haizea, ura eta lurreko elementuak ere sartu behar dira. Gure gizarteko kul- tura dominatzaileak gizona eta beste izaki bizi- dun eta elementu guztien artean dikotomia edo haustura gezurrezko bat ezartzen du, lehen aipatutako «ingurugiro» horretan kontraesan desegile bat barnera- tuaz. Planteamendu honek bilakabidearen esentzia ulertzeko ezina besterik ez du azaltzen.

Bainan, bai gizakia, bai beste izaki eta elementu guztiak, eta baita Lurra bera ere, bilakabide kate etengabe baten ondorioak eta naturaren lege berdinen babesean sor- tuak dira.

Carl Sagan-ek esango liguken bezela esango dut: «Orain dela milloi eta milloi- ka urte, lehen leherketa haundi hartatik orain arte, hauts eta gas kosmikoa, mota guztietako egituretan, izaki bizidunak bar- ne direlarik, eratzen jarraitu du eta jar- raitzen du». Beste era batera, gogoratu ditzagun Mikel Laboak Izarren Hautsa ti- tulatutako abestiaren bitartez zabalduko bertso haiek:

Izarren hautsa egun batean
bilakatu zen bizigai
hauts hortatikan uste gabean
noiz bait giñaden gu ernai
eta horrela bizitzen gera
sortuz ta sortuz gure aukera

atsedenik hartu gabe

Gizonen lana jakintza dugu
ezagutuz aldatzea
naturarekin bat izan eta
harremanetan sartzea
eta indarrak ongi errotuz
gure sustraiak lurrari lotuz
bertatikan irautea

gu sortu ginan enbor beretik
sortuko dira besteak
burruka hortan iraungo dute
zugaitz ardamka gazteak

Gure gizartea irabazi pribatu eta kon- sumo individualistaren gehitzean oina- rritua dago eta ekonomi hazkundera berak ekonomi hazkunde handiago bat besterik ez du eskatzen. Baina joera honek jarrait- zen badu gizartearen amiltzea eta planeta honetan bizitza posible egiten duen siste- maren desegintza derrigorrezkoa gertatu- ko da. Industri gizarteak bi aldetatik afek- tatzen dio «ingurugiroari»: alde batetik bere baliakizunak kenduz eta elementu kutsagarriak isuriz bestetik. Hondasun es- kari honen hazkunde iraunkor bati ezin dezake beti erantzun munduak. Hazkunde mugagabe bat baliabide finitu batzuekin ezin dezake sostengatu. Eta hazkunde hau, gure gizartean bezala, exponenziala bada oraindik ere zailagoa gertatzen da.

Kontaminazioaren aldetik berriz, nahikoa da gure gaurko jokaerari jarraitzea, basoak moztuz, lur zingiratsu asko lehortuz, ai- zetan, uretan eta lurretan nahiko DDT, de- tergente, erradiaktibo material, simaur ur, plastiko, industri hondar eta beste pozoiz batzuek botaz, gure sistema ekologikoaren egonkortasuna garantizatzen duten hainbat moeten bizitza ezinezkoa bihur- tzeo. Gutxienez, 280 ugaztun moeten, 350 egaztiren eta 20.000 landaren iraupena arriskuan jarrita dagoela esan dezakegu.

Bainan, etor gaitezen hurbilgora eta az- ter dezagun gainetik, esenplu bezela, hain- bat debatituko Goiherriko ur arazoa.

Honela laburtuko nuke nik kontu hori. Goiherri eskualdean baditugu ur baliabide batzuk. Banatzerakoan, zatiketa honela izango litzateke: etxeetan gastatua, indus- tri prozesuetan gastatua, ibaietan joaten dena, lurpean doana eta beste zati batzuk.

Ibaietan eta lurpean biltzen dira beste-

etatik botatzen diren zikinkeria guztiak eta itsasoko kutsadur biltegi haundira joaten dira bidean baztar guztietako bizikiak izo- rratuaz. Adibidez, esan dezagun mundu guztian itsasora joaten den DDT ehunetik lauko ritmoan hazten ari dela jendetza ehuneko bi hazten den bitartean. Aipatu- tako zati hauek denak kuantizatzea eta geografi banaketa aztertzea goiherriko ur balantze orokor bat egitea besterik ez da. Zerbaki horiek, ur sistema bere finkota- sun naturalarekin jarraitu arazteko helburu garbi batekin, eta beharrezko diren tres- nak denboraren zehar projektatzea, Goihe- rriko ur plangintza orokor bat egitea bes- terik ez da.

Plangintza honek baldintza hauek bete behar litzuke gutxienez: kontsumoaren gu- txitzea, biziklaketa ahal den toki guztietan, erabilitako urari elementu kutsagarriak eliminatzea bere ziklo naturalera itzuli baino lehenago, kontaduria sozial baten oinarritzat «kutsatzen duenak ordaindu de- zala» esaera hartzea eta eskualde mailan jendetza-banaketa desiragarri bat aztertu eta aurkeztea.

Nik orain arte ikusi ditudan estudioak nere ustez erabat partzialak dira eta orain- txe aipatutako baldintza horietatik ia bat ere ez dute kontutan hartzen. Hori bai, kontsumoaren gehitze mugagabe bat onhartzeko dela eta urak garbitzeko «dilui- keta» teknika hautatzen dela oso garbi uzten dute. Besteak aipatu ere ez.

Ondorioak, uharka «demokratiko» ba- tzuek, udalen individualkeria irabazle iza- naz, eta garbitasun itxurak pixka bat ho- batzea izango dira. Eta errealtatean, Goi- herriko ur sistema naturalaren finkotasuna galtzea edo ez berpiztea eta gure zikin arazoak itsasoko komunera berraldatzea.

Berdintsu gertatuko litzauguke beste ka- su batzuetara joko bagenu ere baina utzi ditzagun beste batetarako. Bizitarako fi- losofi berri baten beharra azaltzea eta gaur egun ekologista bezala azaltzen di- ren hainbat mugimenduren alde lau hitz esatea besterik ez zen lan txiki eta motz honen helburua.

Hasieran esan dudana bezala, gaurko eko- nomi eta kultur sistema gaindituaz, gizo- nak bere «ingurugiroarekin» —eta ez aur- ka— bizitzen ikas dezaken aro berri ba- ten hasiera emateko aldaketa sakon ba- ten alde burrukatzea besterik ez dago.

I. DORRONSORO

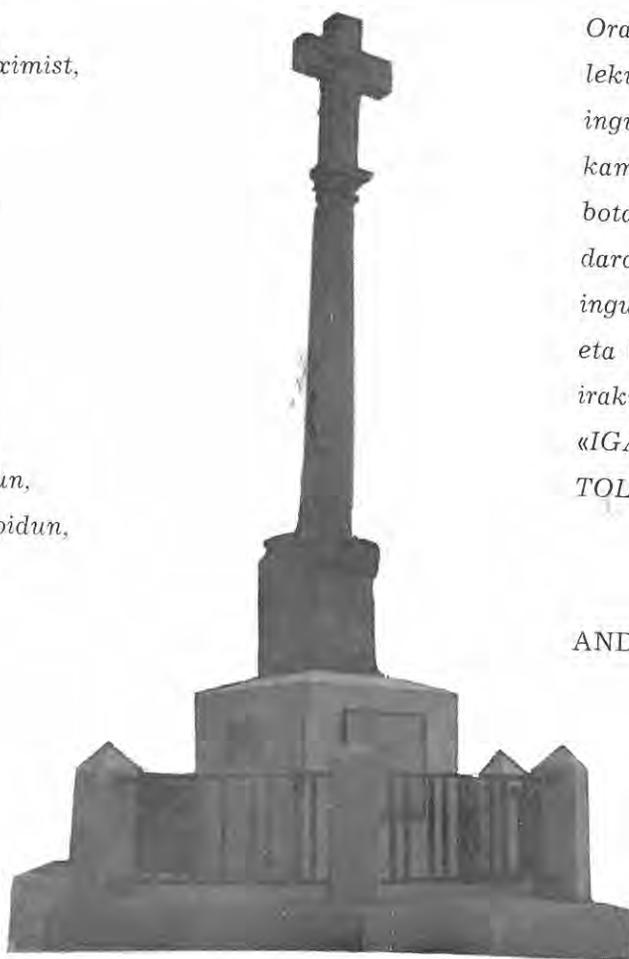
Oihartzun	=	eco
gizateria	=	humanidad
ihardetsi	=	replicar
ingurugiro	=	medio ambiente
desegile	=	destructor
bilakabide	=	proceso de evolución

leherketa	=	explosión
baliakizun	=	recurso
desoreka	=	desequilibrio
kutsagarri	=	contaminante
ondasun	=	bien
iraupena	=	supervivencia

zingiratsu	=	pantanosos
simaur urak	=	aguas fecales
egonkortasun	=	estabilidad
moeta	=	especie
ugaztun	=	mamífero

Igartzako Gurutzea

Elur, izotz, euri ala eguzki
haize, trumoi, lanbro nahiz tximist,
jarri hindutenez gero,
hotz egin ala bero,
pausaldian aurkitzen haiz
Zaldi, mando, behi, idi
karro, gurdi, zalgurdi,
galera, garraiari eta itzain,
hor egon haiz beti zain,
egunero eta urtero.
Ermentari, olagizon eta zaldun,
elizgizon, lizentziatu eta koroidun,
dela perra-hots ala iako,
hor iraun duk betirako,
gau eta egun.
Mendeetan entzun dituk
zubi zaharraren kraskadak
eta zaindu ere bai
Euskal Herriko galtzadak
Igartzan...



Orain, aldiz,
leku berrian jarririk,
ingurua sendoturik,
kamioi, bus eta kotxeak
botatzen dizkiate keak,
dardaratzen dizkiate oinak,
inguratzen haute
eta bidaiariek gerturaturik
irakurtzen diate:
«IGARTZAKOA NAIZ
TOLOSATIK LAU
[LEGOETARA...»

ANDONI SARRIEGI ESKISABEL

BEASAINGO DENDARI ELKARTEA

JAI ZORIONTXUAK OPA DIZUETE



LA AGRUPACION DE COMERCIOS DE BEASAIN

Les desea felices fiestas

Opinando sobre el desarrollo

En todo momento histórico el desarrollo de un pueblo es el resultado de la influencia de una serie de factores y valores que inciden en la dinámica de sus personas y de sus instituciones.

En nuestro caso, en nuestro querido pueblo ocurre lo mismo. Es decir, nos encontramos influenciados por aspectos que condicionan su desarrollo.

Está bastante generalizada en la mente de muchas personas la opinión de que nuestros pueblos van a sufrir unos trastornos tan importantes que el desarrollo no va a ser posible. Más, están convencidos de que vamos a entrar en una etapa de retroceso evidente, marcada por las circunstancias actuales de crisis de trabajo, mala situación económica, falta de inversión, etc. Como consecuencia de ello, es inminente la emigración de las gentes de nuestros pueblos, el descenso de la calidad de vida y en general todo un cúmulo de males que sitúan a nuestros pueblos en una inevitable marcha atrás.

Por mi parte comparto la opinión de que las circunstancias económicas van a marcar, profundamente, las pautas y formas de desarrollo. El hecho es tan evidente que me parece fuera de toda discusión. Lo que sí es discutible —al menos por mi parte— es que como consecuencia de ello se llegue a un deterioro tan profundo como el que algunos anuncian.

Ahora bien, admitiendo que en las circunstancias actuales también existen muchos condicionamientos comunes a la mayoría de nuestros pueblos, es notorio que el desarrollo de unos es muy distinto al de otros. Por tanto, entiendo que el clima catastrofista de que hacen gala no es aplicable a todos los casos. Pienso que las actuaciones personales, las de algunos colectivos y las circunstancias socio-políticas que existan, pueden influir en que se pueda luchar y superar la difícil situación económica o que por el contrario se agrave más ésta.

Es aquí donde cada uno tiene que asumir el papel que le corresponde: personas, asociaciones, entidades económicas, partidos políticos y en general toda la sociedad. Es aquí donde no valen situaciones de desidia, dejadez e irresponsabilidad. Creo que con actitudes que traten de adquirir CRITERIOS RAZONABLES, persigan OBJETIVOS REALISTAS Y EQUILIBRADOS y planteen SOLUCIONES RESPONSABLES, motivadas por el trabajo, el deber y el derecho de cada uno y de la comunidad, se pueden superar las dificultades de orden económico.

En la medida que nuestro pueblo asuma estos principios está logrando las condiciones válidas para su desarrollo. Por eso es necesario que todos, desde nuestra propia responsabilidad, aclaremos nuestra actitud y obremos conforme a ella.

Para empezar, desde el Ayuntamiento debe ordenarse el desarrollo a través del planeamiento adecuado, la gestión oportuna y el control en la edificación y elementos urbanísticos básicos.

Inicialmente, esta labor se realiza a través de un Plan General o de una figura de planeamiento similar como son las Normas Subsidiarias Municipales.

Estudiar el crecimiento de la población, considerar las previsiones de crecimiento, valorar los flujos migratorios bien sean de otras provincias, bien de pueblos de nuestra comarca. Analizar la situación de crecimiento de nuestros sectores productivos, tanto del sector primario referido principalmente a nuestros caseríos, como del sector industrial, tratando de conocer la trayectoria de los empleos y los niveles de ocupación de mano de obra previstos.

Conocer el encuadre, vías de comunicación y ámbito socio-económico, todos ellos de carácter comarcal, la situación de Beasain dentro de la comarca, la localización geográfica estratégica que posee y en general las posibilidades que estas características ofrecen.

A su vez, Beasain está condicionado por el desarrollo existente, con sus aspectos positivos y negativos, con sus logros y sus insuficiencias y no basta con decir que las cosas tenían que haber sido de otra manera. Tenemos problemas de infraestructura muy graves, entre los que destacan el abastecimiento de agua, paso a nivel y enlace con la carretera nacional; tenemos urbanizaciones deficientes, problemas de conexión en la red viaria urbana, falta de equipamientos, insuficiencia de zonas verdes, deficiencia en los servicios públicos, etc.

Otro aspecto es la vivienda, la calidad de la misma, los niveles de ocupación existentes, las condiciones de habitabilidad, etc.

Es necesario tener ideas claras sobre el uso del suelo disponible, los derechos que sobre el mismo tienen los particulares y la comunidad.

Es necesario ir perfilando el papel de la comunidad en lo que respecta al grado de participación a ejercer en todo el desarrollo urbano, aumentando el patrimo-

nio municipal, construyendo elementos comunitarios, etc.

Se impone un conocimiento profundo sobre las leyes que regulan los derechos y posibilitan la gestión y las realizaciones.

Es necesario establecer criterio sobre el dinamismo de las fuerzas constructoras que operan en el pueblo, con sus ventajas e inconvenientes.

Aunque son muchos más los aspectos que se deben de considerar, creo que, con los indicados queda suficientemente señalado el conjunto de cuestiones que deben de tenerse en cuenta para poseer unos criterios razonables.

Deseo resaltar la importancia de tener una visión de conjunto profunda para poder valorar cada aspecto dentro del conjunto, ya que tratar aspectos puntuales fuera de la perspectiva de conjunto (la vivienda o el agua por ejemplo) pueden deformar la imagen del desarrollo, o bien olvidar otros aspectos importantes para la evolución integral del municipio.

En esta situación, una vez profundizado en este orden de cosas, es necesario perseguir objetivos realistas y equilibrados, propios del análisis de la situación, de las posibilidades que ofrece y del esfuerzo que la comunidad está dispuesta a realizar por conseguirlos.

Se trata, pues, de plantearnos lo que queremos, hacia dónde dirigir nuestro esfuerzo, nuestro ordenamiento. En el fondo es un reto. De ello depende conservar y restablecer los valores de nuestro pueblo y además orientarle dentro de unas aspiraciones que, con un dinamismo adecuado, permitan ir alcanzando unas formas de vida por las que estamos dispuestos a luchar.

Así, junto a objetivos perentorios y acuciantes, existen otros que sirven de complemento, otros de subsanación de deficiencias, otros de logro de mayor nivel de vida, etc.

La elección de algunos objetivos puede caracterizar la forma de ser de un pueblo, si ganadero, industrial o de servicios. Certo que, en cualquier caso, van a existir los tres aspectos, pero lo que sí se va es a crear las condiciones para que en este momento alguno se desarrolle más que otros.

Creo que Beasain debe trabajar fuertemente para el desarrollo del sector servicios. Eso no quiere decir que debe de dejar de lado el desarrollo agrícola-ganadero y el desarrollo industrial, sino que impulsando y apoyando éstos, el desarrollo urbano debe de orientarse, en este

momento clave, a conseguir el acrecentamiento y el asentamiento de todo el conjunto de servicios públicos que definen a un pueblo como tal.

Pienso que Beasain está llamado a eso. Debe mantener la industria básica que posee e implantar la nueva en las afueras, mientras que en su suelo urbano debe organizarse como el gran centro de comunicaciones que es, debe de ordenarse en función de las condiciones estratégicas que posee y en cubrir el déficit que en el sector de servicios existe, tanto en el orden cuantitativo como cualitativo.

En este orden de cosas se impone el ordenamiento urbano dentro de unos niveles de atraktividad urbanística de cierta calidad. Es importante que la vida comercial alcance unos niveles adecuados, que el conjunto de los servicios de asistencia social, sanitarios, administrativos, jurídicos, de comunicaciones, deportivos, culturales, parques y en general todo el conjunto de servicios públicos que configuran el sistema de elementos, que respondan



Parque y Jardines del Polígono de la Paz

a una mayor calidad de vida comunitaria.

Entre todos estos elementos señalo el ambulatorio de especialidades, la implantación de un nuevo mercado, un nuevo matadero, la ampliación del paseo de la Avenida de Navarra, la realización de un paseo peatonal-deportivo, zonas verdes, etcétera.

Para completar este conjunto de objetivos, Beasain debe de conseguir la culminación de la apertura del «segundo vial» o calle hasta su terminación en Dolarea. Mención especial suponen las soluciones al problema del agua y al de la travesía del paso a nivel en la calle de Sempere.

No debía de terminar aquí los objetivos a conseguir, pero creo que, con los señalados, queda suficientemente aclarado el

camino que debe seguir nuestro desarrollo, y dada la limitación de este artículo, creo que no existe necesidad de una mayor enumeración puntual.

Una vez adquiridos los criterios y señalados algunos objetivos a conseguir, es totalmente necesario indicar el cómo lo vamos a realizar, la forma en que se debe y se puede llevar a efecto. Es, a mi entender, la parte más difícil. Supone la implantación y práctica de distintas concepciones, la realización de los esfuerzos, el juego de las posibilidades, etc.

En este aspecto es donde posturas de soñadores, maximalistas, demagogos, amantes de la concepción del deber ser a toda costa, se mezclan con otras posturas. Entiendo que es aquí donde el beasaindarra que quiere a su pueblo debe «mojarse», debe de poner en práctica el equilibrio entre lo deseable y lo posible, dentro de un fuerte grado de responsabilidad, aunque ello, muchas veces, lleve consigo la incomprensión y otras cosas.

Es que de elegir un camino u otro, po-

do límite al crecimiento por los bordes. Por el oeste, barrio de Ancizar; por el norte, la ladera del monte; por el este, ya está edificado; por el sur, la vía del ferrocarril.

También el controlar los nuevos planes en la ocupación de los lugares que faltan por desarrollar, permitiendo edificaciones allí donde promuevan elementos de interés público, como son la apertura de viales, implantación de zonas verdes, etc., hasta donde el esfuerzo del particular sea posible, quedando al esfuerzo público la realización del resto.

Es totalmente necesario finalizar la apertura entre las calles Oriamendi y Larrea-tegui, tal como se abordó la apertura de la calle San Ignacio, completando así la segunda arteria vial de Beasain. Lo mismo digo sobre la subsanación de deficiencias en aquellos lugares donde la urbanización es muy deficiente.

Se debe de abordar la realización del embalse de Arriarán, elemento constitutivo del Plan Provincial de Recursos Hidráulicos, así como comprometer al Gobierno Vasco, Renfe y Diputación para que con el Ayuntamiento aborden la realización del proyecto de cruce con travesía inferior del paso a nivel y acceso a la N-1.

Es necesario un gran esfuerzo económico por parte de las entidades públicas para conseguir estas soluciones y en general todo el conjunto de servicios públicos, servicios docentes, sanitarios, sociales, administrativos, económicos, políticos, jurídicos, etc.

Es necesario avanzar por el camino de la atraktividad urbanística estableciendo paseos y plazas que configuren la morfología del pueblo.

Creo que Beasain ha iniciado una andadura de mejora en la calidad de vida que se puede calificar de muy importante, pero es necesario que este inicio se asiente, que se vayan aclarando ideas, aunando voluntades, y se vaya alcanzando un clima de confianza entre particulares y entidades públicas, para que paulatinamente, pero paso a paso, la mejora vaya alcanzando mayores niveles.

Es así como creemos en el desarrollo de Beasain. Sé que todo esto es difícil, pero también estoy convencido que es posible y se debe luchar por conseguirlo. Es trabajar por disponer de una situación muy acorde para estos días de fiestas patronales; un Beasain agradable para los vecinos y atrayente para los forasteros.

RUIZ

FELICES FIESTAS

Entiendo como solución responsable el controlar el desarrollo del pueblo poniendo

¿PARA CUANDO UN REFUGIO DE CAZA?

Después de muchos años sin haber visitado la cumbre de Murumendi, a principios de marzo se me ocurrió subir a su atalaya, con el propósito de contemplar el maravilloso panorama que yo tenía en mis recuerdos. Era un día gris, incluso con algunas gotas de lluvia, pero con suficiente visibilidad para distinguir el colorido existente, obteniéndose una idea, aproximada, de las características del conjunto que se ofrecía a mi vista.

El panorama que presencié, descrito a grandes rasgos, es el siguiente: aproximadamente el 80 % de la superficie visible es bosque, donde dominan, por mucho, varias clases de pinares. Se ven algunos hayales, pero apenas se distinguen castañales, manzanales, robledales, etc. El 20 % restante, de superficies no arbóreas, corresponde en parte a helechales y yerbales, algunos de ellos abandonados, y el resto son terrenos cultivados, labrados o no. Observé también que las tierras cultivadas se hallan en superficies pobladas por muchos caseríos, dándome la impresión de que los caseros, actualmente, se dedican más a la huerta que a la labranza. (Entiendo que cada uno debe hacer lo que más le conviene, siempre que no perjudique a los otros.)

El primer vistazo desde la atalaya me produjo una gran decepción, y mi desilusión aumentó durante el largo rato de observación. Me penó haber ido, no por huir de la realidad, sino porque se borraba de mi mente el maravilloso panorama que recordaba.

Es posible que para otros el mismo panorama resultara agradable, cada uno ve en función de sus gustos e intereses; no obstante, tengo la convicción de que un análisis exhaustivo de intereses generales, tanto económicos como ecológicos, sociales, etc., se acercarian más al maravilloso panorama de mis recuerdos, que a la nefasta fotografía que ha quedado en mi memoria.

El prisma a través del cual se ha visto y analizado el panorama expuesto, es el de un cazador, amante de la naturaleza, que adora a los animales montaraces, aunque no a todos, le gusta que sean salva-

jes, inteligentes, fuertes, veloces, es decir, bien dotados para que puedan defenderse de todos sus enemigos, incluido el cazador.

Entiendo al CAZADOR; los escopeteros son cualquier cosa menos eso, como un ser que disfruta en el campo, que se desahoga en él, consumiendo su agresividad en el ejercicio de la caza, en contacto profundo y dinámico con la naturaleza. El cazador sale al campo, huyendo de los convencionalismos de la rutina cotidiana, el ruido, etc... Se satura de oxígeno y libertad, se enfrenta con lo imprevisto, busca su suerte..., pero para ello se fatiga, sufre sed, calor, etc. Si al cabo de la jornada ha tenido la suerte de vencer en una o varias ocasiones, volverá a casa lleno de optimismo y satisfacción. Si no ha sido así, analizará punto por punto, durante varios días, la causa de su fracaso. Pero en todos los casos esperará con ilusión la próxima jornada de caza. Soy consciente de que habrá personas que no comprendan este lenguaje.

Al volver de Murumendi, quise comprobar el estado de los pinares, me encontré con que son intransitables, con el suelo cubierto de zarzas, argomas y otras especies nada codiciadas. Me causó una penosa impresión de abandono, dejadez y desidia, que aun siendo esperado, por verlo en otros lugares, no debilitó mi desilusión. Me pregunto si ese abandono podrá ser rentable.

El estado de los alrededores de Murumendi, que tiende a Santamarina, Beizama y Nuarbe, posiblemente sean aptos para hábitat de animales caprinos y cervinos, aunque dudo de si su altitud pueda ser la idónea. Lo que no pongo en duda es que se ha convertido en un lugar ideal para el cobijo de alimañas. Este podría ser un aceptable refugio para la caza mayor (el título no se refiere a este refugio).

El futuro de los animales de caza menor en Beasain es muy negro, los labrados no alcanzan el cinco por ciento de lo que eran hace relativamente pocos años, escasea la alimentación, los espacios abiertos son limitados y de poca ex-

tensión, por ello los nidos son más fácilmente localizables, consiguientemente la procreación sería dudosa. Todo esto en el supuesto de una buena repoblación, de lo contrario nada.

Existe gran preocupación por conseguir fauna en parte ya desaparecida de Beasain, que sea de la complacencia de todos, y que con el tiempo se aclimate y se convierta en autóctona. Para conseguirlo se requiere: a) fuerte control de alimañas; b) refugio de caza; c) lugar idóneo para su ubicación.

El abandono de nuestros montes y bosques ha creado gran cantidad de matorrales, que se han convertido en cobijo ideal para alimañas. Estas han aumentado en gran cantidad; el hábitat creado hace que no sea posible controlarlas por medios legales, y si en el momento oportuno no existe algún permiso especial, dudo se pueda conseguir algo. En mi opinión, las ratas y los zorros de Beasain deben tener el mismo trato; es decir, deben ser controlados, no digo exterminados, porque algún fin tendrán en la naturaleza.

Los refugios de caza tienen la misión de ser un lugar donde las especies puedan procrear y multiplicarse libremente. En los refugios la caza está prohibida, salvo en casos de fuerza mayor.

La realización de un posible refugio en Beasain debe estar ubicado en un lugar donde los espacios abiertos son más extensos, con las superficies labradas más abundantes y en parajes en los que la vigilancia y el respeto sean más fáciles de conseguir.

En el supuesto de que se lograra un refugio de caza, debe realizarse pensando que es un trabajo ecológico y un bien común para el patrimonio de todos.

Finalmente, hago un llamamiento a las autoridades locales y a los que sé que sienten preocupación por ello, porque tengo la esperanza de que en un futuro próximo podrá ser realidad. Por eso pregunto, ¿para cuándo la reserva de caza?

JOSE MENDIZABAL MUGICA

ATENCION JOVENES DEL GOIERRI

Si quereis vestir prendas deportivas, con los modelos y colores más modernos de la actual temporada, acude a KIROLAK - K 2 os esperamos

KAIKO GOIERRIKO GAZTEOK!

Azkereko denboraldi honetako eredu eta koloredun kirol-jantziak nahi badituzue,

etor K-2 KIROLAK dendara Zuen zai gaituzue!



Apuntes para una reflexión

sobre la juventud.

¿Cómo conseguir que una reflexión sobre la juventud hecha desde la barrera por alguien que no está seguro de si pertenece o no a ese grupo, no lleve consigo una cierta dosis de moralina o, lo que es peor, un paternalismo inaguantable?

Por fortuna, cuando estas líneas sean públicas se habrá ventilado el último zafarrancho político —elecciones municipales— y esto al menos me libera de la tentación de situar el problema en el terreno electoral, escenario en el cual todos jugamos a ser profetas.

No sé por qué tengo la sospecha de que lo marginal, lo periférico me persigue con una cierta fatalidad, como si no fuera yo quien elige el terreno sino más bien al contrario como les sucedía a los personajes teatrales de Pirandello en su búsqueda de autor.

Como no se trata de divagar, y a pesar de la dificultad que supone perfilar un retrato-robot del sujeto/objeto de mi reflexión, diría que los trazos más destacables del modelo podrían ser: joven, parado, amante de las buenas vibraciones, que ha incorporado el porro al ya amplio muestrario de droga en Euskadi, que siente la cosa política como algo incomprensible y cuyo modelo vital se acerca mucho más a Bonny and Clyde que a Sergio y Estibaliz.

Tratar de explicar qué es eso de ser joven puede suponerme el decir un montón de tonterías, así que es mejor que en su dimensión biológica cada lector acote los límites según su criterio.

Lo de joven y parado, por esas cosas que el tiempo, la historia y la tecnología van sedimentando poco a poco, a finales del siglo XX se van convirtiendo en sinónimos, como si estuviesen condenados a convertirse en la misma cosa.

Con el resto de las referencias, es decir, con la alusión a determinada música, a determinada forma de perseguir el placer y a determinado modelo de héroe lo que intento es reflejar algo que a mi juicio es a la vez indiscutible y preocupante: el colonialismo que la cultura/anticultura americana ejerce sobre todos en general y sobre los jóvenes en particular.

Antes solíamos admitir que en cuestión de máquinas y otros artilugios habíamos cedido muchas traineras como consecuencia del «que inventen ellos» —que lo nuestro era otra cosa— pero es ahora cuando empezamos a ser conscientes de que el colonialismo no se queda simplemente en la tecnología, sino que impregna la cultura, el pensamiento, la forma de vivir, en definitiva planea sobre toda la actividad humana de forma tal que conceptos guardados celosamente en paño como pueden ser la libertad, soberanía, etc., etc., van a tener que ser reelaborados si no queremos que queden vacíos de significación. Pero esto es plato de otra comida.

En el pasado alguien acuñó la expresión «garbanzo negro» para definir la relación del marginado a su entorno familiar. Se trataba, a través de la excepcionalidad, de confirmar la buena salud moral y social de la familia afectada, quedaba claro que el enfermo era el individuo y lo sano la sociedad. Ahora, al masificarse el «garbanzo negro» —todos los jóvenes parados lo son en potencia— vuelve a resurgir con fuerza la teoría de Dousseau —al niño que es bueno por naturaleza lo termina deteriorando la sociedad—, pero como diría un castizo: ni lo uno ni lo otro, sino todo lo contrario.

En efecto, resulta que la sociedad trata de preparar al niño a través de un complicado ritual para que goce del hecho de ser joven y llegado el momento —contrariamente a lo que sucede en el mundo animal donde el macho joven termina acojonando al adulto que no tiene otra opción que ensayar con más o menos dignidad la retirada— se encuentra con el camino lleno de obstáculos y obligado a hacer todo tipo de trampas si quiere llegar a la meta. ¿Qué pueden, qué deben hacer los jóvenes ante esta realidad?

No me siento capaz de lanzar propuestas, me conformo con apuntar lo que pueden ser los ejes para ensayar una estrategia de emancipación para la juventud vasca de finales del siglo XX. La utopía quizás consista en romper con el maleficio del paro —desgraciadamente su mayor patrimonio— y cimentar una cultura de creación en contraposición a una cultura de consumo. Ceder terreno al pesimismo y al «mal rollo» conduce en todo caso a la autodestrucción.

Y por muy bellos que sean estos versos escritos por Maiakoski dos días antes de ejecutar el salto al vacío:

Como se dice,

el incidente ha terminado.

La barca del amor

se estrelló contra la vida cotidiana.

Estoy a mano con la vida,

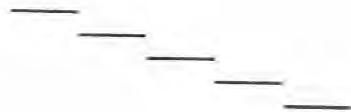
y es inútil recordar

dolores,

desgracias,

y ofensas recíprocas...

hubiese sido mejor que estos versos no hubieran existido.



Euskal Erriari Beasaingo Erriari

Eta San Martin Loinazkoari Jarriak.

Gure soruetan bazan
Arto ta garia
jendea indartzeko
ona janaria,
zerura beguira nago
ni eske jarria
bedeinkatu dezala
Euskal Herria.

Jaingoikoak emana
degu ondasuna
Pakia maitatzen det
badet osasuna
guztiok bear degu
guk anaitasuna
Euskerari emateko
gure maitasuna.

Ez guiñan gogoratu
emen oraiñ arte
ez baguera esnatzen
guretzako kalte
aztuko zaku danori
Ama eta Aite
gu jayo guiñan lurra
ez badegu maite.

Eguia esango det
ez dau dudarikan
nunai ez da izaten
orrelakorikan
nik ez det sinistuko
Munduan danikan
gure Euskal Erria
bezelakorikan.

Kale eta Fabrika
Baserri ta Mendik
nolakok diran etzait
aztutzen iñundik
oraiñ berroquei ta bi urte
juanitzan emendik
Beasaingo Erria
maite det oraindik.

Guk ori beti degu
biotzetik maite
orko lagun onarekin
arturikan parte
Kastilla Errian ditut
berroqueita bi urte
Beasain maiteko det
Bizi naizen arte.

Beasañen azia naiz
kristauaren itzan
ikusit zinuñtanean
ni arritu nitzan
larrosa ederragorik
mundu ontan etzan
zu jayo zinuñan
euskaldun baratzan.

Gauza onak badira
Beasañ aldian
askok maite zaituzte
Euskal Errian
aurrak azi dituzu
Euskera garbian
larrosa eder bat zera
garian erdian.

Toki maitagarriak
San Martin da Loinaz
amesetan askotan
gogoratutzen naiz
pozez beterikan or
ibilli izan naiz.
Jangoikoak nai badu
berrize juango naiz.

LOINAZ-tar MARTIN SANTUA-ri JARRIAK

Munduan zabaldu da
San Martiñen fama
Beasaingo semerik
Maitagarriena (bis)
Animak galdutziak
Emateyo pena
Jesukristo du bere
Lagunik onena.
Manilara juana
Andikan Japona
Odolik garbiana
Berorrek emana.
Zerun erdian dagon
Santuik aundiana. (bis)

FELIPE BARANDIARAN

Mejorada del Campo
Madrid.

Entrevista a J. I. LOPEZ ARREGUI

Este año (BEASAIN FESTIVO 83) queremos presentarles a ustedes, en la página habitual, entrevista a un personaje del pueblo que haya destacado por alguna actividad, y toca a este joven ciclista, que ha llevado el nombre de Beasain fuera de nuestras fronteras y que ha visto truncadas muchas de sus ilusiones deportivas a raíz del infortunado accidente que sufrió en junio de 1982 cuando disputaba el Giro de Italia (aficionados).

Nos encontramos ante un joven que a pesar de su largo período de rehabilitación y los sufrimientos que esto le está conllevando, es alegre y habla de todos los temas (sobre todo de ciclismo) con la máxima ilusión.

BEASAIN FESTIVO.—¿Qué tal te encuentras?

LOPEZ ARREGUI.—Pues me encuentro muy esperanzado en recuperarme; los especialistas que me están tratando dicen que voy bien y en este momento esto es lo importante. Lo peor es el dolor constante que tengo en la mano, que a veces es muy intenso, y me lo tengo que aguantar para no crearme dependencia de ciertos productos.

B.F.—¿Nos quieres explicar, de modo que lo entendamos, cuál es tu lesión?

L.A.—Pues ocurrió hace casi diez meses, y son cinco nervios que dan sensibilidad y movilidad al brazo los que se me han roto. Entonces, me han sacado nervios de la pierna y me los han injertado en el hombro. La rehabilitación de esta lesión, según los médicos italianos, se puede prolongar de tres a cuatro años. La psicoterapeuta que me atiende desde el principio dice que me recupero a buen ritmo, así que no desespero.

B.F.—¿Cómo fueron tus comienzos en el ciclismo y por qué?

L.A.—Bueno, empecé corriendo cross en el Instituto durante dos años; entonces el profesor de Educación Física, gran aficionado al ciclismo, viendo mis posibilidades me animó para que empezase con la bici y así, tras presentarme a

gente relacionada con el ciclismo, empecé tontamente.

B.F.—Pero tú no has sido conocido en Beasain en tu faceta deportiva hasta que ganaste tu primera carrera importante.

L.A.—Sí, es verdad, y ha sido debido a que en Beasain, por aquellos años, no había en dónde enrolarse; hace pocos años que la Sociedad Ciclista empezó a sacar equipos. Corríamos de Beasain, Murguía, Esnaola y yo, y por el orden que los he nombrado se fueron retirando hasta quedar solo yo.

Empecé en el Caldeif de Urretxu, en el cual pasé dos años de juvenil, un año de tanteo y el segundo ganando algunas carreras;



después pasamos Esnaola y yo al Yany-Danena, y en él permanecimos un año, seguidamente al Uriarte que se disolvió a mitad de temporada, todo el equipo pasamos al Teka y el último paso fue al Reynolds en el cual he permanecido hasta ahora.

B.F.—¿Qué tiene de bueno el ciclismo para quien lo practica?

L.A.—Pues al margen de las grandes alegrías que te pueden proporcionar los triunfos, el ejercicio físico, muy completo; las relaciones con otras personas que vas conociendo y por último los viajes y la formación que te proporcionan todas estas cosas. También es im-

portante lo que te quita de trasnochar, fumar, etc.

B.F.—¿Y lo negativo?

L.A.—Yo creo que lo único reseñable es el riesgo que, como cualquier otro deporte o actividad, conlleva: en una palabra, lo que me ha ocurrido a mí.

B.F.—¿Qué opinas de este boom de ciclismo que apreciamos en las carreteras, cadetes, juveniles, cicloturistas, etc?

L.A.—Me parece fenómeno, porque de la abundancia se puede seleccionar la calidad; antes salían pocos, por la escasez de afición que había. Este boom ya lo habíamos visto en el extranjero, sobre todo en Italia y Francia, y yo siempre pensaba que aquí no podíamos ser diferentes, que vendría, sobre todo a Euskadi, que tanto nos gusta el deporte. En adelante hace falta gente que se anime a sacar equipos.

B.F. — Cuéntanos un poco tus triunfos importantes.

L.A. — La primera alegría como triunfo importante fue cuando gané el I Campeonato de Euskadi; allí había gente competente. Después quedamos dos veces subcampeones de España en contra el reloj por equipos en Granada y Torrelavega, campeones de Guipúzcoa en la contra el reloj por equipos, primero en la Vuelta a Navarra, tercero y primer español en la Vuelta a Lérida, tercero y primer español en la Vuelta a Toledo y cuarto en la Vuelta a Sevilla. Muy importante para mí fue ganar la carrera de Beasain el año pasado; la había corrido tres o cuatro veces con la misma intención, pero por problemas de catarros, etc., no estaba a punto. El año pasado veníamos todo el equipo de la Vuelta al Bidasoa, y yo me encontraba fuerte; planeamos la carrera y nos salió bordada, primero saltó Aja, luego yo, hicimos el puente y, respaldado por un gran equipo, la gané.

B.F.—¿Por qué se habla dentro del ciclismo tanto del doping?, ¿es que los ciclistas os drogáis?

L.A.—Yo puedo asegurar que el ciclismo no es distinto de otros deportes; en general está limpio en este asunto y hay algunos puntos que me gustaría aclarar:

1.º El ciclismo es el único deporte en el que existe asiduamente el control antidoping, ¿por qué?

2.º No se puede relacionar el dar positivo en un control de este tipo con estar drogado, porque hay productos que lo dan y no estimulan en absoluto, son medicamentos que toma cualquier persona para curarse un catarro, o una pomada que se da en las piernas, por lo que yo creo que el asunto del control antidoping está mal enfocado.

3.º Quiero aclarar que el ciclismo profesional está totalmente libre de toda droga. Hay cosas como el de Laguía en la Vuelta al País Vasco, que con todas las habladurías que ha despertado, le dio positivo por tomar Micosan, pastillas para despejar las fosas nasales durante el resfriado. Me contarán ustedes lo que estimula un spray nasal. También me gustaría resaltar, que cuando vean a un ciclista tomar una pastilla en la carretera, piensen que es glucosa con fósforo y acertarán: las recomienda el médico del Real Madrid, Dr. González Ruano.

B.F.—¿Qué recomiendas a los chavales que empiezan y a sus padres.?

L.A.—Yo les recomiendo que se lo cojan con calma, que lo empiecen practicando como si de cualquier deporte se tratara, una actividad que sirva para desarrollarles física y anímicamente. Todo el deporte en general y el ciclismo en particular, pienso, se debe tomar

inicialmente como un hobby, algo que realmente se haga con ganas e ilusión. Así pues, mi recomendación es de que empiecen por el simple hecho de practicar un deporte que les gusta y a sus padres de que no les atosiguen con el

También debo resaltar el comportamiento perfecto que para conmigo ha tenido el equipo Reynolds en todo momento.

Además quiero añadir que la Federación Española de Ciclismo tie-



En pleno esfuerzo para ganar la carrera de Beasain

ánimo de hacer de ellos unos campeones, para todo habrá tiempo.

B.F.—Si tienes algo que añadir, gustosamente lo publicaremos.

L.A.—Pues voy a contaros algunas vivencias, desde el día que me accidenté hasta ahora.

Como ya sabréis, corríamos en Italia cuando chocamos varios contra un coche mal aparcado, de aquello saqué yo la peor tajada. Pues bien, debo resaltar que la Federación y público italianos, se portaron conmigo maravillosamente, detalles como gente que sin conocerme me han traído de todo a la clínica por simple afición al ciclismo, abundaron.

ne mucho que aprender de la italiana a todos los niveles, hay que dejarse de bicocas y empezar a trabajar.

B.F.—Nos sigue contando anécdotas interesantísimas, pero por motivo de espacio no las podemos publicar.

Sin más, nos es grato estrechar la mano de este amigo que aprovecha esta entrevista para agradecer a todos en general, al pueblo de Beasain en particular y a la Sociedad Ciclista Loinaz en especial, las atenciones que han tenido para con él.

Muchas gracias y Felices Fiestas

BEASAIN FESTIVO

Fontanería BAKARRIK

INSTALACIONES SANITARIAS EN GENERAL

JOSE ANTONIO MUGICA

Errekarte-Alde

Teléf. 88 24 25

BEASAIN

Con la sanidad auestas

Todo parece indicar que los celosos promotores de nuestro BEASAIN FESTIVO han optado por reservar un espacio permanente a la Sanidad, convirtiéndose en obligada cita anual algo que en sus comienzos no iba más allá de lo puramente circunstancial. De cualquier forma, asumiendo el presente compromiso, vamos a pasar a abordar la labor con la esperanza, y sobre todo con la mejor voluntad de acertar y aclarar algo de este amplio, complejo y espinoso asunto cual es el de la Sanidad.

Sin pretender profundizar en balances innecesarios, por consabidos, y sólo por expresar una evidencia que se hace secular, a pesar de las grandes frases con que se nos obsequia de las altas cúpulas políticas, digamos que en nuestra realidad sanitaria nada ha cambiado; que todo sigue igual; caóticamente igual. Esta calificación no es de mi invención personal ni producto de mentes que pasean sus neuronas por la estratosfera, corresponde a una situación cuya catalogación ya nadie osa discutir, siendo compartida hoy por ilustradas señorías que han adquirido su lucidez gracias a los muertos por el aceite de colza, a las constantes denuncias populares sobre los graves defectos asistenciales siempre vigentes, a los fraudulentos negocios y sectores parasitarios que se alimentan suculentamente a costa de nuestra Seguridad Social y cuya existencia parece descubrirse ahora ante el fariseo asombro oficial, etc., etc., etc.

Desde cualquier perspectiva el panorama que ofrece la Sanidad es insostenible. La nula rentabilidad asistencial junto al descomunal consumo de recursos, prohibitivo para un país materialmente agotado en la crisis y la ascendente insatisfacción social que podría potencialmente desencadenar procesos seriamente amenazadores son, entre otros, suficientes elementos de juicio para concluir en la necesidad del cambio, desconocer esta premisa es cometer un error histórico capaz de ser arrojado a la tumba política y del que existe ya algún precedente reciente. En suma, las ofertas de recomposición de la Sanidad son de acuciante obligatoriedad para el contenido de cualquier alternativa que presuma de obtener rentas positivas en el mercado político, es así que se plantean ya ciertos proyectos, que con mayor o menor rigor definen la voluntad y el alcance del cambio propuesto, entre los cuales debemos situar el llamado «Mapa Sanitario» del Gobierno Vasco; a él nos vamos a referir en este trabajo, con la mejor objetividad disponible y sin más presunción que de servir a su difusión y sensibilización.

Ya el pasado año anunciaba desde estas páginas la puesta a consideración de los Ayuntamientos de un proyecto de bases de Mapa Sanitario elaborado por el ente autónomo, pues bien, concluida la fase de estudio y aportación municipal, se ha concretado en un documento definitivo oficialmente hecho público en fecha reciente por el Gobierno Vasco. El citado Mapa viene a determinar, esencialmente, la estructura asistencial que corresponde al ámbito de nuestro actual marco autonómico y las directrices tanto conceptuales como funcionales del mismo. Es decir, se configura nada menos que un instrumen-

to de planificación y ordenación de los servicios sanitarios sin precedentes históricos en la Administración de este país y que marca pautas que pueden llegar a influir decisivamente en el carácter de las soluciones que urgen en esta instancia social de primer orden.

Hay que establecer de entrada que el Mapa Sanitario es el resultado del desarrollo de las líneas maestras formuladas en el Programa presentado por el Gobierno en octubre de 1980, y por tanto expresa una estrategia oficial vinculante para su acción ejecutiva. No es, ni presume de ser, la alternativa global y definitiva a toda el área de la Sanidad, se define como un elemento de planificación básica previa. Proyecta una estructura asistencial y su ordenamiento funcional utilizando para ello ciertos métodos de elaboración y conceptos filosóficos, de los cuales se pueden extraer algunas estimaciones interesantes.

El capítulo más importante y sustancial del Mapa es sin lugar a dudas el de la Ordenación Territorial. En lo que respecta al esquema de unidades asistenciales se plantea en los niveles y términos siguientes:

alcanzar la cifra señalada, procurando no exceder de 30 minutos la distancia al Centro desde cualquier punto.

Subcomarca Sanitaria. Es el segundo escalón en la ordenación y elemento fundamental de apoyo para la acción sanitaria básica proyectada sobre un conjunto de población entre 20.000 y 70.000 habitantes a través del Centro de Salud Subcomarcal. Agrupará varias Unidades Sanitarias Locales a las cuales servirá de apoyo, y a su vez, lo recibirá del Centro Comarcal y Hospital Comarcal que constituirá su soporte más especializado. El radio de acción del C. Subcomarcal no deberá ser superior a 30 Km. y su distancia al C. Comarcal inferior a 100 Km.

Comarca Sanitaria. Será el marco integrador de varios Centros de Salud Subcomarcales para los que constituirá el soporte especializado a través de un Centro de Salud Comarcal, conectado con un Hospital Comarcal con todas las especialidades básicas, y con el que podrá formar unidad física, ya que el personal especializado ha de ser el mismo, así como sus servicios de apoyo. Atiende conjuntos de población entre 70.000 y 300.000 habitantes.



Unidades Sanitarias Locales. Constituyen el primer eslabón de la ordenación sanitaria y la unidad más elemental destinada a prestar atención básica al individuo, la familia y la comunidad a través del Centro de Salud Local. Agrupa a conjuntos de población que orientativamente va desde 5.000 hasta 40.000 habitantes, según correspondan a zonas rurales o urbanas respectivamente. Aquellos municipios rurales menores se agruparán para

Áreas de Salud. El Área de Salud es el conjunto de varias Comarcas Sanitarias que debe completar los servicios de todos los niveles actuando de forma coordinada y disponiendo de un Hospital Base con servicios de alta especialización. Estas dependencias sanitarias, a su vez, ejercerán funciones de coordinación, asesoría, inspección, supervisión, programación y evaluación de las acciones que se realicen en su ámbito territorial.

Hasta aquí, en párrafos muy resumidos, la definición de las escalas asistenciales que ofrece el Mapa. Pasemos a continuación a ver su distribución geográfica, remitiéndonos prácticamente a las dotaciones que se contemplan para el Goierri.

Por comenzar del vértice de la pirámide, señalemos, que se determinan: un Area de Salud para Gipuzkoa, uno para Araba y dos para Bizkaia. El Area de Salud de Gipuzkoa se estructura en base a cinco Comarcas Sanitarias: Bajo Deba, Goierri, Tolosaldea, Donosti y Bidasoa. A su vez, la Comarca del Goierri se distribuye en tres Subcomarcas y al que corresponden nueve Unidades Sanitarias Locales. De todo ello resultan para el Goierri los siguientes elementos asistenciales: Centro Comarcal y Hospital Comarcal en Zumárraga (nueva Residencia), Centros Subcomarcales en Azpeitia, Urretxu y Beasain y Centros de Salud Locales en Ordizia, Lazkao, Segura y Beasain, por anotar los más cercanos.

Como es observable conforme un proyecto de dotaciones extendidas racionalmente por toda la Comunidad, representando un polo de referencia real al enfoque de nuestros déficits actuales, todo ello enmarcado en un modelo de Sanidad fundamentado en la Salud y en su misión social. En definitiva, un hermoso plan; casi casi el ideal; el esperado. Sólo falta aclarar la mecánica de su puesta en marcha, su instrumentalización legislativa, económica y técnica, sus ritmos de ejecución, etc., y es aquí donde las luces se apagan y la bella imagen se pierde o se hace ilusoria. Ciertamente, este jugoso proyecto no se debe a ningún descubrimiento del Gobierno Vasco ni es la primera vez que aparece expuesta en mojadás páginas oficiales, pues ya en 1978 un Decreto Ley plasmaba sobre idénticas bases cierto mapa sanitario de ámbito estatal, y tras casi cinco años el balance está ahí, a la vista de cualquiera, señalando un precedente harto significativo en cuanto a resultados y motivaciones. Y es que proponer fines sin establecer los cauces para su consecución, puede resultar suficiente para saciar determinadas vanidades políticas, pero, por lo demás, rotundamente ineficaz.

La Salud Pública, principio básico de la Sanidad, es un concepto de derecho social absoluto e igualitario, que en lo institucional se traduce irremediabilmente en un **único instrumento**, desde el cual la sociedad ejerce la protección de su salud tanto individual como colectiva. La asunción de esta condición filosófica y macroestructural, ineludible para la viabilidad del Mapa Sanitario nos sitúa en la

perspectiva de las hondas transformaciones que inevitablemente han de plantearse sobre el sistema actual y los valores que la sustentan. En este sentido, la segregación de estamentos asistenciales (Seguridad Social, entidades patronales, privadas, fundaciones benéficas, múltiples seguros e iguales), el status jurídico, administrativo, funcional, docente, etc., particularista y gremial de los profesionales sanitarios, la inoperancia legislativa y ejecutiva en áreas tan vitales como el medio ambiente, la alimentación, la vivienda, el urbanismo, la educación, la propia medicina, etc., etc., constituyen impedimentos decisivos que requieren profundos tratamientos de adecuación para permitir la implantación y desarrollo del modelo sanitario expresado en el Mapa.

En el capítulo de ausencias destaca el que podríamos designar como Salud Laboral. Cualquier ciudadano medianamente interesado por la Sanidad conoce sobradamente que uno de los países con mayor índice de accidentabilidad laboral es el nuestro, y cuyo exponente más ilustrativo nos dan estos datos, que corresponden a las cuatro provincias de Euzkadi Sur en 1981: accidentes mortales, 113; accidentes graves, 588; accidentes leves, 53.382. Pues bien, este auténtico problema de azote a la salud, sin embargo, ha sido descaradamente olvidado en el Mapa, convalidando implícitamente una situación en la que los factores de riesgo de accidente y enfermedad profesional se ven férreamente sometidas a exigencias productivas, con consecuencias fisiológicas y psicológicas extremadamente graves en amplios sectores de la población trabajadora.

En resumen, he aquí un texto de alterativa que presenta innegables indicios para sospechar que se trata de una iniciativa con fines marcadamente publicitarios. La carencia de algo tan elemental en cualquier plan cual es su programa y plazos de realización, los nulos avances que se observan en el terreno real por encima de las frases hechas o de acciones cuyo carácter no pasa de lo simbólico, ese permanente escudarse en transferencias que nunca llegan cuando en el problema de la Sanidad destacan cuestiones que van mucho más allá de lo meramente económico, etc., etc., conforma una realidad que gira sobre sí misma y en la que no caben esperar resultados ajenos al propio esfuerzo de la comunidad. La transformación de nuestras estructuras sanitarias actuales, dado los poderosos intereses que concuerdan, es una operación efectivamente difícil que exige fuertes dosis de convicción y decisión

sólo disponibles desde las mismas bases de acción y organización popular. Sin perder esta visión estratégica, y a pesar de sus decisivas lagunas, el Mapa Sanitario de la C. A. V. constituye una plataforma que abre posibilidades ciertas de actuación que debemos saber distinguir; así, el hecho de asumir la definición de la Salud dada por la OMS de plantear unos equipamientos asistenciales razonables y, sobre todo, concebir la participación popular a través de los Consejos de Salud, son elementos relevantes que correctamente utilizados han de servir para avanzar y socavar en las serias contradicciones que subyacen en el Mapa.

Y para terminar, una puntualización sobre los citados Consejos de Salud. Ha sido ampliamente reconocida la particular sensibilidad del Goierri con su problema sanitario, manifestada en sobradas ocasiones y que han venido a calificarla a la vanguardia de los movimientos populares surgidos en torno a este tema; sin embargo, nuestras ya viejas reivindicaciones, avaladas ahora oficial y definitivamente por el Mapa, se mantienen pendientes, quizás a falta de ese empuje vital tantas veces demostrado por los goierritarras. Conseguir la apertura del Hospital Comarcal de Zumárraga y la construcción de los Centros Subcomarcal y Locales previstos para la zona, surtirlos de los necesarios elementos que permitan hacer de la Salud el eje de una atención integral y coordinada, democratizar su estructura controlando e interviniendo directamente en ella, constituyen objetivos vitales para el futuro sanitario del Goierri y cuyo logro se presenta inimaginable sin la participación comprometida de la población. He aquí, sin duda, el objetivo prioritario hoy: constituir nuestros Consejos de Salud. Con ello habremos iniciado una andadura firme para dirigir a la Sanidad hacia el cumplimiento de ese fin ineludible, cual es el de velar por un **estado completo de bienestar físico, mental y social tanto individual como colectivo de la Comunidad**. Manos a la obra, pues no podemos llegar tarde a esta cita.

Llegado al final, recordar a los amigos de la Sociedad Beti Bizi mi reconocimiento de siempre; esfuerzos como el vuestro dan la entidad de un pueblo y cultivan el mejor orgullo de respirar en él. A todos, felices y sanas fiestas.

MARTIN JAUREGI

«La Boutique del cuarto de baño»

STROS. **ERAKIKI** S. L.

Trabajos en fontanería

Gran exposición en artículos sanitarios

Oriamendi, 27

Teléf. 88 01 98

BEASAIN

El Castillo de Azaricome, Murumendi, Beasain.

La Edad Media en nuestra provincia es una de las épocas históricas más desconocidas. La causa fundamental de este desconocimiento es la ausencia de noticias documentales, sobre todo en la Alta Edad Media, que nos permitan reconstruir las características del poblamiento en estos momentos.

En la Sociedad de Ciencias Aranzadi se está llevando a cabo un programa de Arqueología Medieval que pretende, tras la búsqueda y estudio de los restos arqueológicos medievales, subsanar las lagunas a las que nos conduce lo precario de nuestra documentación.

Dentro de este programa, el estudio y catalogación de las fortificaciones guipuzcoanas ha sido el primer objetivo a abordar, ya que por sus características se constituyen en el elemento idóneo para su rastreo en diversos campos.

El hecho a destacar como típico en la Edad Media es la situación general de inseguridad, provocada por los constantes enfrentamientos entre diversos grupos humanos.

En concreto las relaciones de Guipúzcoa con Navarra, pasan por los estadios de hermandad hasta los de enfrentamiento total.

Es normal, por lo tanto, la existencia de lugares vigías fortificados, necesarios para guardar los caminos, defender la tierra circundante y también para ser utilizados como bases en el ataque.

A pesar de que a estos lugares se les denomine castillos o fortalezas, no debemos imaginar en ningún momento construcciones militares como las de otras regiones.

En nuestro caso, se trata de pequeños asentamientos estratégicos por su situación en una zona elevada desde donde se controlan los valles y vías de comunicación.

Para poder cumplir con los objetivos militares, se realizan mínimas obras de construcción, aprovechando en la mayoría de las ocasiones, las líneas y fracturas de la roca natural sobresaliente. En las zonas más vulnerables o donde no existe la defensa de la roca, se construyen parapetos o muros, generalmente de poca entidad. Los ejemplos más complejos constan de torre, patio de armas y aljibe para el almacenamiento de agua.

La búsqueda de estas construcciones, el estudio de sus características arquitectónicas y de su contexto histórico, es el primer paso que se está dando en la elaboración de este programa de Arqueología Medieval.

Tras unos meses de trabajo, contamos ya con una serie de fortificaciones agrupadas en diferentes líneas defensivas. En concreto, por su proximidad geográfica, es de señalar la línea de Aralar. La integran las fortalezas de Berástegui, Ausa, Gentilbaratza, por parte navarra, y «Fortaleza» (Lazcano), junto con Azaricome (Beasain) por parte guipuzcoana.

El castillo o fortificación de Azaricome se localiza en la ladera Norte del monte Murumendi, antes de iniciar la ascensión

a la Venta de Zárate, en la muga con Isasondo.

El descubrimiento fue posible gracias a la colaboración del P. Martín Mendizábal, que puso a nuestra disposición un documento del s. XVI, conservado en el Archivo Municipal de Beasain. El documento narra la forma en la que se delimitó el territorio beasaindarra, causa de disputas con Isasondo y Beizama y la llegada de un comisionado de los reyes castellanos para acabar con el problema.

Conforme la autoridad va otorgando los límites territoriales de cada municipio, nombra diferentes lugares que sirvan de referencia para levantar el acta y a uno de ellos le designa con el nombre de Azaricome Gastello. (A lo largo del documento se rastrean tres nombres diferentes para el mismo topónimo.)

La tradición arqueológica de la zona es grande. Cerca se encuentran el dolmen de Basagain y los túmulos de Trikuaitzi. No muy lejano y en línea con la cima de Murumendi se destaca el Castro de Intxur, Aldaba; además existen ciertas leyendas, siempre relacionadas con acontecimientos ancestrales, que hacen de Murumendi una zona de gran interés.

Por eso, cuando se nos comunicó la existencia de un lugar al que en la docu-

das como tales en la construcción de la fortificación.

Debido a lo frondoso de la vegetación, que ha invadido la construcción, es imposible determinar su forma exacta, pero todavía son visibles los muros que se han construido allí donde la roca falta. También se puede observar que está dividida en dos zonas diferentes a modo de torres vigías en las que probablemente la base rocosa ha sido aplanada de forma artificial...

Podemos decir que la construcción que se encuentra en Murumendi, responde a las características de las denominadas fortalezas roqueras y, como tal, pensamos que puede encuadrarse en la Edad Media, sin abandonar la posibilidad de una adjudicación cultural anterior.

De momento no hemos encontrado pruebas documentales sobre la importancia de su actuación, ni del porqué de su construcción. Pero para nosotros su justificación está probada por formar parte de una línea militar más amplia, que se enfrenta a la antes mencionada línea navarra.

Por otra parte, debajo de ella, se cruzan dos caminos importantes, uno que va a Azeitia y otro a Santa Marina. Es de suponer que este cruce de caminos, por



Al fondo «Murumendi»

mentación se le conocía con el apodo de **gastello**, fuimos a localizarlo sobre el terreno.

La identificación no fue muy difícil, ya que contábamos con una descripción minuciosa que a pesar de haber sido realizada en el siglo XVI, seguía siendo útil.

Así, en el lugar que hoy se conoce como **Yarikume** (nótese la similitud con el nombre de hace cuatrocientos años) existen unas peñas que sobresalen de las masas forestales y desde las que se domina una zona geográfica muy amplia. Estas peñas afloran de forma vertical, a modo de paredes naturales y han sido utiliza-

su importancia, era necesario salvaguardar.

Esperamos concluir pronto con nuestra catalogación de fortalezas guipuzcoanas, para poder aportar datos nuevos sobre este «castillo» beasaindarra, que se supone irán desprendiéndose de un estudio exhaustivo del tema.

De momento, un nuevo detalle histórico que puede servir para hacernos una idea de nuestros antecedentes medievales.

M.^a Mercedes URTEAGA ARTIGAS

AURTZAKA, Euskal Folklore Taldea

Bi urte izango dira taldearen azken berriak aldizkari hau dela medio eman genituela. Aldizkariaren egileen eskakizuna beteaz, denbora bitarte hau eta gaur egungo egoera aztertuko dugu laburki.

Jardunaldi edo aktuazioei dago-kienez, ekintza garrantzitsuena gure ustez, festibalaren antolaketa dugu. Festibal honetan, besteak beste, Euskal Herriko probintzia guztietako dantzak dute bere lekua. Bide batez, jendeari dantzen ezaugarriak eta historia ezaguarazten saiatzen gara, diapositiba eta hauei dagokien argibideez baliatuz. Honetan datza festibalaren berezitasun oharkarriena alegia.

Aipatu beharrekoa da ere 1981-eko abuztuan Ingalterra eta Gales-era egindako jira. Taldeak, «Iron Acton Festival International», «Gwyl Werin Pontardawe Festival» eta «Kendal Folk Festival» delako festibal ospetsuetan parte hartu zuen, Euskal Herri osoko folklorearen erakuskarri diren dantzasarioak eskainiz. Zoriturrez, artistikoki lortu genuen arrakasta ez zen ekonomi mailan isladatu. Hori dela eta ezinezkoa gertatu zitzaigun iaz berriz joateko egin ziguten deia erantzutea.

Bestelakoan, geuk nahi baino aukera gutxiago izan dugu aktuatzeko, herriko zenbait ospakizune-

tara mugatu bait dira gure jardunaldiak.

Epe luzera, taldeko etorkizuna nolabait finkatua dugu, seguratu dezakegu, dantzari aldetik behinik behin. Hogei bat mutilkoxxkor eta berrogei bat neskatxez osaturiko harrobia baitugu une honetan. Beren aldetik irtera ugari egin

guraso eta dantzari beraien dirulaguntzak nahikoak ez izanik, errifa bat edo beste antolatzerara behartuak aurkitu gara.

Arazo honi, oraintsu, jendearen faltarena erantsi behar diogu, zenbait zirkunstantziagatik taldeko partaideen kopurua nabarmenki gutxitu baita. Beraz, bukatu baino



Ponterdawe-ko alkartearen ongiatorria Aurtzakari (Gales).

dituzte Gipuzkoa eta Bizkaian zehar: Urretxu, Elorrio, Legazpi, Ermua, etab. Beasaingo herriak ere izan du behin baino gehiagotan gaztetxo hauen ilusio, balio eta zaletasunaz ohartzeko aukera.

Betidaniko arazoa, diruarena alegia, oztopo larria izaten darrarki. Udaletxearen subentzioa eta

lehen, dei bat egin nahi genieke taldean parte hartzeko prest legokeen guzietan, bai dantzari bai laguntzaile bezala, etor daitezten lehenbaitlehen guregana.

Besterik gabe, agur bero bat eta jai zoriontsuak.

AURTZAKA

OXEN

una vida que se acaba

—¡Ay!

¡Zas! Se acabó. ¿Qué más da? ¡Hay tantos!

—¡José! Trae el tractor, ya tenemos otro.

Una vasta mano lo amarró al tractor y lo llevó donde estaban los demás.

Cada hora repetían la misma operación, era su trabajo. Todo aquello era pura rutina, ya no les daba reparo. Sin embargo, José, después de doce años, había empezado a preocuparse por lo que ello suponía.

—¿Por qué lo hago? Podía haber buscado otro trabajo y en cambio me conformé con éste.

Después de aquella jornada tan dura la idea seguía atormentándole pero no dijo nada a su compañero.

Se acostó. Aquella noche, en sueños, recibiría una visita inesperada que dejaría en él una profunda inquietud.

—¿Hasta cuándo? —era la voz de uno de los que por él habían caído—. ¿Qué consigues con esto? No os dais cuenta de que así destruíis el mundo y, poco a poco, os destruíis vosotros.

—¿Quién eres? ¿Por qué me hablas así?

—¿Ya no te acuerdas? Es igual, no importa. Sin embargo, yo de ti me acuerdo muy bien. Te vi crecer y cuando te acercabas a mí me parecías diferente.

—Pero, por favor, dime: ¿quién eres?, ¿qué te he hecho yo?

—Que ¿qué me has hecho? ¿Te parece poco? Me negaste la vida cuando apenas había empezado a vivirla. Seguro que ahora te acuerdas, ¿verdad? Yo estaba detrás de tu casa y...

—Pero tú... No puede ser.

—Claro que no. Yo sólo estoy en tu mente.

—¿Qué tratas de decirme?

José empezaba a agitarse sobre la cama. De su frente comenzaba a salir el sudor.

—¿Tan poco sentido tiene para vosotros la vida, que nos destruíis sin piedad? No sigáis así. Dejad los pocos que quedan o terminaréis con todo. Todo, José, todo.

Llegó el amanecer. Una mano le despertó bruscamente:

—Vamos, hijo, ya es hora.

Como todos los días, José bajó a desayunar. Parecía excitado. Había pasado mala noche y, no obstante, no recordaba nada del sueño. Sentía una gran pesadez y no tenía apetito.

—Sobre la mesa te he dejado el desayuno, José —la voz de su madre le sacó de sus pensamientos.

—Gracias, pero no me apetece. Comeré sólo unas manzanas.

José se acomodó en su silla mientras su madre le preparaba el almuerzo. Cuando acabó, se despidió y emprendió la marcha hacia su lugar de trabajo. Caminaba como si no estuviese en la realidad, pero no podía recordar nada de lo que soñó. El camino se le hizo corto y enseguida llegó. Cambió su indumentaria e intercambió unas palabras con su amigo:

—José, ¿te ocurre algo? Tienes mala cara, ¿estás enfermo?

—No me encuentro muy bien. He pasado una mala noche.

—¿Qué te ha pasado?

—He soñado algo. Estoy obsesionado con ello y por más que lo intento no me acuerdo.

—Olvidate, jeso no es nada!

Le dio una palmada amistosa en la espalda y comenzaron sus respectivas ocupaciones.

Pasó un rato. Su amigo le dijo una vez más, como todos los días:

—¡José! Trae el tractor.

Decir esto y acordarse del sueño fue todo uno.

—¡Ya lo tengo!

—¿Qué tienes?, ¿qué? —le dijo su compañero.

—Todo. Ya lo recuerdo todo.

—¡Chico, tú estás malo!

—No, idiota; ven aquí y escucha —se sentaron y empezaron a contárselo.

Al finalizar el amigo se quedó extrañado y le contestó:

—¿Qué cosas dices! ¿Por qué íbamos a cambiar el empleo? Si no lo hacemos nosotros lo harían otros y sería igual.

—Pero, ¿no te das cuenta de que hacemos mal? Si seguimos así llegará un momento en que no quedará nada.

—¿Sabes lo que te digo? Que lo mejor que puedes hacer es irte a tranquilizarte y quedarte allí hasta que se te pasen esas ideas tontas.

José comenzó a caminar. Ni siquiera tenía conciencia del movimiento de sus piernas, sólo sabía que debía hacer algo. Tenía que hacer algo, ya. Las ideas, los sueños..., todo estaba mezclado en su mente, no era dueño de sus pensamientos, ¿cómo iba a serlo entonces de sus actos? Caminaba. ¿Obedecía acaso como un autómata a la sugerencia de su amigo? No habría podido contestar.

De pronto, todo era azul, no había más cielo ante él, no había más monte que escalar. Se paró. Mirar. No quedaba nada que hacer o que pensar, sólo mirar, mirar el azul del cielo y el valle perdido allá, en el fondo. Mirar y parar. Una idea fija



se apoderó de él: VIVIR ALLI. Hacerse un cobijo allí, en pleno monte, allí no abusaría de la tierra para provecho de unos pocos, allí no vería cómo los hombres destruyen poco a poco esta tierra que es de todos.

Esta era la idea que no dejaba descansar a José. Los árboles ya no le aparecían nunca más en sueños con sordas protestas.

Pero no era suficiente el quedarse allí al margen de todo, otros árboles serían cortados por otras manos, habría que hacer algo más y José lo sabía.

Carta de Juanito el payaso a Dios.

«Querido Dios,

Me gusta este mundo tan divertido. Pero acabo de enterarme de que estás dispuesto a destruirlo; o, peor aún, que lo que piensas hacer es sentarte allá en el cielo y contemplar cómo nosotros destruimos nuestro propio mundo.

Te ruego que por favor no destruyas el mundo antes que yo alcance a comprender algo de lo que ocurre, de manera que las cosas adquieran sentido para mí. En mi propia mente nunca he comprendido muy bien cuál es tu papel aquí abajo. Créeme que no intento faltarte el respeto. Pero ves Tú en los circos donde yo trabajo siempre hay por un lado un auditorio y por otro nosotros, los actores, los que hacemos los malabarismos y juegos de manos y también naturalmente están los animales, en este recuento no los podemos dejar de lado, porque nosotros dependemos de ellos y ellos cuentan con nosotros.

Ahora bien, el público es maravilloso. La mayor parte de las veces todos los espectadores están tan felices y son tan inocentes que el gozo que emana de ellos parece algo palpable. Pero a veces también es posible oler la crueldad, como si desearan que el tigre atacara a su domador o los trapecistas cayeran desde las alturas. De manera que realmente no puedo creer que Tú te encuentres presente entre ellos.

Hay gente que sostiene que Tú eres el dueño del circo y que echaste a andar el espectáculo para re-

crearte privadamente con él. Puedo aceptar eso. Me gusta ser payaso. Porque la verdad es que gozo con el gozo que doy. Pero lo que no puedo entender es



por qué el dueño quiere cortar las sogas que sostienen el techo y sepultarnos a todos bajo los escombros.

¿Podrías hacerme el favor de pensar sobre esto que te he dicho y tratar de darme alguna respuesta?

Tu confundido amigo,

Juanito el payaso»



EMPRESA QUE PROMOCIONA
EL CICLISMO EN EUSKADI

DONOSTI IRUÑA ELGOIBAR OLABERRIA

II. «BEASAIN JAIETAN» Eskolarteko

Ganadores del II Concurso Escolar

A mí me gustan mucho los animales, por eso he tenido muchos en casa de mis abuelos y aquí en mi casa. Voy a contar los misterios de algunos de ellos.

El primer animal que tuve fue una tortuga, pero a los pocos días se me escapó. Más tarde, tuvo un par de patos que se llamaban Miki y Gusi. Fue en casa de mis abuelos, en León. Me pasaba con ellos casi todo el día y por la noche los guardaba en el gallinero. Eran blancos y los compré muy chiquitines y a los meses me llegaban por las rodillas y se pasaban el día siguiéndome; cuando yo no estaba con ellos se iban por donde querían en la huerta de mi abuelo, que es muy grande, hasta que un día un animal mató a Gusi pero sólo se comió la cabeza y dejó el cuerpo, cosa rara; a mí me parece que fue mi abuela porque los patos le comían los geranios. Y al día siguiente Miki siguió la misma suerte. Era verano y estaba acabando. Al año siguiente, en vez de patos mis padres nos compraron periquitos, macho y hembra. El periquito murió pero la periquita aún vive. Eran verdes y al ver que había muerto jugamos en una tómbola y nos tocó un periquito azul muy bonito, que también murió. Entonces el verano pasado nos compraron otro par de patos que les llamamos Maradona y Rumenigge. Porque uno era negro (Maradona) y el otro amarillo (Rumenigge). Maradona,

cuando creció, se volvió verde, azul y blanco, precioso; nadie de mi familia pensaba que se iba a volver así. Además es muy cariñoso, igual que Rumenigge, que se volvió blanco del todo. Los dos lo único que buscan, cuando vienen detrás de mí, es que juegue con ellos o venir a picarme la pierna.

Una vez fuimos a la pradera de la huerta y me eché. Puse encima a Maradona y él, creyéndose el más alto, levantaba la cabeza como diciendo: «Nadie es más fuerte que yo». A mi abuela le tienen mucho cariño y mi abuela a ellos



por lo que le da mucha pena matarlos (éstos no le comen los geranios, no les gustan).

Pero a mí aquí, en mi piso, lo máximo que me permiten es un par de grillos y un hamster. Mi afición

a los hamster empezó cuando un amigo mío quería uno y por su cumpleaños se lo regalé. Era muy bonito y quería uno; el mismo amigo a quien regalé el otro me regaló una hembra para hacer crías y las hicimos, pero como eran muchas y no nos dejaban tenerlas a ninguno las vendimos; una me la quedé yo y la hembra se la dejé para que hiciera crías él, y otra vez hizo, y entonces se me escapó Lofti, que así se llamaba el que elegí, y cogí una hembra de la segunda camada. Le llamo Margareth Trocha. No nos dejan hacer más crías y vendemos la hembra.

Sobre el grillo todavía no hace nada; lo cogí antes de ayer en el monte y lo estoy intentando domar. Se llama Paquito. Estoy intentando coger una hembra para que hagan crías.

RAUL ALVAREZ

Idaz-Lehiaketako Irabazleak

de Redacción «BEASAIN FESTIVO»

1789-ko iraultzari —Frantzian gertatutakoa— «Frantses iraultza» deitzen diote, haren ondorioz «erregimen zaharra» Kendu zuten eta liberalek boterea lortu zuten.

Historigileek esaten dute lepoko bategatik izan zela, Maria Antonietari opaldu zioten lepoko bategatik; Maria Antonietak ez zuen herriaren euskarria eta momentu haietan krisis handibat igarotzen ari zen. Maria Antonietari lepoko opaltzen diote eta herria altxatu egiten da «Frantses iraultza» sortuz.

Baina guk —BIT: Baserrietako inbestigalari tebeak— badakigu horrela ez zela izan. Urte askotan liburu guztiak ikasiz eta datu guztiak konprobatuz ondorio battara iritsi gara; lepokoaren kontu hori beste historia bat izkutatzeke zela, historia hori oso izkutan eduki dugu urte batzuetan, baina ezin dugu gehiago.

Historia hau inbentu baten inguruan dabil; «txirrinduaren» inbentua, eta, historia hori lehenengo «txirrindua»-ren inbentua izatetik lehenengo «txirrindua»-ren probaketa izatera pasa zen. Hau gertatu behar zen gazteluan, gizarte klase asko zegoen; lehen estamentuko nobleek, pribilegiatuak, ez zuten zergarik ordaintzen, lur zabal handien jabe ziren eta nekazariei zergak ezartzen zizkieten (1).

Bigarren estamentuan kleroak zeuden, hauek ere gaztelu barruan aurkitzen ziren. Klero hauek monastegietan bizi ziren, baina klero barruan bi klase zeuden: «goi kleroa» eta «behe kleroa» (1).

«Goi kleroa» abatak, apezpikuak eta eliz agintariak ziren; hauek nobleen titulo eta pribilegioak izaten zituzten (1).

«Behe kleroa» parrokiatiko erretoreak eta fraileak ziren, batzuk aberatsak baina beste asko miserian bizi ziren (1).

Eta «hirugarren estamentu»-koak burges batzu ziren, hauek klase sozial berri batekoak ziren, ez zeuden nobleen mende (1).

Apostu bat egin zuten, zein egoten zen denbora gehiago txirrinduaren gainean, baina konturatu ziren gaztelu hartan ez zegoela tokirik eta «La Bastilla»-ra joan ziren txirrindu eta guzi.

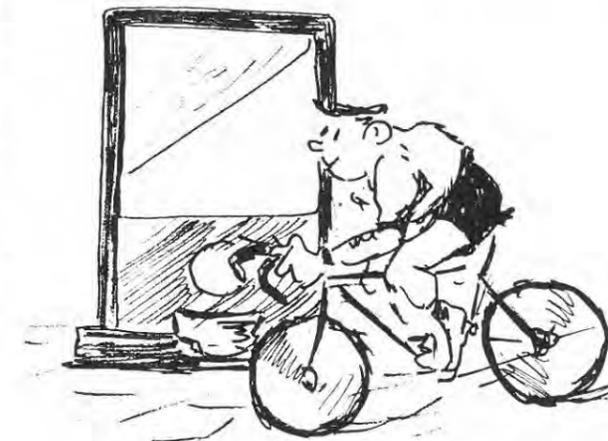
Luis XVI izan zen lehenengoz probatu zuena, baita ere, lurrera erori zen lehenengoa. Gerora, praile bat igo zen txirrindura eta momentuan erori zen, beste praile batzuk probatu ondoren, apez-piku bati tokatu zitzaion, gero konde bati, Artxidukeari, eta izugarriko noble pilo bat igarota, denak igo eta momentuan erortzen zirela, burges bati tokatu zitzaion.

Mutiko bat zen, oso ergela, mukiak zeriola eta oso zikina, bera pasatzen zenean denak izkutatzen ziren, zeren oso fama txarra zuen. Honek txirrindua oso lasai hartu, eta larruzko tira batzu ipini zizkion, hori izan zen kalapiesen sorrera, eta denak harriturik zeudela ibiltzen hasi zen, eta pertsonak garraiatzen zioten.

Apostua esaten zen txirrinduaren gainean denbora gehiena egoten zenarentzat izango zela txirrindua, eta motikoa oso pozik zegoen txirrindua berarentzat josten zuelako, zeren apostu bat apostu bat zen, eta orain ezin zuten atzeraka egin.

Nobleei ez zitzaion ondo iruditu motiko koxkoz batek inbentu berria eramatea, eta bidali egin zuten; orduan motikoa plaza erdian jarri eta oihuka hasi zen, injustizi hau ikusiz altxatu ziren eta «La Bastilla»-ko bidea hartu.

«La Bastilla»-ra ailegatu zirenean indarrez hartu zuten, eta «txirrindua» beso azpian harturik plaza erdira joan ziren.



Aste bete igaro ondoren juicio bat eman zen, herria nobleen aurka. Beste juicio askotan bezala herriak galdu egin zuen, baina txirrinduarekin gelditu ziren.

Hori ospatzeko «TOUR de FRANCE» asmatu zuten, eta urte haietatik ospatzen jarraitzen da.

(1) Hori egia da.

MARI JULI AIERZA (13 urte)
LIZEO ALKARTASUNA

El Fallo del Jurado del II CONCURSO DE REDACCION ESCOLAR ha sido el siguiente:

CASTELLANO

MENCION ESPECIAL ME LLAMO MARTIN-Manuel Aroztegui.

1.º MIS ANIMALES - Raúl Alvarez.

2.º MI RECORRIDO - Lourdes Godinel.

3.º VOY EN HELICOPTERO HACIENDO

UN VIAJE - José Luis Cruz.

EUSKERA

1.º FRANTSES IRAULTZA - M.ª Julia Aierza.

2.º BEA ZAIN DAGO - Manuel Aróztegui.

3.º ZIRKO ON BATEN BILA - Jon Goñi.

4.º ETA GERO ZER? - Mikel Apaolaza.

BAR-CERVECERIA

DENONTZAT

ESPECIALIDAD EN CHORIZO Y JAMON DE SALAMANCA. FRITOS VARIADOS

Zazpiturrieta, 1

Teléfono, 88 33 01

BEASAIN

Alcohólicos Anónimos

Queridos beasaindarras: Al igual que en años anteriores, este año también estamos con todos vosotros en el BEASAIN FESTIVO.

En primer lugar queremos daros las gracias por la atención prestada al presente artículo, y aprovechar la ocasión para darnos a conocer, quiénes somos y cómo funcionamos.

Alcohólicos Anónimos. El «problema común» de todos es el alcoholismo. Los hombres y mujeres que nos consideramos miembros de A. A. somos, y lo seguiremos siendo siempre, alcohólicos. Llegamos finalmente a la conclusión de que ya no nos era posible controlar de ningún modo el alcohol; ahora nos abstenemos de él por completo. Lo importante es que no tratamos de luchar contra el problema individualmente. Discutimos el problema abiertamente con otros alcohólicos. El hecho de compartir la «experiencia, fortaleza y esperanza» es el elemento básico que nos permite vivir sin el alcohol, y en la mayoría de los casos sin siquiera sentir deseos de beber.

Para ser miembro de A. A. no hay que hacer gasto de ninguna clase. El programa de recuperación de los alcohólicos está a disposición de cualquiera que desee honradamente dejar de beber, bien sea pobre o rico. Para atender los gastos como bien pueden ser literatura, café, etc., al final de cada reunión pasamos una bolsa y cada miembro aporta lo que quiera. A. A. se mantiene así, no acepta contribuciones de fuentes extrañas.

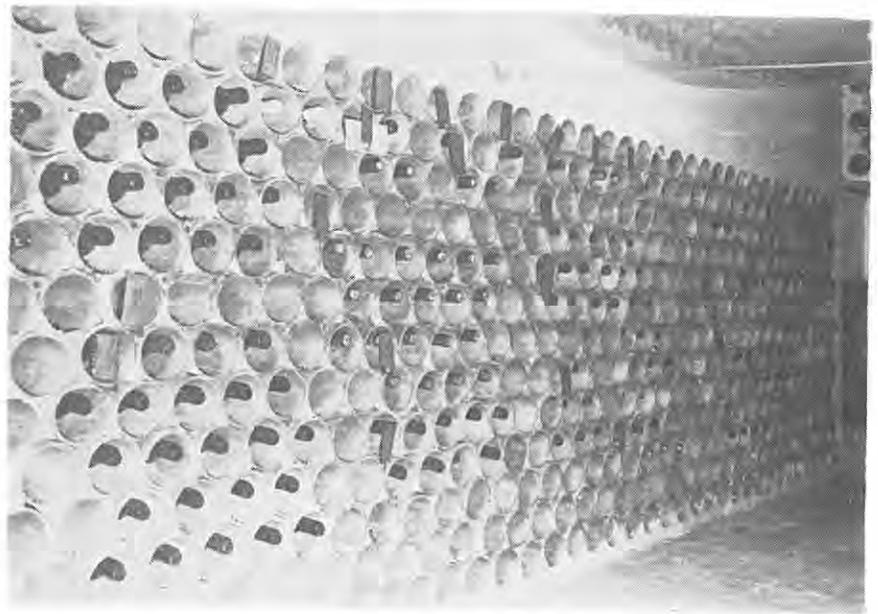
A. A. no está afiliada a ninguna secta religiosa ni política y no interviene en controversias.

El objetivo primordial de A. A. es mantenernos sobrios y ayudar a otros a alcanzar el estado de sobriedad.

Alcohólicos Anónimos comenzó en Akron, en 1935, cuando un hombre de negocios buscó a otro alcohólico y entre los dos comenzaron a darse cuenta de que ayudando a otros «borrachos» el deseo de beber disminuía y, poco a poco, alcanzaron la sobriedad. Gracias a estos dos hombres hoy existen miles y miles de hombres y mujeres recuperados.

En Alcohólicos Anónimos hemos aprendido que el alcoholismo es una enfermedad progresiva, que no se cura, pero al igual que otras enfermedades puede ser detenida. También aprendimos a vivir sin alcohol, con la terapia del grupo y acudiendo a las reuniones podemos demostrar que podemos dejar de beber. Nos enseñaron el programa de las veinticuatro horas que consiste en el «hoy no beberé, el pasado y el mañana para nosotros no existen».

Cuando ingresamos en A. A. volvemos a nacer. Ellos nos comprenden, nos dejan hablar, nos escuchan y nos ayudan a conseguir alejarnos de las garras de la poderosa droga del «alcohol».



Queridos amigos, para terminar, queremos pedirles un poquito de ayuda y comprensión con ese amigo o amiga, vecino, pariente, etc., que pueda tener la enfermedad del alcoholismo, extiende tu mano para ayudarlo. Nosotros siempre estamos a vuestra disposición.

En el Bajo Goyerri funcionamos los siguientes grupos:

A. A. GRUPO ESPERANZA

C/ Santa María, núm. 1, 1.º

Reuniones: Sábados, 7 de la tarde
Beasain.

A. A. GRUPO URDANETA

Casa: Correos - Donantes de Sangre
Reuniones: Jueves, 8 de la tarde
Ordizia.

A. A. GRUPO ISASONDO

Local: Ayuntamiento
Reuniones: Martes, 8 de la tarde
Isasondo.

También tenemos unos grupos paralelos a esta asociación, de familiares y amigos de enfermos alcohólicos, que se

les denomina con el nombre de AL-ANON.

Los grupos del Bajo Goyerri son:

AL-ANON

Casa: Correos - Donantes de Sangre
Reuniones: Miércoles, 6 de la tarde
Ordizia.

AL-ANON

Local: Ayuntamiento
Reuniones: Sábados, 7 de la tarde
Beasain.

A nivel estatal, también se ve una gran inquietud sobre el gran consumo de la droga dura del alcohol. Asimismo en Beasain han abierto un Centro de Salud Mental, el cual creemos que es muy positivo, pues aunque no se considerará como una enfermedad, poco a poco nos vamos concienciando y vamos admitiéndola como tal. Pues, por desgracia, en Euskadi tenemos a centenares de alcohólicos por recuperar.

Una vez más queremos agradecerle en primer lugar a esta sociedad Beti-Bizi, siempre tan dispuesta a colaborar en este problema tan serio y profundo como es el alcoholismo.

Muchas gracias también al Ilustrísimo Ayuntamiento, que demuestra tener tanta inquietud y preocupación hacia esta poderosa droga que se denomina alcohol.

Sin más, darles las gracias a todos por la atención prestada, y desearles de todo corazón unas Felices Fiestas 1983.

ALCOHOLICOS ANONIMOS



ZINE - KLUBA

Aukera hau aprobetxatzen dugu eskualde-mailako zine-klub bat sortu eta martxan jartzeko asmoa plazaratzeko. Beasaingo Jai Nagusi hauetan aurkeztu nahi dugu kultur iharduera hau, oraindik nola mamituko den ez badakigu ere. Eskuorriak eta beste argitaratuko dira agian eta azti egon zaitezte.

Zenbait lagun bildu gara eta eskualde-mailan zine komertzialak duen programazioari kontrajar liezazkiokeen alternatibetako bat eskaini nahi genuke. Egungo zine-projekzioen kalitate eskasa nabaria da. Beasainen bi alditan seiakerak egin dira zine-klub-lanetan baina agian gaurkoarengandik desberdina zen kontextu sozial, politiko eta kulturalean. Orduko eredu sozialaren aurkako jarrerak zituzten filma bakun eta nahiko minoritarioak (arte eta entseiukoak) interesatzen zitzaizkigun. Orain agian, ikusle arruntak errazago irentsiko dituenak interesatzen zaizkigu. Aldi berean irudia ikusi ezezik gure denborapasa alienatzaile eta hutsa beteko luketen elkarrizketa-forumak ere interesatuko litzaizkiguke.

Eta guzti hau eskualde-mailan (Legorretatik Zegamaraino), Iraupenak berak eskatzen du hori. Horrela, ikusentzun-munduko beste kultur ihardun batzu ere garatuko genituzke. Erakunde edo talde sozial eta kulturalentzat filma-kontratazioarako orientazio eta kontseilaritza sortu, zine euskalduna zabaldu, zinematografi hastapenak prestatu, ikusentzungailuak landu (super 8a, bideoa...) eskoletako zinea...

Baina horiek geroak dira. Orain, zinematografi artearengatik interesa eragin eta jendea biltzea dugu helburu. Horrela lortuko baita bitartekorik gabeko zinea publikoarenganatzea.

Zaletuari, orokorki, bazkidezea eskatzen diogu zine-kluba martxan jarri ahal izateko eta Udal, Aurrezki-erakunde eta besteri..., laguntza eta eskuharmena beren ahalbideen arabera. Agur bero bat irakurle guztioi eta hurrengora arte.



Aprovechamos la oportunidad que se nos ofrece en esta página para exponer la iniciativa de formar y funcionar un cineclub de carácter comarcal en el Goierri. En principio tenemos intenciones de presentar esta actividad cultural en estas fiestas patronales de Beasain. De momento no podemos anunciar en qué consistirá esta presentación. Atención a los programas de mano y carteles propagandísticos.

Nos hemos reunido varios aficionados al cine, que nosotros entendemos de calidad, y queremos promocionarlo y potenciarlo a nivel popular con los propósitos de ofrecer una alternativa,

de varias que pueden existir, a la programación habitual de las salas de cine de nuestros pueblos de área comarcal.

Constatamos actualmente la deficiente calidad en la mayor parte de las proyecciones y el desinterés en cuanto a la asistencia del público a nuestros cines. Anteriormente se han conocido dos épocas de funcionamiento de un mismo cineclub enclavado habitualmente en Beasain. Entonces se vivía en otro contexto social, político y cultural diferente al de hoy. Aquellos que asistíamos a estas proyecciones nos interesaban las películas inéditas (cine minoritario, arte y ensayo) y los que reforzaban la actitud de oponerse al modelo social imperante en esas fechas. Ahora queremos abandonar la imagen intelectualoide que tenían los cineclubs de antaño y abrir una etapa deseando ofrecer y mostrar películas de más fácil asimilación y comprensión al nivel del habitual espectador de cine sin detrimento de la calidad por supuesto. También nos interesaría que se celebrasen forum-coloquios en las futuras proyecciones intentando romper con la actitud pasiva de consumir imágenes para llenar de algún modo nuestro ocio alienante y vacío.

También pretendemos llegar a toda la comarca. Es decir, abrir la posibilidad de colaborar, participar y asistir a las proyecciones; a toda persona residente en la comarca del Goierri (desde Legorreta hasta Zegama). Pensamos que para la estabilidad y continuidad en el tiempo de un cineclub es necesario darle una dimensión de área comarcal. Así suficientemente asentado podría ampliar sus actividades a largo plazo promoviendo otras actividades culturales relacionadas con el mundo audiovisual: Orientación y asesoramiento en la contratación de películas para instituciones o grupos sociales y culturales, proyección y difusión del cine euskaldun, iniciación al conocimiento cinematográfico y otros medios audiovisuales (super-8, video...) en las escuelas...

Ahora nos olvidaremos de futuros proyectos e intentaremos consolidarlo con la finalidad única de promover el interés por el arte cinematográfico como medio de comunicación social, procurando elevar y difundir la cultura cinematográfica entre sus justos beneficiarios, el público, de forma directa; sin trabas ni mediatizaciones comerciales.

Terminamos solicitando al aficionado en general que se ASOCIE en el momento de la puesta en marcha del cineclub; y a los Ayuntamiento, entidades de ahorro y demás...; colaboración y ayudas en la medida de sus recursos y posibilidades económicas. Un saludo cordial a todos los lectores y hasta otra.

GRUPO PROCINECLUB DEL GOIHERRI

URRUTIA

Artículos de deporte, armería
caza, pesca, ski, camping



KIROLAK

Prendas de sport, Objetos de
regalo, Artículos de viaje. ...

Mayor, 13 y 21

BEASAIN

Teléf. 88 04 82

Me llamo Martín.

MENTION ESPECIAL DEL II CONCURSO
REDACCION BEASAIN FESTIVO

—Agur, Teresa.

—Te vas tan lejos... A Terranova.

—Sí, pero para vivir necesitamos ese dinero. Las ballenas ya no vienen a Donostia.

—Por favor, Juan, cuida a Luis; todavía es un niño.

—Mujer, si ya tiene quince años. Y tú, Martintxo, ¿ya cuidarás de tu madre? —preguntó con ternura a un niño de no más de dos años, agarrado a la mano de Teresa—. Nos llaman. Me voy.

—¡Adiós, amatxo! —gritó entusiasta desde la pasarela un hercúleo muchacho.

—¡Cuidate mucho, Luis!

—¡Volveremos pronto! —chilló ya desde la cubierta Juan—. Dentro de un año —murmuró sin que se le oyera.

El ballenero era imponente. Con su horno de fundición de grasa era un verdadero barco factoría.

Se fue alejando paulatinamente hasta que se escondió tras la pálida cortina del horizonte. Aquella mujer no hacía más que llorar. Cogió a Martintxo en brazos, lo arrojó con su humilde toquilla y se dirigió a su casa. Presintió que sería el niño lo único que le quedara. Se llegaba subiendo una escalera de caracol plomiza. Abrió una puerta sin marco, que crujía sin cesar, y entró en casa. Metió a Martintxo en una caja de las que servían para traer pescado, que hacía las veces de cuna. En el techo se estiraban unas vigas de madera carcomida. Cuatro paredes, desnudas y húmedas, miraban a Teresa con mil ojos. Las redes y los remos se amontonaban en un rincón. La humedad invadía el ambiente, envolvía cada objeto. Dos claraboyas iluminaban la casa.

Teresa bajó de nuevo al puerto. Compró quisquillas, caracolillos y anchoíllas; se sentó y esperó a que alguien comprara algo; viviría de la reventa.

¡Cómo brillaba el sol en el cielo! Las nubes salpicaban armoniosamente el firmamento. Hacía un año habían partido Juan y su hijo.

Teresa se puso su mejor vestido, que sólo tenía tres remiendos, y bajó con Martintxo. ¡El barco ya estaba en el muelle! Preguntó impacientemente al patrón, que estaba bajando por la pasarela:

—Señor patrón: ¿Y Juan? ¿Y Luis?

La mirada del patrón era hartamente elocuente.

—¿Cómo? —preguntó con lágrimas en los ojos.

—El escorbuto.

A Teresa el corazón se le cayó a los pies. Otra vez la reventa. Pero era una mujer heroica, no perdió la esperanza y confió en Dios.

Martintxo ya tenía siete años. Vendía a los turistas anzuelos, sedales, remos. Los turistas veían el mar y la pesca con romanticismo; les encantaban estas cosas.

—¿Quiere un anzuelo, o un remo, o esta red? —Y alargaba la manecita débil. Corría de hotel a hotel; de coche a coche. Cuando pasaba por delante de su madre la miraba furtivamente.

A sus quince años Martintxo seguía

siendo un muchacho débil y enfermizo, aunque muy sufrido. Tenía hombros caídos, chupados. El pelo, muy corto. Varias veces se había ofrecido para grumete, pero nadie lo había querido; era raquítrico, aunque también extraordinariamente tozudo; quería enrolarse en un barco. Mas el «no» era también testarudo. Volvía a casa frustrado. Su madre le consolaba:

—No te preocupes, te aceptarán.

—¿Y mientras?

—Mira, Martintxo, necesitamos llevar el pan a la boca y cada vez la gente me compra menos.

Silencio; se oía el murmullo del mar, lo único.

—Habrás que arreglar esa gotera! —exclamó por decir algo Martintxo.

Teresa no respondió. Miró a su hijo pensando: «Cuando yo muera, ¿qué será de él? Es tan débil...»

Y así pasaban los días, los años; entre un mendrugo de pan diario y un anzuelo menos. Y Martintxo ya era Martín, y no un rapaz de siete años, sino un hombre de veinticinco. Era lo único que le quedaba a Teresa. Un día gris Martín venía, como siempre, de vender anzuelos.

su madre; pero creía que su deber era emigrar.

Teresa se despertó con la luz del amanecer. Instintivamente buscó a Martín con la mirada. Pero... ¡no estaba! Voló hacia su jergón y encontró una nota:

«AGUR»

Su dolor no tenía límites.

Treinta años más tarde, un «Rolls» cruzaba con elegancia las calles donostiaras. El chófer preguntó:

—¿A dónde vamos, señor Muguerza?

—Al barrio de los pescadores.

El señor Muguerza subió unas escaleras de caracol plomizas; bajó con cara triste.

—Ahora ¿a dónde?

—Quédate aquí. Iré andando al puerto.

Un niño de unos ocho años corrió hacia él y le preguntó:

—¿No quiere comprarme un anzuelo?

—Sí, claro. Ten —dijo mientras dejaba en sus manos unas cuantas monedas.

La nostalgia invadió su alma.

Llegó al puerto. Unos pescadores descargaban pescado mientras el sudor bañaba su rostro. Unas revendedoras vendían quisquillas y caracolillos. La toquilla de una de ellas le era familiar. «Tonterías», pensó. A esa mujer, una anciana que era un mar de arrugas bon-



—¿Qué tal hoy, Martín?

—Como siempre. Con los anzuelos en una mano y las «txanponas» en la otra. De un coche a otro; de la playa al Urgull.

—Te veo triste. ¿Estás enfermo?

—Sí, enfermo está mi corazón. Mira, ama, no sé cómo decírtelo, y...

—Dilo.

—Me voy a las Américas.

—¿Cómo?

Martín calló.

Efecto fulminante: Teresa era todo lágrimas.

Al ver así a su madre Martín creyó que iba a morir de pena. Pero... Aquel atardecer fue el más triste de su vida. Ninguno de los dos dijo nada. Aquella noche querría haber parado el tiempo; sintió un cariño mayor que nunca por

dadas, le preguntó:

—Soy Martín Muguerza. ¿Vive todavía mi madre?

—Sí.

—¿Dónde, dónde está? —preguntó ansioso.

—Vendiendo quisquillas.

—¿Pero dónde? —Empezó a impacientarse.

—¿Tanto has olvidado, Martín?

Martín tembló de emoción.

—¡Ama! —gritó con voz trémula.

Hoy era Teresa todo lágrimas emotivas.

—¿No prefieres mi toquilla a ese abrigo?

Se abrazaron como nunca se hayan abrazado una madre y su hijo.

—Claro que sí, amatxo, claro que sí.

Manuel Aróztegui Esnaola
La Salle - Loinaz. BEASAIN

UN AÑO DESPUES EL PARO SIGUE

En primer lugar habría que dejar claro algo que no por muchas veces repetido es menos cierto, que es que el paro es uno de tantos problemas que genera el sistema capitalista aunque, eso sí, el más principal.

El capitalismo (los capitalistas) se van a ocupar de sacar el mayor beneficio posible en el menor tiempo a costa de quienes todos sabemos: LOS TRABAJADORES. Dejando a un lado planificar para el futuro. (Sólo van a planificar para sus intereses.)

Y tomando la postura de hacer recaer la crisis —cuando ésta llega— sobre las espaldas de los trabajadores.

Lo dicho hasta ahora es algo que después de haber sido oído y leído tantas veces, deja de tener un significado real y concreto para todas esas personas que de una u otra forma están/estamos en el paro.

Todas estas personas quieren soluciones.

¡QUEREMOS SOLUCIONES!

Y por eso cuando nos dejan, en épocas de elecciones, depositamos nuestros votos en urnas de cristal, esperanzados una vez más de que les sirvamos para algo más que para votar.

Estos partidos (PNV, PSOE, PC...) solamente se van a ocu-

par del problema cuando piensan sacar un beneficio directo, es decir, votos.

Y lo mismo ocurre con las Centrales Sindicales, mayoritarias, que van a hablar del problema para recuperar un cierto prestigio.

Vaya, por otra parte, nuestra denuncia a ciertas editoriales de libros que aprovechándose de las crisis contratan a personal en paro en condiciones de auténtica explotación.

Soluciones mágicas no hay ni para esto ni para nada.

Una forma de encauzarlo es tomar conciencia clara del problema, tanto los parados como los que están trabajando (presionando éstos dentro de lo posible desde su centro de trabajo) y los parados organizándonos en comisiones en cada pueblo, zona, etc. Y presionando todos a nuestro «democrático» Ayuntamiento a crear puestos de trabajo eventuales en el pueblo. Como por ejemplo: limpieza de fachadas, alcantarillado, elaboración de censos y un largo etcétera.

GRUPO DE PARADOS

H U N O L T , S . A .

TINTAS PARA LAS ARTES GRAFICAS

Flexografía

Offset

Huecograbado

Metalgráfica

Tipografía

Esmaltes sintéticos

Factoría n.º 1

Sempere, 14

Teléfono, 882150

BEASAIN (Guipúzcoa)

Factoría n.º 2

Carretera de Daganzo, km. 3

Polígono Azque - Teléfono, 8891813

ALCALA DE HENARES (Madrid)

XABIER GARTZIAREKIN HIZKETAN

Xabier Gartzia beasaindarra dugu. 30 urte ditu eta euskaldunberria da. Dagoeneko Otfried Preussler-en THOMAS VOGELSCHRECK (Euskaraz TOMAS TXORIMALO) eta Jose Vallverdú-ren IBAN TRAPUSALTZAILEA euskaratuak ditu españoletik. Haudtzaroan euskara bazenik ere ez jakitetik liburak euskaratzera heldu da Xabier. Hirugarren liburua baten itzulpena ere eginik du dagoeneko eta litekeena da elkarrizketa hau argitaratzerako kalean salgai aurkitzea.

—Nola duk* hori Xabier?

—Mutikotan, Beasaingo mutiko erdaldun guztiek bezalaxe, Euskara zenik ere ia ez nekian*. Geroago juxtu-juxtu bazela edo..., baina baserriarren zerbait bezala edo... Gero 17-18 urterekin hartu nian* kontzientzia. Itzultze-lanei buruz berriz, ba nire helburua ez duk* izan liburak itzultzea, hori gero etorri duk*. Nire helburua, euskara ikastea izan duk* eta itzultzeak ere balio izan zidak* euskara ikastea.

—Zenbat denboran lortu duk euskara ikastea?

—Prozesu irregularra izan duk* nire hau; hasieran bati-pat. Gero erregularragoa noski. 18 bat urterekin hilabeteko ikastaro bat egin nian* Lazkaoko beneditarretan eta gero utzi egin nian*. Geroago Magisterion zerbait berritu eta soldaduskan nire kasa zerbait ikasi nian* Zabala Aranaren Gramatikatik zenbait euskalduni erdara irakastea tokatu zitzaizdalako. Gero Beasaingo Gaueskolan 2 urte egin nizkian* Patxi Altunaren Euskara Hire Laguna metodoarekin. Azkenik beste Alfabetatze-Titulurako ikastaro bat Lazkaon eta handik aurrerakoak nire kasa.

—Ba al duk Euskaltzaindiaren Titulurik?

—Bai, badiat*.

—Zaila al duk* liburu bat itzultzea?

—Itzultzea berez ez duk* hain zaila, baina ongi itzultzea oso zaila duk*. Garbi antzematen zaiok* ongi ala gaizki itzulita dagoen eta hor kontuz ibili behar dik*.

—Eta euskarara itzultze hori, nolaz?

—Liburuen aurretik beste itzulpen arrunt batzu egin nizkian*. Musika-Bandako Zuzendariaren omenaldirako iragarki bat lehenik. Gero Aurtzaka dantzataldearentzat diapositiba batzutarako. Zenbait mozioren itzulpenak e.a. Liburu-itzultze hau nire euskara-ikasketen praktika bat bezala duk*.

—Zer erizten diok* gaurko Beasaingo giroari?

—Oso pattala dela. Alde batetik ikusten duk* geroz eta jende erdaldun gehiago doala klaseetara euskara ikastera, baina beste aldetik kalean ez dituk* horren emaitzak ikusten. Kontzientzia falta edo... Batzu titulua atera eta guzti eta gero barra-barra erdaraz kalean.

—Dakidanez ASPACEn lan egiten duk irakasletzan. Euskararik praktikatzen al duk?

—Bai, beharrezkoa zaidak*, baina mugatuta. Pertsonetan ere mugatuta dagoelako noski. Halere egunero hitz egiten diagu*, une honetan bederen gehienak euskaldunak dituk*

eta. Honek noski ongi praktikatzen zidak*. Mantentzeko praktikatu behar hori orain artean sentitu diat*, baina gaur jadanik mantentzen nauk* halako praktika apartekorik gabe.

—Zer esango hieke Beasaingo euskara-ikasleei?

—Bestereztako kontseiluak ez dituk* behin ere onak, baina... Beti esaten dena, ekinaren ekinez ikasten dela, legeak atera arren ez dela ikasten, norberak ordu pila bat sartu behar duela eta ordu-kopuru finkoei ez kasurik egiteko, norberak behar dituenak hartu eta kito! Azkenik ez etsituko.

—Eta Beasaingo euskaldun hiztun zaharrei?

—Ezin dudala ulertu betidaniko euskaldun hiztun gazte nahiz helduak alfabetatze klaseetara ez joatea (zaharrena agian bai). Betidaniko euskaldun askok esaten zidak* «ba hik meritu handia daukak, ikasi duk...» eta horrelamoduzkoak eta gero erderaz ekiten ziotek*. Beren ezjakintasuna justifikatu nahirik «oraingo euskera berria» aipatu eta gero erdaraz hitzegin. «Aitak oso ondo hitzegiten zuen, nik 12 deitura euskaldun ditut, txikitak banekien, baina Francoren garaiak ziren eta ez zen gaur bezala eta ahaztu egin zait.»



Azken mailan gaur nahiko klase bazegok* eta beren erru pertsonala ezin estalirik zebiltzak*. Alfabetatze eta euskalduntze klaseetara ez dituk* joaten eta herria erdalduntzen jarraitzen diate*.

Honaino Xabierrek esanak. Egia biribil bezain latza gure herritar askoren jokabidea. Xabier eredu da euskaldun zahar baldartuentzat eta euskaldunberri egin behar duten erdalduntentzat. Jarrai bere bidea.

ANDONI SARRIEGI ESKISABEL

Hikako aditzak inperzonalean
erizten diok = iruditzen zaik/zaizu
duk = da nizkian = nituen
nekian = nekien badiat = badut
nian = nuen zaiok = zaio
zidak = dit

dik = du
ditut = dira
zaidak = zait
diagu = dugu
diat = dut

nauk = naiz
diate = dute
ziotek = diote
bazegok = badago
zebiltzak = dabilta



Agrupación Comercios de Beasain

De nuestro entrañable pueblo, si tratamos de hacer una referencia histórica, por su relevancia nos tenemos que remitir a una fecha lejana que para todos nosotros es querida y recordada. La tomamos, por ser la más importante, como punto de partida de este comentario.

En el año 1566, el día 16 de julio, nacía en el caserío Amunabarro Fray Martín de la Ascensión y Loynaz. Rodearon su infancia terrenos quebrados y montuosos. Recordaría siempre, también en el lejano Japón, los verdes montes y prados que hoy contemplamos, los pequeños ríos, como el Mariarás, Murua, Maleza, Rekartetxiki, Ugarre-rreka, Erroiz, Egurrola y Langata, que, sin duda, en aquella época eran ricos en truchas, barbos y anguilas. Debía de ser paradisiaco ver cómo afluían todos estos arroyos a un río grande y limpio como el Oria.

Poco después, en el año 1615, obtenía Beasain el título de Villa, otorgado por Real Cédula el 4 de febrero.

Ya en 1852 se alcanzó representación propia en las Juntas Provinciales. Por esta época, el casco de la Villa contaba con 27 casas. Los caseríos diseminados por toda su circunscripción eran 80. El Partido Judicial, el de Tolosa; la Auditoría Territorial, la de Burgos, y el Arciprestazgo, el de Pamplona. Por aquellos años había también Casa Municipal, Escuela de primeras letras, dos buenas posadas, una parroquia (la Asunción de Nuestra Señora) de la que era aneja la del barrio de Garin, servidas ambas, por un capítulo compuesto de cura o rector y dos beneficiados, cuya provisión correspondía a los vecinos, que tenían casa en la Villa, aunque residieran fuera, y al Duque de Granada, el cual tenía voto de calidad en cuanto a la rectoría, pero no respecto a los beneficios, para cuya elección votaba como los demás vecinos.

De tiempo atrás existían tres ermitas y eran éstas la de Nuestra Señora de Loynaz, la de Nuestra Señora de Belén y la de San Andrés.

Durante todo este tiempo, y sería así desde mucho antes, los medios económicos en los que se desenvolvían los habitantes de la Villa estaban centrados en la producción del trigo, la cebada, el maíz, la castaña, la nuez, el lino (algo muy de moda este año), la fruta y hortaliza. También existían tres molinos, hilaturas de lienzo casero y una ferrería en el barrio de Yarza, a 1/8 de legua, al sur del pueblo.

Pastaban en los ricos prados que abundaban el ganado lanar, caballar y vacuno. La caza, una añoranza para los aficionados a este deporte, era abundante.

En este período de tiempo al cual nos referimos se advierte un cambio en los modos de vida que van a afectar de modo radical a las generaciones venideras. En el año 1829 y por Real Orden de don Fernando VII, el 30 de mayo, se promulga el Código de Comercio. Años después, la industria conseguiría cambiar los conceptos económicos y sociales vigentes durante siglos.

Beasain se puede enorgullecer de ser pionera en esta parcela de la evolución, dado que en el año 1901 se fundó la Sociedad Española de Construcciones Metálicas de Beasain y tenía Talleres de Zorrosa, Fábrica y Dique Seco de Gijón, Fábrica de Madrid, Fábrica de Linares.

Dando un paso adelante en el recuento de nuestra historia, nos centraremos en el año 1914. Por aquel entonces, la Villa contaba con 2.973 habitantes, tenía estación férrea en la línea Madrid-Irún.

La «fábrica de vagones» era ya en aquel entonces, de tal importancia, que vamos a aportar unos datos para comprenderlo mejor. Empleaba a más de 2.000 personas lo que da una referencia de la importancia que ya en aquel tiempo tenía, no ya para el pueblo, sino para toda la comarca. La extensión de la empresa era de 290.000 m.² con 110.000 de superficie cubierta. La fuerza motriz de 2.000 caballos y la reserva de fuerza a vapor podía suplir a la generada hidráulicamente.

La facturación alcanzó la cifra de 14.000.000 de pesetas «de las de entonces». Tal volumen se conseguía con la producción que fue distribuida en España, Francia y Bélgica. Era director general, por aquellos años, don José de Orueta. Para que no resulte excesivamente larga la exposición de datos nos acercaremos a la época actual, para comentar algo que corresponde a un sector de la actividad social, en el pueblo, la de los comerciantes.

Haciendo un análisis crítico del desarrollo de esta actividad, llegamos a las siguientes conclusiones. Que en tiempos no lejanos y contemplando globalmente su evolución, fue lenta y por debajo de las posibilidades que la demanda brindaba, al menos en algunos sectores. Pudo contribuir a ello, el hecho de que no hubiese, en puntos vitales de la población, locales adecuados a las exigencias y necesidades inherentes al ejercicio de la actividad. Llegada la era de la construcción, los establecimientos proliferan, los antiguos, los que pueden ser renovados y así contemplamos hoy el cambio tan grande que se ha producido.

La suma de inquietudes que vive el sector le lleva a unificar sus esfuerzos a la mayor parte de sus componentes. Así nace en el año 1973 la Agrupación de Comercios, la primera de Guipúzcoa y la segunda de Euskadi, un paso muy importante el que se dio en aquel momento a juzgar por los imitadores que después ha tenido.

Los datos que poseemos, referentes al número de comercios existentes en la villa son del año 1980. Se elevan a 164. Todos ellos dispuestos a lograr que así como en el aspecto industrial, Beasain sea el eje de nuestro entorno, también mantengamos las cotas alcanzadas en este plano y si logramos mejorarlos, como en cualquier faceta de la vida, mejor que mejor. Para conseguirlo contamos con todos ustedes.

BEASAINGO HERRITAR GUZTIOI

Beasaingo erkideon euskal kontzientziari deia:

Orain arteko «Beasain Jaietan» urtekari-ko euskararen presentzia txiroa ikusirik (eta beste hainbat arlotan ere) eta honen hornikuntzaren kontzientzia bultzatu nahirik edo, doakizue nere aholkuzko eta salaketazko idatzi hau.

Jakina, urtekari honek, argi eta garbi azaltzen bait digu, beasaindarrok dugun euskal kontzientziaren imajina. Alegia, Beasaingo urtekari bat, euskaraz edo euskal senaz egiteko ahalmen edo kontzientzia eza, hain zuzen ere.

Urtean behingo lan bat euskaraz eta euskal senaz nagusiki egiteko gai edo kontzientziarik ez badugu, ez ote dugu salagarria beasaindarron jokabidea? Salagarriak dira batez ere, herri honetako ikasiak direnak, eta herriko eta Euskal Herriko hainbat erakunde motetan dihardutenak, lasai-lasai, aitzaki-maitzaki euskararen ordez, gaztelera edo espainola hizketan erabiltzen dutenak, eta batez ere, beren idatzietan. (Jaun-andre hauek, horrelako erenplua zabaltzen dute, ikastolara bidaltzen dituzten beren seme-alabei, etabarrei). Lotzagarrria dela deritzot.

Nik, dagoeneko 45 urte ditut eta nahiz eta, beasaindarra izan sortzez, bizitzako beharrak, egoerak, ahalmenak eta aukerak agindurik edo nere langintza-mota, ezkontza, etabar dela bide, esan dezaket Beasaingo euskal giroaren barnera ez naizela sartu, orain dela lau urte arte. Nere bizitza gehienbat hemendik kanpo egin dudalako.

Baita ere esan behar dut, nere euskaltzaletasun sendoa (nolabaiteko neurrian behintzat) gaur nere emaztea denarekin sortu zitzaidalako eta praktikan jartzen hasi nintzela (berak, ia, ez bait zuen euskaraz egiten) baina, artean ezkon-gai geundelarik. Orain, hogeitaz inguru gutxi gorabehera.

Nerekiko, aipatzekoa dut ere, ohituraren arabera beti egin izan dudala euskaraz, lehenengo hogeita bost urtetan ere, baina, ez kontzientziatuz ohituraz baizik. Honek esan nahi du, gaztelera ere, lasai samar egingo nuela garai hartan, kontzientzia sendorik ez nuelako, inguruko giroaren influentzia edo eraginez, noski.

Jakina, orain berrogeitabost urte gerran zebiltzan euskaldunak, eta berau galdu zuten gero, ondorengo hogeitabost urtetan, berealdiko erreprezioa jasan izan zuen euskarak «frankismoaren erreprezioaren eraginez», noski (egun ere, bizirik dirauelarik neurriren batean, haren influentzia edo eraginak).

Nahiz eta ordutik hona, batzuek kontzientzia aldatu, beste batzuek kontzientzia aldatze hori ezkutuan dabilite eta ez dira euskara nonahi kaleratzera ausartzen eta beti ez erabiltze horrekin, bat egiten dute kontzientzia aldatu gabekoekin. Beraz, nik behintzat ez dut nabaritzen eungo erkide gehiengoarengan (froga bezala, hor dugu lekuko «Beasain Jaietan» urtekaria) euskararen zailtasun sendorik, gehienez

esan daiteke, ez dela aurkakoa beren izatea, baina, beren jokabidearekin euskarari eta herriko euskal kontzientziari aurka egiten dietela ere esan beharra dago. Edota, aurreko hitzak zer edo zer gehiago zehaztearren, esango nuke: beren jokabidearekin euskarari eta herriko euskal kontzientziari ez dietela abantailarik sortzen, honen esan nahi du abantailarik ez badu gure jokabideak, aurka egiten ari garela.

Eta hau honela dela argiago frogatzeko, zenbait azalpen edo esanplu ematera noakizue, ahal dudan ulergarriren eta batere inor mintu ez dadin inoren izenik ipini gabe; naiz eta zail samarra izango zaidan hau ongi betetzea.

Euskal kontzientziak eskatzen dit zer edo zer esan beharra dudala edo arriskatu beharra dudala, zeren, bestela, euskara heriotzera daramagula deritzot, argi eta garbi gauzak ez esatearren.

Hona hemen, gaur, Beasainen dugun euskal kontzientziaren froga batzuek:

—Erakunde batetako arduradun batekin hizketan ari nintzen euskara arloaz eta, esan nion: gurasoekiko bilerak etabar aprobetxatu behar genituela, ba, telebista ikustea etabar, euskara ikasten dabilzan haur eta gurasoentzat kaltegarria zutela etabar esateko.

Bere erantzuna hau izan zen:

—Hori hire problema izango duk.

Zer deritzozue beasaindarroi, telebistak ez ote dio euskarari eta euskaldungoari kalterik egin? Eta gaur ere, ez al dio kalterik egiten?

—Beasaingo abertzale eta euskaltzaleen etako batek (itxuraz behintzat) honela esan zidan: ikastolako oharren bat hartzean alegia, berak, lehenik erdarazkoa irakurri ohi zuela, inoiz berriz, denbora zue-nean edo, irakurtzen zuela euskarazkoa ere.

Beasaindarrok! zergatik ez alderantziz, hau da, lehenik euskaraz irakurri eta gero erdarazkoa denborarik balego? Ez al da salagarria jaun honen eta honen kidekoen euskal kontzientzia eta jokabidea?

Euskal gurasoei oharrak euskaraz soilik bidali behar litzaizkigukeela deritzot, herriaren euskara txertatzea nahi badugu. Batzarrak ere, batez ere euskaraz egin behar lirateke, eta laburpen bat erdaraz; zeren bestela, bi hizkuntzatan berdin egiten bada euskaraz ematen ari direnean jendeak ez du behar haina arreta edo atentzio jartzen, jakinean dagoelako gero erdaraz hobeikiago ulertuko duela. Orain arte egiten den bezala zalantzarik ez dut batzarretan euskaraz ez duela aurrerapenik egiten.

Dirudienez, Euskal Telebistarekin ere horrela egin nahi omen dute. Horrenbeste diru gastatu eta euskarak aurrerapen txikia edo atzerapena auskalo zer gertatuko zaigun! Euskara berreskuratuko badugu ahal denik gehien erabiliaz salbatuko du-

gu, beste bide guztiak kontu epelak direla deritzot.

—Beasaingo Ikastolak, bere inaugurazio egunean, Hezkuntzako Jaun Ministrariak egin zuen mintzaldiarentzat (harrigarria bada ere, euskaraz soilik egina) ez du lekurik izan.

Gaur berrogei urte «Real Sociedad»-ek zenbat gol sartu zizkion halako ekipori ari zaizkigute noiznahi euskal irratietan esaten, eta Ikastolaren inaugurazio egun historikoaren mintzaldiaren beharrik ez!

Honi buruz, aipatzekoa da ere, bi urtetara ozta-ozta jaso ahal izan dudala mintzaldi haren fotokopia bat (ez bait genuen ulertu gaizki entzuten zelako) eskerrik asko.

Mintzaldi hura lortzeko erabili nituen hainbat bitartekoaren arteko baten jarrera azaldu nahi dut (denak hemen azaltzekotan, agian nobelaxoren bat sortuko nuke eta; bi urtetan erabilitako bitartekoez ez da gutxiagotarako izan ere) nik, esan nion: ez nuela entzun mintzaldi hura eta euskaraz bakarrik egin zuelako, jakin-mina nuela zer esan zuen jakiteko. Bere erantzuna berriz, hau izan zen: berak ere ez ziola entzun, eta gainera, ez zuela jakin-minik ere, mintzaldi hartako idatzi hark zer zioen jakiteko.

Gertakizun hau gertatu ez balitzait, jaun hau oso euskaltzaleztat nukeen, baina, hori ikusirik zer pentsa? Bene-benetan, oso kezkatuik nauzue Beasaingo euskal kontzientziatuz.

—Eusko Jaurlaritzako departamenduetan, hainbat beasaindar kokaturik badugu. Hauetako batek esanak: beraiei oso ondo etortzen omen zaizkiela, euskaldunok eginko euskararen aldeko errebindikapenak, honela, beraiek lorpenak egin ahal izateko.

Jaun hau ordea, ez dut ikusten ez bera eta ez bere ingurukoak euskararen gaiak errebindika ditzaten eragiten, zeren, euskara errebindikatzen den tokietan ikusten bait dugu nortzuk azaltzen garen herritarren artean.

Nerekiko ez dakit zer pentsatu: azpikeria, maltzurkeria edo farisaukerian gabiltza; edo, agian, gure deskontzientzia neurririk gabekoa ote da? Hala, deskontzientzia horretatik irtetzeko indarririk eza? Zer ote da? Jakiterik ba ote dugu?

—Beasainen badugu leku publiko bat (beste askoren artean) egunean zehar jende asko sartzen dena. Bertako enplegatu guztiak euskaraz ondo dakitenak dira. Bertan darabiltzaten paperak elebietan dauzkate. Ba, jaun-andreok! nerekin euskaraz egiten badute ere, beraien artean, behin ere ez diet euskaraz egiten. Beste bezeroei ere, ez diete euskararik aurreratzen, ni bezelakoren bati ez dela.

Abertzaleak dira beraien ustez behintzat; baina, jaunak, abertzale izateko lehen baldintza nere ustez behintzat, euskaltzalea izatea behar duela deritzot! Eta ez

haiek egiten dutena: euskaraz ederki jakin eta erdara barra-barra erabili hitzetik-hortzera, honela, herritarrak gehiago deskontzientziatuz eta euskaldunon etsaiei lagunduz beren jokuan. Non dugu euskal senaren zentzua jaun-andreak?

—Hezkuntzako sailean ere izana naiz eta baita telefonoz hitzegin ere hainbat aldiz; euskararen gaitasuneko titulua lortzeko asmoz. Lehenik, bertara joan nintzen matrikulazera; horretarako zegoen neska arduraduna agurtu nuen euskaraz normala den bezala eta; erantzuna hau izan nuen: «no entiendo». Horretarako esan behar dut goizeko hamaiketarik ordubata t'erdietara zegoela irekita ordezkari-tza hori. Hau da, bi ordu t'erdia ordutegiko txartelak zioenez. Bera gaztea zenez, esan nion ikasteko adin ona zeukala ba, oraindik (gaztelaraz noski) eta erantzuna: «no tengo tiempo» izan zen. Orduan, esan nion: ez daukazula denborarik, hamaiketarik ordubata t'erdietara lana eginda! Ez zidan inolako erantzunik eman, matrikulako diru-ordainketarena izan ezik.

Beste batean, telefonoz hitzegin nuen, azterketa eguna noiz zen jakiteko; hartu zidanak nere euskal agurgarri, euskaraz erantzun zion, eta ondoren galdetu nion ea D titulurako azterketa Urrian al da edo noiz da? Bere erantzuna hau izan zen: D tituluko azterketak «oktubren» dira. Jakitekoa izango litzateke «oktubre» nola idazten zuen ere C edo K-az. Donostiako Hezkuntzako ordezkari-tza dauden enpleguak euskararen gaitasun, titulurik ba ote dute? Esku onetan daukagu gure euskara, salbatzeko.

Beste behin Gasteizko Hezkuntza sailera deitu nuen nere azterketan berri jakiteko.

Hango arduradunak euskaraz ederki egiten zuen, baina, galdetu nionean zer egin behar nuen nere azterketaren berri jakiteko, esan zidan Donostiako ordezkari-tzara idatzi behar nuela. Orduan, berak helbidea erdaraz eman zidan, eta ni berak erdaraz esan hala euskaraz idazten ari nintzen aldi berean berari euskaraz nola idazten ari nintzen esanez; eta orduan berak: baina, helbidea euskaraz ipintzen baduzu, agian, ez zaizu iritsiko eskutitza!

Jaun-andreak sinestuko ote dituzue hemen esanak! Zuen esku dago hori, baina, horiek horrela dira.

—Orain urtea edo... Udalgizonek, Kale-izenak ipini zizkiguten herrian, baina, Udaletxetik bidaltzen dizkiguten: eskutitz, erre-zibo, etabarretan, berriz, lehen bezalaxe, hau da, «erdara batuan». Zer dela eta?

Idatzi hau egiten dihardudala, Udaletxean obrak egin behar dituztela eta, atean honela dioen iragarkia ipini dute:

CERRADO POR OBRAS NOS ENCONTRAMOS EN LA BIBLIOTECA MUNICIPAL SITA EN ETXEUBI DONDE LE ATENDEREMOS. HORARIO: DE 9 A 13.

Beraiei esan diedalarik, idatzi hau argitaratzerako ipiniko al dute euskaraz? Nolanahi ere, hau dugu gure herrigizonen kontzientzia! Beti itzultzailea behar ondoan, bestela jai. Noiz arte?

—Idatzi hau luzeegia izan ez dadin, beste gai aipagarri asko izanik, honekin bukatzera noakizue. Alegia, herritarron «euskalduntzea» eta «alfabetatzea». Honetaz

esan dezaket: 1976-77 ikasturtean izan zela ikaslegoaren kopururik garaiena, 281 ikaslekoa.

Handik hona, jaisten joan da kopuru hori. Aurtengo ikasturtean orduan baino aukera askozaz habeagoak izanik; erdiak ere ez dihardugu ikasten. Euskaldunok, ez ote genuke behar euskalduntze eta alfabetatze gai hau garrantzikoena? Zerk edo nork aldatu du orain 7 urteko ikasle-gehitze giro hura? Aztergarria dela deritzot.

Seme-alabei euskara ikasaztea ondo ikusten dut, baina, gurasook eta helduok ere exenplua eman behar diegulakoan nago, geuk ere euskara ikasiz eta alfabetatuz.

«Beasain Jaietan» euskal idazlez horniturik gehiago ez azaltzeak ez ote du orain nagusia ez alfabetatuarena? Nere us-tez bai behintzat.

Ea ba, beasaindarrok! alfabetatze gure hizkuntzan. Teletak, taberna, elkar-teetako afari, futbola, etabarrei, denbora zertxobait harrapatuz; azken batean, sakerako, osasunerako, gizarterako, etabarretarako mesedegarria izango dugu eta.

Euskal Herriaren etorkizuna bideratzeko, gaur ditugun deskontzientzia, axolagabekeria, eta nagitasunak uxa ditzagun! Behingoz, esna gaitzen lozorrotik jaun-andreak!

Gaizki esanik balego barka, baina, ongi esandakoak gogoan har.

TOMAS AGIRRE



INDUSTRIAS ELECTROMECHANICAS

G. H. S. A.

MAQUINARIA ELEVACION Y TRANSPORTE

Polipastos eléctricos, Monorrailes, Grúas, Grúas puente,

Grúas pórtico, Grúas de brazo giratorio, Montacargas industriales,

Montajes de maquinaria de elevación en general,

Carretillas elevadoras, Estanterías de almacenaje, Travelift.

Apartado, 27

Teléfs. 882950 - 954 - 958 - 596

BEASAIN - OLABERRIA

(Guipúzcoa)

Qu'est que se merde?

Hola, amigos:

Esto no es lo mío ni muchísimo menos, pero estos chicos del BEASAIN FESTIVO se empeñan en que hay que hacer un artículo sobre música, que hay que ofrecer algo al personal joven. Siempre pegando el turre: ¡Venga, ánimo y prepara algo para la revista! Lo normal hubiera sido hacer un articulito modosito, en lenguaje normal muy leible, pero no es lo mío. Nadie se acuerda de nuestra música y nuestros «amos» parecen estar en «sus trece». ¡Con la música a otra parte!

Afortunadamente en el BEASAIN FESTIVO del 83 va a haber una página (si hay sitio) dedicada a la música. Interesará a muy pocos, ya lo sé, además es lo que pretendo. Quiero que sólo lo lean los que sean o se sientan marchosos, musiqueros, rockeros y anticonformistas.

Lo del Goyerri, lo de Beasain, ya lo sabemos de sobra. Hay mucha movida, con gente que quiere tocar, que ensaya en pocilgas, que trabaja por la música, pero que no les dan trabajo, ni tan siquiera una oportunidad. Artistas de verdad muertos de risa. Nadie se acuerda de ellos. Quizás ahora, con la reforma del Ayuntamiento, nos pongan una sala de conciertos. Sitio seguro que habrá, pero no llegará el presupuesto. Nosotros tampoco tenemos presupuesto para ir de concierto en concierto y sin embargo vamos. Nos queda la esperanza del futuro polideportivo. ¡Qué mono! Estoy seguro que lo prestarán para organizar conciertos. ¿Sí? ¿O acaso nos cobrarán cientos de miles para que el rock no estropee las paredes? Lo que piensan ya lo sabemos: ¡Qué degeneración! ¡Nada de eso! Música en la plaza, que para eso está. Y conciertos de música clásica en el cine. Eso es cultura y nada más. El resto es vicio y malas costumbres.

Sin embargo, los que así piensan se van a ver en un aprieto porque está ya funcionando la sala de conciertos, única en Guipúzcoa, apenas a 35 kilómetros del txoko. Por aquí están desfilando gente que nos va mucho, que nos da lo que estamos pidiendo y a precios bastante asequibles. Si tenemos esa sala donde nos acogen a los «viciosos» que queremos estar en nuestra onda, con nuestras gentes, con la «new wave» o con la música de los 80.

Que tenemos que pasar por el aro ya lo sabemos. Que a nuestra costa se montan negocios lo sabemos también, y que la música es un negocio nadie lo discute, pero ¿qué le vamos a hacer?

En Lasarte (ese pueblo sin ayuntamiento) tienen noticias para dar y tomar. Todas ellas relacionadas con nosotros. Ahí estará muy pronto Lene Lovich, por ejemplo. Si no os dice nada este nombre, muy poco os podrán decir otros como Grosby, Still, Nash; o Weather Report; o John Mayall. Ellos están a punto de pisar Donostiá. Si te sigue sin decir nada estos nombres es porque sencillamente no estás en el rollo. Esto está confirmado junto con más gentes de lo más interesantes.

Hay movida, sí, señores, y de la buena. Y hay movida porque hay gente que amamos la música, porque queremos conciertos, porque queremos marcha (no marchas) y porque somos jóvenes. Que nos manipulan ya lo sabemos, ¿y qué?

Todo este rollo trae consigo, por supuesto, innumerables enfrentamientos con nuestros protectores: «la tela», «el carro», «los pelos», «los trapos», «los amigos»... Cuando no, el porro y la degeneración. ¡Ja, ja, ja!

Creo que me paso un poco y sigo diciendo que esto no es lo mío, que lo mío es el ruido, la marcha y la música en vivo. Así, como suena: EN VIVO. Los discos, cuando podemos los compramos o los grabamos, pero queremos ver a estos tíos que cantan, que chillan, que vuelven locos a nuestros padres. ¡En vivo!, en carne y hueso. Tenemos derecho, ¿no? Aquí no tenemos nada y lo pedimos. ¿O acaso tendremos que seguir soportando los repetitivos conciertos de clásica y actuación de jotos y coros en nuestro cine? Todos los años lo mismo. Señores, vivimos en el 83. Y si hay público y negocio con unos, también con nosotros. Lle-



namos velódromos, llenamos salas y sabemos hacer ricos. ¡Pueden animarse! De lo contrario seguiremos yendo con la música a otra parte. Llevando nuestras «débiles divisas» fuera de la «cité». Es muy triste, quizás demasiado, pero el panorama está así. Tan desolador como el paisaje del desierto.

Nuestra voz y nuestro voto a la música en vivo. ¿Hay quien dé más?

IÑAKI

ASOCIACION CULTURAL JESUS LARRAÑAGA

Quisiéramos aprovechar esta oportunidad que se nos brinda a través de la revista BEASAIN FESTIVO para mostrar hacia el exterior el porqué de esta Asociación y el objetivo de sus actividades.

Empezar diciendo que su nombre «Jesús Larrañaga» es en homenaje a aquel luchador por la libertad, apodado cariñosamente por sus amigos con el nombre de GOIHERRI, que durante la guerra fue Comandante del Batallón que llevaba su nombre y que años más tarde, impulsado por su actividad política, inquieto por la cultura de su pueblo, regresó del exilio para seguir luchando desde su Euskadi por la paz y la libertad, siendo fusilado por Franco el 21 de enero del año 1942, en compañía de otros compañeros.

Nosotros, desde nuestra humildad y tratando de recoger su antorcha, constituimos en su honor y en su homenaje esta Asociación, de la cual todavía no nos podemos sentir demasiado satisfechos.

En nuestro reglamento interno decimos que: «todo acto de tipo cultural tendrá preferencia sobre el resto de las actividades...» y éste que es un buen principio, quizá dada nuestra propia educación cultural, no hemos todavía conseguido que sea guía de nuestra actuación, fomentando charlas, debates, encuentros de ciudadanos inquietos por la cultura, por el acontecer político en el que vivimos inmersos, etc..., es decir, que nuestra meta ideal, habría de ser el que las puertas de la Asociación cultural «Jesús Larrañaga» estuviesen abiertas a todos aquellos ciudadanos y ciudadanas con inquietud y que de su encuentro brotase un bien cultural, una educación política que convirtiese a la Asociación en **lugar de encuentro y diálogo**.

Dicho lo anterior, que expresa de alguna manera nuestra inquietud, tenemos que hacer tan siquiera un mínimo balance que, teniendo en cuenta que aún no es mucho tiempo el que llevamos, no es tampoco tan negativo.

Hemos abierto el local a todos aquellos que, socios o no, necesitaban el mismo para tratar de sus

problemas laborales; hemos ido organizando a través del año charlas que considerábamos de interés dada su actualidad: aborto, OTAN, cursillos de formación marxista, euskara, crisis en las empresas, divorcio, educación y enseñanza, etc..., es decir, hemos tratado de dialogar entre nosotros y todos aquellos que querían acudir, de la problemática diaria que hoy nos aqueja, tratando de que, entre todos, ir buscando salidas o, dicho de otra manera, tratando de ir creando una conciencia crítica en nosotros mismos sobre el acontecer diario y que tan directamente nos atañe fundamentalmente por pertenecer a la clase más desfavorecida, es decir, a la clase obrera.

A otro nivel, el recreativo, tratamos de estar a la altura de esa tradición que hoy existe en las sociedades, habiendo organizado durante dos años consecutivos campeonatos relámpagos de mus y participando también con el resto de las sociedades en los campeonatos que se organizan, entendiéndolo que los mismos son interesantes para acercarnos unas sociedades a otras.

Y para terminar, y desde nuestra corta singladura como Asociación, sugerir que sería interesante y a la vez educativo, el estudiar entre todas las sociedades, a la vez que se realizan una serie de actividades como el mus, homenajes que se han realizado, participación en la medida de cada una en la organización de fiestas a jubilados, fiestas populares, etc..., como decíamos, estudiar la posibilidad de un intercambio de cara a organizar todo tipo de conferencias que se consideren interesantes, en plan rotativo o concentrándolas en algún lugar público, que sirvan para elevar nuestro nivel cultural.

Y sin más, agradeciendo la posibilidad de estas líneas, aprovechar las mismas para desear unas buenas y felices fiestas a todos, así como un saludo al resto de las sociedades, en la espera de estrechar aún más los lazos entre todas ellas.

LA JUNTA DIRECTIVA

ESTUDIO J-2 ARGAZKI

Nuestra imaginación es Fantasía

La Fantasía es un arte

y el arte es calidad

Ven y verás

Informática y sociedad

Parece admitirse sin mucha discusión el inmenso avance tecnológico experimentado en los últimos tiempos. Si bien los grandes avances han acontecido en todas las ramas de la técnica, por su gran espectacularidad cabe destacar entre ellas, el de la informática. Como ejemplo de la citada espectacularidad, comentaremos que si la tecnología aeronáutica hubiese evolucionado en los últimos 25 años al ritmo de la industria informática, un avión comercial capaz de transportar a 450 pasajeros vendría a costar unas 60.000 pesetas, podría dar la vuelta al mundo en 20 minutos y consumiría 20 litros de combustible. Tales equivalencias corresponden a la evolución que en los últimos 25 años han tenido los ordenadores, en cuanto a costo, velocidad de cálculo y consumo. ¿No parece increíble?

En un mundo donde todo sube, y parece que nada o casi nada baja, aquí tenemos precisamente una de las excepciones más notables y duraderas en el tiempo. A título indicativo podría decirse que el precio de los componentes de los ordenadores se reduce a un ritmo del 30% anual.

Estos grandes avances que se han producido en la electrónica, así como la reducción del costo de los ordenadores, han hecho que la informática esté entrando a formar parte de nuestras vidas, y promete afectarnos mucho más, aunque no es fácil predecir si con resultado positivo o negativo.

Todas las actividades desarrolladas por el hombre se están viendo afectadas en mayor o menor grado por la informática; cítemos como ejemplos: la Organización y Gestión Empresarial, el Comercio, las Telecomunicaciones, Agricultura, Medicina, Meteorología, Minería, etc.

También en el campo de la investigación científica y técnica, hacia la que en el momento presente se han vuelto muchas miradas con el fin de buscar en ellas soluciones a muchos de nuestros males, sería impensable el abordar muchos de los problemas científico-técnicos si no se dispusiera de la capacidad de cálculo y tratamiento de datos que proporcionan los ordenadores.

No estaría de más el hacer en las próximas líneas una reflexión acerca de la finalidad de tanto y tan inmenso avance tecnológico. ¿Se pretende con todo ello una mejor satisfacción de las necesidades (en sentido amplio) de la Humanidad? o, por el contrario, ¿se busca perpetuar el dominio y explotación de unos pocos sobre los muchos más? No es difícil averiguar la respuesta correcta, basta para ello recordar los datos que aparecen frecuentemente en la prensa diaria acerca de cuáles son las investigaciones a las que se dedican la mayor parte de los presupuestos.

Mientras el hombre de la calle desearía que tanto dinero y esfuerzo de científicos y técnicos se destinase a que el mundo

podiera resolver los problemas de hambre, enfermedades, etc., los Estados se obsesionan en obtener tecnologías más sofisticadas, entre ellas la Informática, para poder construir armas «mejores» (calificativo que aquí significa más veloces, certeras y mortíferas).

Un análisis simplista abundaría sin duda en esta cara negativa de la Informática y por extensión de las tecnologías en general, llegando a la conclusión, equivocada a nuestro juicio, de que retrocedemos, y que no deberíamos hablar de progreso, cuando todo parece evidenciar la aniquilación del hombre. Pensamos, sin embargo, que si bien no conviene olvidar este posible abocamiento de la tecnología, también debemos tener presente que puede hacer mucho en pro de un bienestar general de la sociedad.

Llegados a este punto, convendría resaltar de qué manera la Informática en particular incide en los graves problemas que nuestra sociedad tiene planteados, entendiéndose entre otros, paro, calidad de vida y libertades individuales. No parece que la Informatización y Robotización de los diferentes sectores de la producción puedan conducir a una solución del problema del paro. La historia nos muestra que ante las revoluciones tecnológicas se produjeron grandes trasvases de mano de obra de unos a otros sectores, de la Agricultura a la Industria, en una primera fase y de ésta al sector Servicios posteriormente, con los consiguientes cambios sociales.

La Informática como hemos comentado entra de pleno en todos los sectores y particularmente en el de Servicios, en el que va a originar un excedente de mano de obra a menos que éste crezca en múltiples direcciones, que por el momento nos resultan difíciles de imaginar.

De cualquier manera, el problema del paro no se debería intentar solucionar rechazando los nuevos avances tecnológicos. Si se debería prestar especial atención y evitar el que el empleo del ordenador condujese a un exceso de especialización que no trae consigo otra cosa que rutina y tareas repetitivas, convirtiendo al hombre en poco más que una nueva máquina, alejándole de oportunidades intelectuales y de responsabilidad en la toma de decisiones.

Para finalizar, comentaremos el temor que produce pensar en el potencial que poseen los sistemas informáticos para controlar a las personas. Sin llegar a presentar casos concretos, puede decirse que como ocurre en casi todas las cosas, puede realizarse un uso debido o indebido de las mismas, y ante esta segunda posibilidad, desde luego hubiese sido preferible que tal capacidad de control no existiese.

JESUS M.^o REBOLLAR MACHAIN

Juantxo Ayestarán

LINTERNERIA - ARTICULOS SANITARIOS - DECORACION CUARTOS DE BAÑO

Kirolaz dela ta.....

Gaur egun planteiatzen den arazo larrienetako bat, langabetuentzat aldiz gehiago, lanetik kanpo dugun denbora librea nola aprobetxatu jakin, izan daiteke. Zer egin? Nola bete hutsune hori? e.a. Egia da gaurko mende bukaera honen problema latzenetariko bat dela: «asperturik gaude», «ez dakigu nola denbora pasa»... ia zoritxarrez ohizko esaldiak ditugu, eta askotan sentitzen ditugu horrelako gogoetak. Kontura gaitzen gizabidea galtzen ari den mundu honek alternatiba garrantzitsu bezain orokorda eskaintzen digula: Kirolarena.

Ikusten bada geroz eta korrikago bizi garela, teknifikazioa giza harremanen gainetik dagoela eta automatizazioa izan behar duela etorkizuneko gizonaren moldean, inoiz baina premia gehiagorekin irtenbide bat aurkitu nahi dugu, edomenaren hatzparretatik irtetzeko, neurri batean behintzat.

Etorkizunari begira eta ikusiz, prozesu normal batetan, lan ordu gutxiago izango direla, lan orduetatik kanpo izango ditugun ordu horiek nola bete izango litzateke gure kezka nagusienerako bat. Guzti honen aurrean kirolak jokatu lukeen betebeharra oso garrantzitsua litzateke, eta orain duen zentzu desberdin batekin, noski.

Orain arte kultura baten barruan kirolak jokatu zirela pasibotzat har genezake. Gehienok kirol baten grinaz jabeturik, futbola gehienetan, eta benetan jokuan parte hartuz horren inguruan mugitzen diren ikuskizun danteskoetan (aldizkariak, komentarioak, irriti, telebista...) uste dugu edo hartzen ditugu geure buruak kirolari trebetzat. Eta errealtatea ez da hori, zeren kirol heziketa sendo bat geroz eta gutxiago lantzen da, horrek dakarren kirol izpiritu hutsarekin.

Egia da kirolak etekin handiak dakarkigula, batez ere gure egoera siko-fisikoari, hala ere jende gutxi ikusten da praktikatzeko, nahiz azken bolada hontan gorakada bat somatu, eta are gutxiago jende prestatua kirol mota desberdinak lantzeko. Guzti honek bi jokaera desberdin ematen ditu:

1. Jendeak kirol egiteaz pasatzea.

2. Egiten dutenek kirol kompetentzi bat bultzatzea, honek ekartzen dituen ondorio berezi guztiekin.

Hemen eta gaurko bi bide horiek oinarritzat harturik, kirolaren proiektzioa erabat atzerakoa dela esan dezakegu. Mendebaldeko gizarte honetan agresibitate fenomenoak jabetzen ari den

bitartean, guk ez diogu inongo konponbiderik eskaintzen kirol zentzuari, alderantziz esango nuke, barruko agresibitatea kirolan suntsitzea izaten dela gure asmoetako bat, eta gainera fenomeno hau erabat hedatua dugu. Beraz, horren inguruan mugitzen den kultur eredu zeharo desorekatua dago, eta sektore sozial guztietatik erantzun azkar bat beharko luke, biharko egunean kultur identitate orokor bat eduki dezan.

Kirol hezitzaileek motibazioa bere ikasleei transmitzea helburutzat hartu beharko lukete, baina kirol eta ariketa fisiko egiteak gizon-emakumeei dakartzkien etekinak garbi adieraziz. Kirol antolaketa ezin genezake har gertakizun aparteko bezala, lurralde bakoitzean. Alde batetik lurralde bakoitzeko berezitasun espezifikoak, eta bestetik erakunde desberdinek talde ongitasun eta aurrerabidera bultzatutako proiektu zabalak, kontutan hartu beharko litzuzke plataforma honek. Gainera kirola, zailtarik gabe osasunerako ongiegile eta siko-fisiko gaitzen kontra ongarrienez, paktikatuzko eskubidea osasun eskubidearen atal garrantzitsu bat izango litzateke eta, beraz, giza eskubide oinarritzako eta inportanteenerako bat. Hau ikusiz, botere publikoek bultzatu beharko lukete, ez bakarrik bere praktika, bere estimuloa eta zabalkundea baizik.

Kirola kultur bide atzerakoi bihurtu baldin bada arrazoi nagusi bategatik da: Kirol albiste eta espektakulo izugarriak kontsumitzen dituen jendetzak jokatutako pasibo bat hartu duelako, eta halaber ekonomi laguntza batez negozio handi baten azpiegitura piztu duelako.

Propaganda ere kirolaren kaltetan erabiltzen da. Askotan propagandak bultzatutako iragarki munstroek, kiniek eta apostuak tartean daudela, talde alienazio handi bat suposatzen dute, egiazko kirol izpiritu batetik oso urrun, eta kirol motibatzearen aurka jokatzen dutelarik. Bere purua errez eta telebista ikusiz, aulkia berotzen denbora pasatzen duen jendearentzat ezin daiteke zuzendu propaganda hau, baina egungo praktikak ez du hori demostratzen eta ustelkeria horretan pasa izan du gaurko gizonak bere bizitzaren zati handi bat.

Gaztaroan kirol kompetentzi bat bultzatzearen sei arrazoi nagusi ikusten ditugu Utah-eko Unibertsitateko Jensen irakasle ospetsuak:

1. indar asko, konpetitzeko gogoia

2. prestigio bat hartu nahi, arrakastaren esperientzia

3. bere buru eta besteenei gaitasuna azaldu nahi

4. gutiagotasuneko konplexu, antsia eta monotonia batetik urrunduri nahi

5. sozialki onartutako bideetatik agresibitatea zuzendu

6. beste sexuaren erakarpena.

Ikasketan eta ikerketan guztiak ontzat har ditzakegu, baina gure errealtate sozialaren elementuak kontutan hartuz. Sikiatra, sikologo eta hezitzaile profesionalen artean laguntza bide bat irekitzea inportantea litzateke, talde plangintza aurrerakoi batetan itxaropena har dezagun.

Gainera, gizonaren erlazioa bere inguruarekin interferentzi eta nahaste asko hartzen joan da, aurreramendu teknikoak eta lan zatiketaren beharrak, pixkanaka, «bigarren Natura» bat sortu duten bitartean, gaurko jendetza tartean aurkitzen delarik. Hiri modernoak bere edifikazio handiekin, non kalefazioak eta haize egokitu aparatuek tenperatura aldaketak ez sentitzea lortzen duten; non aszentsoreak, eskailera mekanikoak, eta garraio publikoak oinez ibiltzeko esfortzua alde batera uzten duten, eta non edozein lan fisiko, neketsua denean, makinek egitea lortu den, guzti honek gizon molde bat egin du ze, nahiz konturatu berandu samar dela ondoan dituen komodidadeak alde batera uzteko, Naturarekin galdutako kontaktua etsipenez oroitzen du eta badauki, bere instintoaren barruan ematen delako, berekin kontaktatu behar duela osasuntsu, alai eta pozik bere burua sentitzeko.

Horregatik egin behar dugu kirola, zeren giharren duintasuna zuzpertzean, klima desberdinen adaptazioa lortuz, oztopoak gainditzeko kapazitatea landuz eta nekeari eutsiz, loditasuna, depresioa, ahulezia eta gorputzako organo eta erraietan geldia eta atrofiatuak egoteagatik ematen diren gaitzak ebata ditzakegulako.

Horrela ba, etorkizuneko ikuspegi kulturalari irtenbide jator bat eman nahi badiogu lan asko izango dugu. Egin dezagun kirol heziketa zabal bat, instalazioak ongi aprobetxatuz, kirol eskolak sortuz eta batez ere giza harreman berri eta bikainak sendotuz. Agian herrien arteko batasuna lortzeko aurreneko harria izan liteke, animoak berpiztuz eta urrats berriak eskainiz.



LA SOCIEDAD AJEDRECISTA "ALFIL" Y EL "BARRIO DE LA PORTERIA"

La ferrería de Yarza, primera manifestación industrial y primer eslabón del auge económico del futuro de nuestro pueblo.

Esta Ferrería, según el historiador López Martínez de Isasi en su Compendio historial al descubrir las ferrerías de Guipúzcoa, dice: «La Ferrería del Palacio de Yarza a donde han entrado los Reyes a ver el «INGENIO», fue visitada en 1565 por la esposa de Felipe II, en el año 1615 por Felipe III y en el año 1660 por Felipe IV».

Esto es, a groso modo, el embrión del futuro industrial de nuestra villa.

A mediados del siglo XIX comienza una incipiente industrialización en nuestra Villa, ubicada en nuestro barrio, pero no es hasta los primeros años del siglo XX cuando comienza el «boom» industrial de Beasain, llámese CAF; el 13 de mayo de 1905 se construye el primer vagón, y como dato del desarrollo industrial en nuestra Villa, a los 3 años, el año 1908, se construye el vagón número 2.000.

Beasain avanza y surge el barrio de la Portería, ubicado en la entrada principal de CAF, y comienzan a llegar los emigrantes que vienen a trabajar y aportar su grano de arena al futuro beasainarra. En este barrio, donde se ubican la mayoría de ellos, se adaptan a la perfección a la ideología y sentir de nuestro pueblo, aparte de su idiosincrasia propia se hacen beasainarras de pro y luchan como el que más por su Beasain y sus problemas (y si no, preguntarle al buen amigo Iñasio Bastarrica).

El año 1959 se funda en nuestro barrio la SOCIEDAD AJEDRECISTA «ALFIL» y en esta singlatura llevamos 24 años, aportando nuestro grano de arena para que el nombre de BEASAIN, a través de nuestra Sociedad, en las participaciones tanto en Francia como en Euskadi, Cantabria y Rioja quede a la altura que se merece.

Pasemos a detallar las principales actividades realizadas durante el presente año 82-83; en primer lugar daremos a conocer el plantel de jugadores que han defendido los colores de nuestra Sociedad en la Segunda División provincial: A. García, J. J. Esquisábel, J. Herreros, J. Latasa, S. Giménez, G. Sánchez, J. M. Serrano, J. M. Oyarbide, G. Salaberría y J. Iturbide, habiendo conseguido un magnífico segundo puesto.

Otra nota importante fue la celebración del XII TORNEO INTERNACIONAL DE AJEDREZ «SAN MARTIN DE LOINAZ» con la participación de diez equipos entre ellos dos equipos franceses, Santoña, Miranda, Logroño y los mejores equipos de la provincia, estando entre los participantes el campeón nacional, Francisco Gallego, habiendo conseguido nuestra Sociedad ALFIL un honroso tercer puesto ante figuras de tanto relieve.

A continuación, nuestras participaciones, dentro y fuera de nuestra provincia, como: Vergara, Mondragón, Durango, Miranda de Ebro, Logroño, Santoña, Vergara y Beasain, organizando los torneos San Martín de Loinaz y Memorial Aldave entre otros.

Está en marcha, cuando escribimos estas líneas, el Segundo Campeonato de EUSKADI, por equipos escolares de 4 jugadores, teniendo clasificados cuatro equipos de nuestro pueblo.

Asimismo está en marcha el primer Campeonato de Ajedrez por Colegios de 5 jugadores, con la participación de más de 100 escolares.

Como podéis juzgar, se está desarrollando una impropia labor con estos Juveniles y Alevines que, de la mano de nuestro Delegado de Ajedrez Latasa, darán su fruto en un próximo futuro.

SOCIEDAD ALFIL

CASA IMAZ

Tejidos - Confecciones - Ropa hogar

Mayor, 10

BEASAIN



Sociedad de Caza y Pesca «AITZ-ZORROTZ»

CINEGETICAS

Nuestra entidad se ha propuesto realizar un estudio territorial del término de Beasain, con el objeto de adquirir los conocimientos suficientes para conseguir un buen ordenamiento cinegético de nuestro municipio.

El presente escrito tiene la misión de publicar la información obtenida en la primera etapa del estudio, que trata de la historia cinegética de Beasain entre 1900 y 1930.

Para dicho fin se preparó una reunión convocando a varias personas seleccionadas, de las que sabíamos, por habernos informado, que en su juventud habían sido profundos conocedores de los terrenos de Beasain. Queríamos que fueran labradores, grandes aficionados a la caza y, a poder ser, hijos de cazadores. Se eligieron cazadores, porque éstos se fijan en muchos detalles del terreno, que para otros, que no lo son, pasan desapercibidos.

No todos acudieron a la reunión; algunos se excusaron por no poder acudir, pero recalcaron que cualquiera de los convocados tenía amplios conocimientos en la materia a tratar. Se presentaron: D. Domingo Eguren, D. Guillermo Sarasola y D. Félix Urteaga.

Para poder recordar los datos, con el mayor detalle posible, el territorio municipal se dividió en cuatro zonas:

USURBE, MURUMENDI, MARIARAS

Comprende los altos de Usurbe, Zorrendi, Mallutz, Urresparatz, Eizeta y Murumendi.

MURUMENDI, MANDUBIA, MATXINBENTA

Comprende los altos de Zárate, Atxipi, Mutxiki, Portamosegi, Txoritegi, Ooldio, Ekumeta, Pagorri, Atxabal y Antxintxurdi.

ASTIGARRETA, GARIN, ARRIARAN, GUDUGARRETA

Comprende los altos de Pagobacar, Asti, Lupazketa-gain y Moteko-punta.

ALTAMIRA, ERREZKARATE

Limita con los ríos Oria y Estanda, Lazkao, Olaberria, Idiazabal y Ormaiztegui. Las alturas máximas son de 330 metros.

ZONA DE USURBE, MURUMENDI, MARIARAS

Estaba compuesta por amplios hierbales, en unos pastaba el ganado, generalmente vacuno, y en los demás la hierba era segada, secada y almacenada, para alimentar al ganado durante el invierno.

Había bastante tierra labrada, puede asegurarse que más de 40 veces la actual; en ella se sembraba maíz, trigo, patata, nabo, remolacha y los propios de la huerta (puerros, lechugas, vainas, etc.). Se recolectaban también manzanas y castañas en gran cantidad. En menor escala se recogían peras, cerezas, melocotones, albaricoques, ciruelas, nueces, avellanas, nisperos, etc.

En las especies arbóreas dominaban los castaños, seguían los hayedos, robledales y manzanales. En menor cantidad había fresnos, olmos, alisos, abedules, etc.

Asimismo existían acebos y árboles frutales, que eran fuente de alimentación para ciertas especies de animales montañeses.

Los montes y los bosques eran limpiados cada año, bien para alimentar o hacer las camas al ganado. Solamente quedaban unos pocos argomales de poca extensión, en los que gustaba esconderse a las liebres, pero no así a los zorros, porque al ser limpios los contornos de los matorrales, y carecer de la velocidad de la liebre, se encontraban indefensos.

La fauna existente, aunque no tan copiosa como en Castilla, era ciertamente abundante en liebres y otras especies. La liebre era abundante en toda la zona, pero sobre todo en la hondonada de Ganzarain. Había algunas docenas de perdices rojas, pocas, distribuidas en bandos. Las codornices criaban abundantemente, había bastantes ardillas, muchos tordos, malvices, etc. También existía algún zorro, jineta, gato montés, etc., pero en escasa cantidad. La pasa de palomas era muy abundante, incluso se quedaban muchas cebadas durante todo el invierno. Las becadas eran frecuentes en octubre y febrero.

ZONA MURUMENDI, MANDUBIA, MATXINBENTA

Esta zona, siendo superior al 25% del territorio municipal, era la más despoblada, donde menos caseríos había, y la menos conocida por los presentes.

La superficie labrada era, como mínimo, 40 ó 50 veces la actual, pero comparada con la superficie total de la zona, resultaba la menos labrada. Todo lo escrito sobre labrados, siembras, recolecciones, distribución de frutales, limpieza de montes, tratamiento de hierbas, etc., sirve para todas las zonas. Puede variar la cantidad, en función de la superficie labrada o de la especie dominante.

Esta zona era dominada por los hayedos, seguidos de castaños, robledales, manzanales, etc.

En cantidad de fauna era la más pobre de Beasain, posiblemente por ser un lugar sombrío y sin mucha superficie labrada, carecía de atractivo para muchos animales. Lo cierto es que las codornices criaban bien en los altos, las liebres no eran abundantes y no se veían perdices.

Los terrenos de Beasain pertenecientes a esta zona eran buenos para las becadas, pero poco aptos para el paso de palomas y de otras especies.

Alimañas, aunque pocas, había en todas las zonas y estaban distribuidas de forma semejante.

ZONA DE ASTIGARRETA, GARIN, ARRIARAN, GUDUGARRETA

Esta zona era más poblada de caseríos que las dos anteriores; igualmente tenía una superficie labrada mayor que las mismas. La superficie labrada era más que 50 veces la actual.

En las especies arbóreas dominaban los castaños, seguidos de manzanales, hayedos y robledales.

En cuanto a la fauna autóctona se refiere, posiblemente esta era la zona más rica del municipio. Se veían bandos de perdices de 12 a 15 unidades; su lugar preferido y donde más solía haber era en los alrededores de Lupazketa. En este lugar vivieron las últimas perdices de Be-

sain. También Garin y Astigarreta tenían sitios aptos y con buen hábitat para las perdices, pero no proliferaban porque había bastantes cazadores y las perseguían.

Era una buena zona de liebres. En las hierbas, alfalfas y tréboles, las codornices criaban bien, pero como había bastantes mimbrales, se refugiaban en ellos y no era fácil cazarlas. Los alrededores del depósito de Arriarán eran un lugar excelente para la cría de las codornices.

Como anécdota, uno de los presentes, D. Domingo Eguren, recordaba que por el año 24 ó 25, en esta zona cogió a mano un pollo de perdiz.

ZONA DE ALTAMIRA, ERREZKARATE

Esta era una de las zonas más labradas del municipio.

En las especies arbóreas dominaban los castaños, seguidos de manzanales y con más robles que hayas.

Era bueno para la liebre y la codorniz, pero carecía de perdices.

Un lugar excelente para las aves de pasa, siendo frecuente que pararan sisones, francolínes, etc. Pasaban muchas especies de aves.

Este es, en síntesis, el resultado de la reunión.

ALGO SOBRE RIOS Y TRUCHAS

Uno de los deseos más fervientes de esta Sociedad es que se resuelva el grave problema de los ríos, para que los pescadores puedan disfrutar de su deporte favorito. Esto sería señal de que los cuaces tienen vida y pueden dar fruto.

La solución de la caza es muy difícil, el problema de los ríos resulta aún más problemático y embarazoso. Los ríos son canales donde van a parar todas las sustancias orgánicas e inorgánicas de la población en general (excrementos, detergentes, etc.) y de las empresas en particular (taladrinas, colorantes, ácidos, etc.). Todo ello contamina las aguas, mata la fauna e imposibilita todo tipo de vida en sus cauces. Además el caso se agrava si tenemos en cuenta que existen miles de puestos de trabajo junto a los ríos y en función de los mismos. Es evidente que la resolución del problema está fuera del alcance de nuestra entidad, y que pedir soluciones a «Aitz-Zorrotz», como algunos lo hacen, es como pedir peras al olmo.

Otras de las misiones de las sociedades de pesca es la de inculcar el cumplimiento de las leyes vigentes. Es decir: respeto a las dimensiones mínimas de las truchas, etc. En este sentido puede asegurarse que se ha conseguido una de las cosas más difíciles y que consiste en devolver al río las truchas que no alcanzan la medida. No se puede afirmar que todos los socios lo hagan, siempre existe alguna oveja negra, pero sí se puede asegurar que la gran mayoría respeta las leyes en su totalidad. Se dice que aquel que guarda truchas pequeñas, es porque carece de capacidad para abastecerse de las reglamentarias.

En cuanto a repoblaciones se refiere, los ríos Estanda y Matxinbenta han sido repoblados con huevas de trucha común. Asimismo, en el río Agauza se han soltado 50 kilos de truchas comunes (fario) con medidas que oscilan entre 20 y 21 centímetros.

El Hogar del Jubilado

Con alguna frecuencia se oyen comentarios de beasaindarras y personas de los pueblos vecinos que se habla del Hogar de los Jubilados de Beasain, recientemente construido, comentarios que se refieren a lo amplio y bonito que es y a su buen funcionamiento, llenando una necesidad evidente para el solaz y esparcimiento de pensionistas y jubilados.

El Hogar del Jubilado de Beasain es propiedad del Ayuntamiento que, con la colaboración económica del Gobierno Vasco, pudo financiar y construir el magnífico hogar situado en el comienzo de la carretera de Erauskin, en lo que fue casa del médico y terrenos adyacentes.

Consta de dos plantas, en la primera están situados el bar con su cocina y trastero, un gran salón con capacidad para 200 personas sentadas, una cocina gastronómica y aseos; en la segunda planta hay otro salón, con un espacio para la televisión, locales para peluquería de señoras y caballeros, una sala en la que se espera instalar servicios de geriatría y rehabilitación, dos vestuarios, despacho médico y de auxiliar técnico sanitario, aseos y ducha y un local para oficina, hay un ascensor entre la primera y segunda planta.

El equipamiento y mobiliario es de buen gusto y bien construido.

Delante de la fachada, muy bonita por cierto y que ostenta el escudo de la villa, hay un espacio ajardinado y provisto de bancos.

No ha causado extrañeza que ante la excelencia de las instalaciones y servicios, la asistencia de jubilados es muy grande particularmente los sábados y días festivos; da gran satisfacción ver a tantas personas de edad animadas y con semblantes gozosos, reunirse a conversar, echar su partidita y realizar consumiciones, por cierto a precios muy reducidos. Particularmente llama la atención la presencia, por las tardes, de gran número de

mujeres tanto o más que de hombres, lo cual tiene explicación lógica, ya que en Beasain no tenían ningún establecimiento donde reunirse y expansionarse una vez realizadas sus tareas domésticas.

Se ha creado dentro del hogar la Asociación de Jubilados y Pensionistas de Beasain, dotada de personalidad jurídica propia y adherida a la Asociación Provincial regional y estatal, asociación muy necesaria para velar y proteger los intereses de los jubilados.

dades se realizarán los correspondientes campeonatos para luego nuestros campeones competir en las olimpiadas que para jubilados se preparan en Guipúzcoa y Euskadi. También se participará en las exposiciones de artesanía que a nivel provincial y regional se organicen.

También la Junta Directiva se ocupará de actos culturales y deportivos, promoción de excursiones e información, como son la relativa a pensiones, vacaciones subvencionadas, estancias en residencias,



Entrada del Hogar.

En estos momentos el número de asociados es de 840, con tendencia a aumentar y teniendo en cuenta que el número de pensionistas y jubilados en Beasain es aproximadamente de 1.200, se saca la consecuencia que el espíritu de amistad y confraternidad en nuestra villa es muy grande.

Al frente de la Asociación hay una Junta Directiva encargada de proporcionar aquellas actividades encaminadas a llenar las horas de ocio de los jubilados como son juegos de naipes, ajedrez, dominó, damas, rana y toka, está en proyecto la adquisición de una mesa de billar y preparar un espacio para juego de bolos, de todas estas activi-

etcétera.

Y no es la más pequeña de sus obligaciones, la difícil de la financiación del mantenimiento y funcionamiento del hogar, los problemas económicos son siempre espinosos, pero es de esperar que con las subvenciones del Gobierno Vasco, la Diputación Foral y Ayuntamiento amén de los donativos de empresas mercantiles e industriales de la villa y cuotas de los asociados, se cubran los presupuestos para que el Hogar de Beasain cumpla lo que se propone, proporcionar bienestar, salud y alegría a los pensionistas.

LA JUNTA DIRECTIVA

CAF



LOCOMOTORA ELECTRICA CHOPPER BBB A 3.000 V. DE 4.650 Kw.

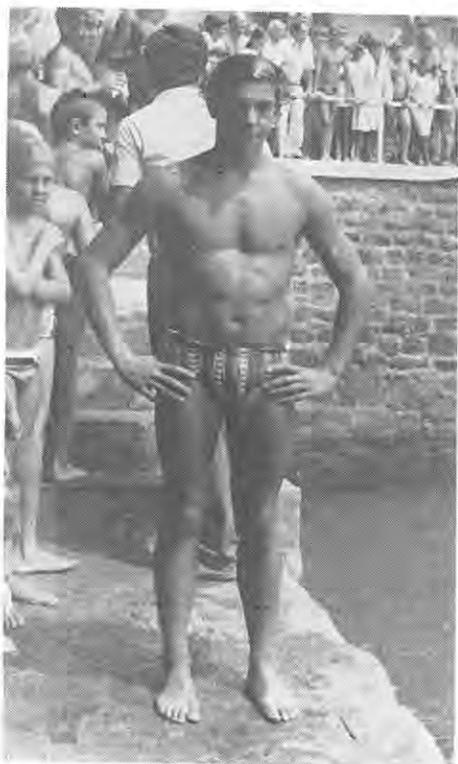
Construcciones y Auxiliar de Ferrocarriles, S. A.

J. M. Iturrioz, s/n. - Teléf. 88 01 00

B E A S A I N

Eutsi goiari Harri!

«Poza, satisfazioa, jarraitzeko gogo... bai sentitzen duzu bai, batez ere urrun zaudenean...» esaten digu Harrik podium baten gainean zer sentitzen duen galdetzen diogunean. Izan ere Harri Garmendia Aierza askotan igo bait da podiumera. Bere 16 urterekin ezin konta hala kopa, plaka, domina eta origailu pilaren jabe da Beasaingo igerilari gazte hau. «Aurtengoa —dio 1982. urteaz— oso ona izan da niretzat. Gipuzkoako 5 rekord, 100 m. libre, 100 m. bizkar, 100 m. ximeleta, 200 m. ximeleta eta 400 m. estiloak eta bi rekord estatal, 200 m. ximeleta eta 400 m. estiloak hautsi ditut. Denak nire adinari dagozkionak noski. *Igerilari osoa* deituriko lehiaketan ere lehenengo geratu naiz eta Estatuako absolutoetan hirugarren.» Irribarrea eta alaitasuna nabari zaio alde guztietatik, baina hau ez da gauetik goizera lortzen. «Ez horixe!, oso bide luzea da eta nahiko gogorra askotan. Ni hamar urterekin hasi nintzen eta oraindik ez naiz ezer ere...»



Guri ez zaigu horrela iduritzen, batez ere bere urratsak jarraitu eta gero. «Beno, Ordiziako Urdaneta ekipoa ibili nintzen bi urtetan eta Tolosan ospatu zen eskola arteko txapelketan ekipoka irabazi genuen. Gero Gipuzkoakoetara joan ginen. Liga baten antzeko zerbait egiten zuten eta puntuaziorik onena zuenak irabazten zuten. Horrela lortu nuen Gipuzkoako txapelkun izatea. Hau 1976. urtean zen. Urte berean Lekeitioko zeharkaldia ere irabazi nuen. Beti ere nire adinekoetan —dio—, desberdina bait da. Besteei absolutoak esaten diegu, hau da, adina kontutan hartu gabe egiten direnei.

Hurrengo ikastaroan, 1977-78 an ere nire adinekoetan txapelkun atera nintzen eta Gipuzkoako eta Euskadiko absolutoetara ere joan nintzen. Estatu

mailako txapelketa Tenerifen izan zen eta nire adinekoetan bigarren geratu nintzen. Hau izugarria izan zen niretzat. Gipuzkoarrok 3 domina ekarri genituen eta pozik etorri ginen.

1978-79. an Tolosa C. F. ekipora joan nintzen, Ordizian bakarrik geratu nintzelako. Han Iruineako Arturo Pastor zegoen entrenatzaile eta oso ongi, lan asko egin du horrek Tolosan. Hiru lehiaketetara joan ginen neguan, bi Barcelonan eta bat Madriden izan ziren eta urrea, zilarra eta brontzea lortu nituen. Udan berriz, 200 eta 400 ximeletan bigarren eta hirugarren. Gipuzkoako absolutoak ere urte horretan irabazi nituen lehenengoz.»

Ximeletan estiloan zergatik, berak ere ez daki zihur, baina hobeto doakiolako edo..., nola nahi ere estilotan ere ibiltzen da, 200 eta 400 metrotan.

«Bai —jarraitzen du— urte horretako irailean Izarran (Arabian) sartu nintzen eta estatu mailako *Igerilari osoa* sarian brontzea atera nuen.» Gure ezjakintasuna argitu nahirik, horrela dio Harrik: «Ba..., *Igerilari osoa* izate hori zera da, estilo guztietan aprobak egin lau egunetan, denborak batu eta onena duenak irabazten du. Beno, ikastaroa bukatu zen eta udan Gipuzkoako absolutoetan lehenengo eta Euskadikoetan bigarren geratu nintzen.

1980 ko *Igerilari osoa* ere niretzat izan zen eta Las Palmasen ere txapelkun geratu nintzen. Aste Santuan Bruselako «6 Nazioak» lehiaketara joateko aukeraketan bigarren geratu nintzen eta han ere bi aprobatan berdin egin nuen. Oso ongi pasa genuen, giro ona... oroitzen onak ditut. Gero hemengoetan, aurreko urtean bezala.

1980-81 ikastaroan, Sevillan, Estatu mailako *Igerilari osoa* horretan lehenengo geratu nintzen eta nire adinekoetan ere lau aprobatan lau urte atera nituen. Udan, Orensen berdin eta Euskadikoetan, neguan, 3 urrezko eta zilarrezko bat. Getari Zarautz zeharkaldia ere irabazi nuen.

1981-82 ikastaroan ere Izarrara joan nintzen baina hemen zuzendari eta entrenatzaileen artean sortu ziren arazoak zirela bide Malagara joan behar izan genuen.» Malagaraino joatearen arrazoiak esaterakoan, aurpegia pixka bat tristetzen zaio eta hasperen eginez, honela erantzuten digu: «Oso urruti dago, guretzat oso gogorra da, baina... Nik Federazioak emaniko beka bat dut eta han, Malagan, ikasketak eta entrenamenduak elkarriz egokituak daude. Han biltzen gara igerilariok. Hala ere nik gertuago egotea nahi nuke. Ez dakit zer gertatu den Izarran. Han ongi geunden. Irakasle onak genituen. Nahiago nuke arazo hau berehala konponduko balitz... Izarran egotea ia-ia etxean egotea da. Malagan ere oso irakasle onak ditugu, kataluniarrak, eta oso jende ona atera dute: Natalia Max, Escalas, Antonio Real, e. a. Beno —dio aurpegia alaituz— utz ditzagun arazoak alde batera eta goazen aurrera. Lehen nion bezala, Malagara joan eta *Igerilari osoa* irabazi nuen berrir. Handik Italiara joan ginen «Trofeo Viareggio»ra eta nahiko ongi ibili nintzen, hiru aprobatan zilarra eta batean hamalagugarren. Ondoren Las Palmasen, negukoetan, 4 urrezko

atera nituen eta Estatuko absolutoetan ere lehenengo zortziretan sartu nintzen.

Aste Santuan Sueciara joan ginen «8 Nazio Junior» etara eta oso ongi, 100 eta 200 ximeletan lehenengo, 400 estilotan laugarren eta 200 estilotan deskalifikaturik. Gero Federazioaren trofeoa ere jokatu genuen; honek mundukoetara joateko atea zabaltzen zizkigun, baina ez nuen lortu. Udan berriz, Getari Zarautz zeharkaldia bigarren bezala irabazi eta Gipuzkoako eta Euskadikoetan oso ongi, rekord batzu hautsi eta Estatuko absolutoetan hirugarren. Hau izan da gutxi gora-behera orain artekoa.» Hau entzun eta gero inolaz ere ez daiteke esan denbora alferrik igaro duenik, baina nolako saioak eta entrenamenduak egiten dituzten jakin nahi dugu. «Begira, hau da gure martxa —esaten digu— goizean 6-retan jaiki eta 6,30 etan pisinarara 8,30 arte. Ondoren gosalduta eta klasera joaten gara ordubata arte. Jarraian bazkaldu, ordu t'erdi libre eta klasera berriro. 5,30 tan irten eta 7,30ak arte urretara berriro.

Irtendakoan ordubeteko gimnasia soia (korrika, piñu, altxatzea, e. a.) egiten dugu. 8,30 tan afaria ematen digute, gero ordubeteko ikastaldia izaten dugu eta 10,30-11 etan ohera joaten gara, normalean ongi nekaturik gainera...»

Noski, podiumean edo egunkarian edo telebistan ikusten ditugunean ez dugu horrelakorik pentsatzen. «Bai —jarraitzen du— egunean 12.000 metro egiten ditugu igeri. Etxean nagoenean, oporretan edo... erdia egiten dut gutxi gora-behera.»

Asko gustatu beharko zaiola pentsatzen dugu.

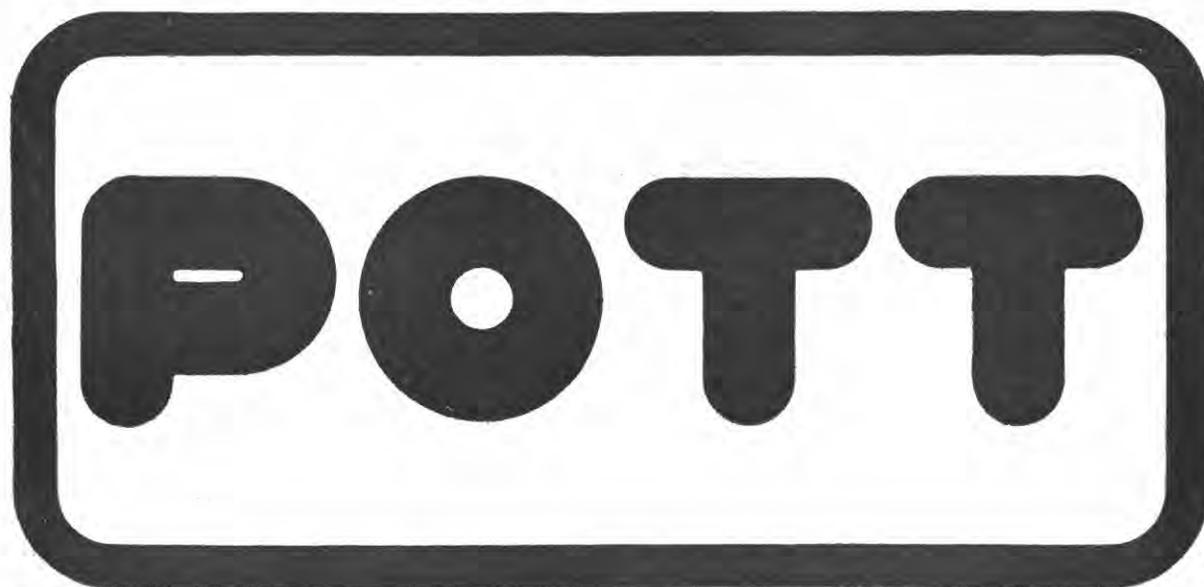
«Gustatu, gustatzen zait igeri egitea. Sakrifizioak ere egiten dituzu, oporrak motzak izaten dira, baina ongi ateratzen bazaizu, eta niri orain arte ongi atera zait, ba... pena merezi du...»

Harri ikastaro honetan B.B.B. ko (B.U.P.) 3. urtea egiten ari da. Orain arte ikasketak ere ongi daramatza. Arazoa, berak dioenez. Unibertsitatera iristen direnean dute. Horko ordutegiak ez bait die entrenamendu saioak behar bezala egiten uzten eta sarritan bata ala bestea aukeratu beharrean gertatzen dira igerilariak. Horregatik orain Estatuko igerilaririk ospetsuenetako zenbait Ameriketara daude, han erraztasun handiagoak dituztelako ikasketak eta kirola uztartzeko.

«Zer lortu nahi nukun 1983. urtean? Ba... niretzat oso garrantzitsua izango litzateke Estatuko absolutoak irabaztea. Horrela, Kopa Latina, 8 Nazioak, Europako txapelketa eta Mediterraneoko jokuetara joateko bidea zabalik geratuko litzaidakelako. Zaila izango da, baina egingo banu...»

Beste hainbat kontu, xehetasun eta bitxikeria esan dizkigu Harrik, baina gaurkoz hemen uzten dugu bere domina, kopa eta oroigailuen artean. ZORIONAK Harri zure lan bikainagatik eta beste batean hemendik aurrerakoak kontatuz jarraituko dugu. Bitartean konpon daitezela zuen arazoak eta lor ditazula amesten dituzun helburuak. Horixe opa dizugu denok.

ARANTXA SARRIEGUI



El más que prometedor atletismo beasaindarra

Aunque suene a paradoja el atletismo beasaindarra tiene su club en el Ordizia Kirol Elkarte, en cuyas filas actúan un centenar de jóvenes de ambos sexos de este lado de Malkasko. Dentro de las estructuras de dicho club se mueven estos chicos de Beasain a las órdenes del preparador principal José Manuel Caballero y de los beasaindarras y monitores nacionales, José Imaz y Juan Miguel Arrugaeta.

El nivel de nuestros atletas es francamente bueno, destacando entre ellos, Amaya Andrés, jovencita de 16 años que el pasado año, siendo aún juvenil, alcanzó la internacionalidad en el encuentro contra Francia. De su anterior y actual deambular se da cumplida noticia en la entrevista que nuestro colaborador E. López firma en otra página de la Revista.

Joseba Bolinaga es campeón de Guipúzcoa de 400, 800 y 1.500 metros, categoría junior, en pista al aire libre, y de 400 y 800 metros en pista cubierta.



Equipo La Salle Beasain-Ordizia K. E., Campeón de Euskadi

Iñaki Imaz ostenta el campeonato de Guipúzcoa juvenil en 600 metros, siendo seleccionado para el equipo que consiguió el record de Guipúzcoa en 4x300 metros.

Javier Camacho, campeón de Guipúzcoa de 300 metros, recordman con un tiempo de 37 9/10, en categoría cadete, siendo seleccionado por Guipúzcoa.

Arkaitz Arruabarrena, campeón y record de Guipúzcoa en tres kilómetros marcha, con un tiempo de 17 minutos, en categoría cadete, siendo asimismo seleccionado.

Assier Tobar, campeón de Guipúzcoa infantil en la prueba de 600 metros.

Maider Echániz, campeona de Guipúzcoa de peso y record de España, en categoría infantil, siendo seleccionada en

categoría cadetes para representar a Guipúzcoa, apuntando unas condiciones extraordinarias.

Juan Ramón Imaz, el más veterano velocista que se ha colocado en el puesto doce dentro del ranking guipuzcoano de 100 metros.

José Imaz, en posesión del record de España de 800 metros y subcampeón nacional en las pruebas de 800 y 1.500 metros, siendo componente del equipo campeón del Estado de 4x100, además de campeón de Guipúzcoa y de Euskadi en cross. Todo esto en categoría de veteranos.

Francisco Pérez, Santiago González, Mikel Múgica, Izaro Garmendia, Reuz Olano e Iñaki Syerbe, todos ellos en óptimos puestos, tanto en cross como en pista.

En damas, Gema Larrañaga, siempre en la selección guipuzcoana; Gloria Tundidor,

quiu Carabias, del Colegio Loinazpe; que a falta de instalaciones idóneas para el atletismo, están haciendo una labor increíble, pues tienen que entrenar por los alrededores de los colegios y hacer las carreras de velocidad por la calle, carretera o lugares similares. No es el caso de los atletas a los que José Manuel Caballero y los monitores José Imaz y Juan Miguel Arrugaeta, se llevaron a tiempo a Ordizia para poder sacarlos adelante antes de que perdieran su afición por tener que enfrentarse a tamañas dificultades.

Si bien se destaca a los profesores y demás colaboradores, es obligado responsabilizar a las personas que gozan de poderes y no hacen nada por dotar a los colegios de pequeñas instalaciones, tales como fosos, saltos de altura, pistas de peso y de 100, 60 y 50 metros. Algo indispensable para que estos atletas que están empezando puedan llegar a superarse en su primera etapa y alcanzar más ambiciosos objetivos con una preparación adecuada.

Espero que estas personas responsables sepan comprender esta problemática del deporte en general y del atletismo en particular, al mismo tiempo que sirva de aviso para que las construcciones que se están llevando a cabo no sean solamente para unos cuantos.

Sería bueno que esto no suceda con las nuevas instalaciones del polideportivo, atiborrándolas de trabas burocráticas como a veces se exige para este tipo de complejos.

Confiemos en que lo prometido para el acceso libre de los colegios y equipos de la villa se cumpla.

Un aparte merece la pista situada alrededor del campo de fútbol de Loinaz que, por motivos que no vienen al caso, dista bastante en cuanto a medidas y calles para ser reglamentaria. Esta pequeña pista, y ya que no tenemos otra cosa, pido la cuidemos al máximo para, por lo menos, podernos entrenar. Actualmente se sigue pisando la misma con tacos de cuero, metal o goma en lugar de playeras. Nos quedaremos pronto sin nada pues en estos momentos el piso de esta pista parece el de un hipódromo. Hago un especial llamamiento a todas aquellas personas que pasean con y sin coches de niños por la pista, tengan en cuenta que ésta es para hacer deporte y no para pasear.

Otra advertencia y ésta dirigida a todos los atletas y demás personas que quieran hacer deporte, para que respeten siempre la calle uno, permitiendo así a los atletas que hacen sus entrenamientos cronometrados, emplearse a mayor velocidad por su trazado.

Finalmente un deseo ferviente y sincero: que este atletismo beasaindarra, heroico y sorprendente, recoja el fruto abundante de esta siembra prometidora que unos pocos están depositando en un terreno que parece abonado. Ese centenar de muchachos y cuantos les dirigen se merecen lo mejor.

PAULINO VELAZQUEZ

Amaya Andrés, una atleta con futuro

Recordman nacional junior en 200 metros

¿Quién dijo aquello de que nadie es profeta en su tierra? No tanto, pero sí un poco, sucede con nuestra protagonista de hoy, una jovencísima muchacha de rizados y abundantes cabellos negros que en tres años de práctica deportiva en la sacrificada disciplina del atletismo ha conseguido, por sus éxitos, hacerse más popular en ambientes distintos al de su propio pueblo. Nos estamos refiriendo a Amaya Andrés Beracoechea, 16 años, con residencia en Beasain, en la avenida de Navarra, número 43. Pero vayamos con su ficha completa.

Amaya nació el 16 de junio de 1966. Florencio Andrés y Maite Beracoechea son sus padres, y tiene una hermana, Maite, mayor que ella, que es la que le anima y a veces le aconseja, aunque en esto de infundir ánimos y darle consejos, sus padres no se quedan atrás, y no digamos nada de su «manager» y auténtico propulsor, Josetxo Imaz, que cuida hasta en sus más mínimos detalles, de la fulgurante carrera deportiva de su paisana.

Fue en el colegio Loinazpe donde la actual recordman en 200 metros categoría junior dejó entrever sus grandes posibilidades atléticas, cuando bajo la mirada de don Felipe Alfaro realizaba las tablas de gimnasia y sobre todo cubría diversas distancias corriendo, especialidad en la que no tenía rival. Amaya contaba entonces doce años de edad.

La falta en nuestra villa de una dedicación plena a esta práctica deportiva hizo que don Felipe Alfaro llevara a la pequeña alumna a Villafranca, en cuyo colegio Urdaneta, entraría en contacto con don Angel, un enamorado del deporte rey, y Josetxo Imaz que, aunque beasaindarra y por las causas apuntadas, se dedica en Ordizia a la promoción de jóvenes atletas.

— En el colegio Urdaneta, nos cuenta Amaya, y en competencia con Pili Legarra, la campeona ordiciana, corro mis primeros 60 metros y los gano. Este triunfo me anima y comienzo a entrenar, pero todavía sin demasiado convencimiento. Me llevan a Anoeta y participo primero en 60 metros. Más tarde corro los 300 y soy seleccionada para un torneo cuadrangular en relevos de 4x300. Sufro una caída y pienso en retirarme. Ya no entreno. Cuando más desilusionada estoy recibo un aviso para acudir a Barcelona formando parte del equipo de Guipúzcoa. Conseguimos la primera plaza y despierto de nuevo el gusanillo de la afición, decidiendo tomármelo en serio.

Amaya Andrés cumple 14 años. Ya es juvenil y, efectivamente, se ha tomado con todo entusiasmo y espíritu de sacrificio lo del atletismo. Empiezan a caer records de Guipúzcoa bajo el impulso de sus ágiles piernas: 200 metros en 25 segundos 8/10 en pista descubierta; los 400 metros en 58 7/10, siendo la primera guipuzcoana en su categoría que baja del minuto en dicha distancia. Con la mínima marca para el campeonato de España en pista cubierta, la beasaindarra viaja a Madrid, y queda cuarta en 300 metros y sexta en los 600.

Vuelve a Barcelona, donde se celebran los campeonatos de España en pista descubierta, y logra el tercer puesto en los 300 metros.

— Siendo campeona de Guipúzcoa en 400 metros, soy seleccionada para los campeonatos absolutos que tienen lugar en Madrid dentro del Torneo de Federaciones. Me encuentro con chicas de todas las categorías y corro los 200 metros, clasificándome la cuarta.

Amaya va desgranando sus actividades de forma cronológica y nos encontramos en su segunda temporada de juvenil con 15 años. La inicia pulverizando el record provincial de los 600 metros en pista cubierta. Más tarde toma parte en los campeonatos de España que se disputan en la capital donostiarra, y queda campeona en 600 metros con 1,35 5/10, igualando la marca española, siendo una distancia, ésta de los 600, donde no tiene rival en Guipúzcoa.

En pista descubierta, Amaya ataca los 400 metros y rebaja su record situándolo en 57 1/10, que es la mejor marca del año a nivel nacional.

En plena marcha ascendente, nuestra campeona bate el record de Guipúzcoa de los 800 metros con un crono de 2,16, que lo rebajaría en un segundo formando parte de la selección absoluta en el Torneo de Federaciones, que se celebra en Valencia, donde hace el tercer puesto.



Otra marca a tener en cuenta es la de 400 metros en pista cubierta, mejor record de España, con 58 3/10. Y siempre en plan progresivo Amaya gana el campeonato juvenil de Guipúzcoa en 400 metros y queda segunda en 200 metros. No conforme con estos éxitos, vence en los campeonatos absolutos de Guipúzcoa en los 400 metros.

Se desplaza una vez más a Barcelona para participar en el campeonato juvenil de España y corre los 800 metros, clasificándose en segunda posición y batiendo la marca de Guipúzcoa que establece en 2,13 7/10.

Ahora llega su espaldarazo internacional, porque tras una semana de concentración en la Ciudad Condal, viaja a Agén (Francia), formando parte de la selección junior aún con edad juvenil. En 400 metros queda la cuarta con 57 9/10 y en relevos 4x400 obtiene el equipo medalla de plata.

Ya nos encontramos en la actual temporada y Amaya ha cumplido los 16 años. En Navi-

dades con la selección absoluta de España, acude a una concentración en Valencia donde se aprovecha al máximo la semana de estancia, conociendo nuevos métodos que le vendrán muy bien para marcar 26 6/10 en los 200 metros de la pista cubierta de Anoeta y vencer más tarde en los campeonatos absolutos de Guipúzcoa en 400 y 200 metros. Nos hallamos en enero y se disputa el campeonato absoluto del País Vasco, con una nueva victoria y record para Amaya en los 200 metros, que gana con autoridad, estableciendo el record junior nacional con 25 3/10, mínima marca para los absolutos en Budapest, donde han tenido lugar recientemente los campeonatos de Europa, pero a los que la beasaindarra no pudo ir porque la Federación Española decidió la no participación de las atletas femeninas.

En febrero se celebran en Anoeta los campeonatos juniors de España y la cuarta plaza es para Amaya en 200 metros.

Hasta aquí las marcas y los puestos logrados por esta jovencísima atleta que del colegio Loinazpe de Beasain ha llegado hasta las pistas europeas donde competir con las plusmarcas extranjeras es todavía un sueño para nuestras representantes entre las que la beasaindarra luce ya con luz propia.

A la última parte de la entrevista asisten la madre y la hermana de Amaya, sus mejores «fans», que le animan en sus nuevas aspiraciones: batir el record absoluto de Guipúzcoa en los 400 metros, y conseguir la mínima en 800 metros para los campeonatos europeos de Viena.

—¿Cuál es esa mínima?

—Dos minutos nueve segundos.

—¿Y tu techo actual?

—Dos minutos trece segundos. Tengo que rebajar cuatro segundos, pero dispongo de todo este año y el que viene para conseguirlo. Una meta que espero lograr.

—¿Entrenas mucho y diariamente?

—Todo lo que se puede simultanear con los estudios. Una hora al día bajo la dirección de mi entrenador, Caballero.

—¿Cuál es la edad óptima para las mejores marcas?

—De los 20 años en adelante, hasta los 27. Ahora se está formando el organismo y cuando se alcanza esa edad, se puede dar todo.

—¿En Beasain tenemos más atletas con porvenir?

—Está Gema Larrañaga y Javi Camacho en juveniles, así como Iñaki Imaz, hijo de Josetxo y Joseba Bolinaga en juniors, aunque de la enorme afición que existe con esos 400 jóvenes que se mueven bajo la batuta de Imaz Arrugaeta y Caballero se puede esperar mucho. Lástima que carezca nuestro pueblo de unas instalaciones adecuadas para crear ambiente propicio para un deporte que, quizá por ser el más puro, exige un continuo sacrificio sin otras compensaciones que la enorme satisfacción de competir y si se puede, vencer.

Esta es Amaya Andrés Beracoechea, una atleta con futuro y que además se lo merece, por su sencillez, modestia, simpatía, y sobre todo por esa entrega e ilusión que pone en su noble tarea deportiva.

Se lo deseamos de verdad.

Un día cualquiera en una radio

«Aviso urgente, se necesita sangre de los grupos 0 (+) y A (+); aquellas personas que estén en disposición de donarla que acudan urgentemente a...»

En Guipúzcoa estábamos olvidados de estos S.O.S., pero últimamente han empezado a ser bastante frecuente; la razón es muy simple: las necesidades aumentan a ritmo vertiginoso y por el contrario el número de donantes está prácticamente estancado. Este es nuestro talón de Aquiles, el número tan bajo de donantes.



El problema no se soluciona acudiendo solamente cuando escuchamos el S.O.S., porque si tenemos suerte y la respuesta es rápida vale, pero... ¿y si no es así? ¿Nos hemos parado a pensar en la angustia del que espera en el quirófano? Tampoco podemos solucionar nada llamando a determinadas «puertas»; somos cada uno de nosotros los que tenemos que abrir las nuestras a la donación de sangre.

Se trata de valorar la vida ajena lo mismo que valoramos la nuestra.

El conseguir que haya sangre suficiente para todo aquel que la necesite y de forma totalmente gratuita es uno de los mejores seguros de vida que se pueden tener, pero desgraciadamente son pocos los que cotizan para este seguro. Coticemos todos.

En Beasain de cada cien personas posibles donantes, sólo seis lo son.

Sabemos que el mayor inconveniente para decidirse es romper la barrera de la primera vez, por lo que aprovechamos estas líneas que nos brinda esta entrañable revista del BEASAIN FESTIVO para ayudarte dándote ese pequeño empujón que te hace falta para que acudas a la Delegación sita en la Plaza de San Martín de Loinaz, el día 19, martes, de 6,30 a 8,30 de la tarde, o te pongas en contacto con nosotros llamando de 8 a 9 de la tarde al teléfono 88 03 10 todos los días, excepto sábados y festivos.

SE NECESITAN DONANTES DE SANGRE
LA JUNTA DIRECTIVA

Sala de fiestas

Discoteca



Desea unas felices fiestas a sus clientes y amigos

CLUB TXOLARTE

«Ante todo somos hombres y sólo en segundo lugar retrasados. Nuestra voz es nueva. Hemos de aprender a hablar. Pero queremos que todos vosotros aprendáis a comprender nuestra voz. Necesitamos hombres que hayan aprendido a hablarnos, a entendernos, hombres que crean en nosotros. Las personas retrasadas mentales no queremos vivir más en instituciones terribles. Queremos vivir en nuestra propia comunidad, o sea, en la vuestra.

Nuestras reivindicaciones son claras:

Queremos obtener nuestros derechos y hacer saber a todo el mundo lo que nos corresponde.

Queremos explicaros que podemos vivir dentro de la sociedad, que tenemos derechos y deberes como los demás.

Somos alguien».

Muchos os preguntaráis ¿cuál es el sentido de este párrafo?

Pues bien. Hace muchos años surgió el primer Club Txolarte en San Sebastián y se formó al reunirse un grupo de madres de Deficientes Mentales. Viendo la necesidad de crear un centro, por medio del cual se relacionaran unos con otros, y poder formar su cuadrilla, ya que en la calle o en grupos de gente «normal» no eran admitidos.

Posteriormente estas inquietudes se extendieron y fueron surgiendo distintos Clubs Txolarte: en Tolosa, Pasajes, Azcoitia e Irún.

Nosotros somos un grupo de jóvenes que después de contactar con los otros Clubs de Gipuzkoa y viendo la posibilidad de crear el sexto nos animamos y se hizo realidad el Club de Beasain. Comprende la zona del Bajo Goierri.

La inauguración tuvo lugar el 29-5-1982, con muchos proyectos e ilusiones.

La Asociación Gipuzkoana Pro-Subnormales dispone de una serie de servicios, uno de los cuales es el ocio y el tiempo libre, enfocado principalmente a los Clubs Txolarte. Entendiendo como ocio, el tiempo libre que el Deficiente Mental tiene después de sus habituales tareas escuela-taller.

El Club es un elemento utilizable por el Deficiente Mental, para ampliar su campo, alejar sus limitaciones, alcanzar sus aspiraciones, aumentar sus posibilidades y tener relaciones humanas con el fin de crear su propio círculo de amigos.

Los monitores nos dedicamos voluntariamente y somos el enlace entre la actividad que se realiza y el objetivo a alcanzar.

Cuando se realizan actividades, nos marcamos un objetivo en cada una y no se hacen por pasar el rato y llenar hueco.

Intentamos que el Club sea de todos y que principalmente nos encontremos todos a gusto y cómodos, que sea un lugar agradable y en el que uno se pueda expresar sin ningún problema.

El Club es un lugar para descansar, divertirse y tener relaciones humanas.

Rompe con la rutina diaria y es además una manera de elegir cómo pasar los ratos de ocio y tiempo libre y tener esas posibilidades. Tenemos que tratarlos como a personas normales y no como a Deficientes, ya que va siendo hora de borrar el concepto que se tiene del Deficiente Mental.

Esta dedicación tiene muchos alicientes que es lo que nos da fuerzas para seguir luchando. El fin primordial y la

meta marcada en la cumbre del Club es la realización personal de cada uno.

Todo este conjunto de metas las perseguimos y luchamos para alcanzarlos sin que desaparezca la esperanza.

Para todo esto, en el Club se realizan una serie de actividades como pueden ser:

- Pintura.
- Juegos.
- Mimo.
- Teatro.
- Fiestas.
- Deportes.
- Salidas al monte. Completándose con las salidas de fines de semana y la proyectada a colonias. Uno de los enfoques principales de todo el año en el Club se hacen a las colonias. Para que haya una pequeña preparación anteriormente se hacen unas salidas de fines de semana durante el año.

Durante estos 15 días de verano, que se van a las colonias es una experiencia y una posibilidad de observación y de reacción del Deficiente Mental que ha salido muy poco o nada y que va a estar 15 días fuera de casa. Esto supone mucho.



Este va a ser nuestro primer año de colonias, tenemos muchas ganas puestas en ellas y esperamos que para todos sea una experiencia muy positiva.

Mucha información que tenemos es por medio de coordinadores que se hacen, que son reuniones periódicas de monitores de todos los Clubs de Gipuzkoa, donde se intercambian experiencias y surgen ideas aplicables a los Clubs, ya que todos tenemos una meta común.

Aceptar al Deficiente Mental tal y como es, no quiere decir impedirle el derecho a cambiar.

Hay que conseguir que se le acepte y para ello tenemos que empezar por aceptarlo nosotros, la sociedad.

Este artículo lo hemos escrito con el fin de que nos conozcáis.

¡Gracias por leernos! ¡Felices Fiestas!

Club Txolarte
Juan XXIII, 3 - BEASAIN

CRUZ ROJA DE LA JUVENTUD

Un eslabón de la humanitaria cadena

Vuelve a BEASAIN FESTIVO Cruz Roja con la pujanza de su programa de realidades al servicio de la humanidad cada vez más necesitada de este tipo de actividades que vienen a resolver serios problemas en muchísimas ocasiones, la mayoría, afectando a la propia vida. La sociedad, no siempre, agradece estos fines porque sabe que

de la batalla de Solferino, en la guerra franco-prusiana, trató de la asistencia de los heridos, organizando después un movimiento internacional para que se ocupara de las necesidades de los enfermos y heridos.

Y es así como Cruz Roja, que ha llegado a ser la mayor organización hu-

manitaria universal. Y dentro de estas ideas, Cruz Roja de la Juventud se propone ayudar a los niños y jóvenes para que, desinteresadamente, puedan traducir en acciones sus deseos de ser útiles a los demás, encargándose de la formación y preparación de sus miembros para su posterior ingreso en cualquiera de las diferentes secciones que componen la Institución: Brigada de Tropas, Brigada Voluntaria, Acción Social, Cruz Roja del Mar, Transmisiones, Aire Libre, Unidad Alpina, etc., etc.

Digamos que es la escuela de Cruz Roja y que su campo de acción es amplísimo.

Cruz Roja de la Juventud organiza anualmente una serie de actividades y cursos de formación a nivel local, provincial y nacional para que sus miembros adquieran un alto nivel que les califique para desempeñar una buena labor de cara a las necesidades de la comunidad.

Actualmente Cruz Roja de la Juventud en Beasain cuenta con 63 miembros activos, habiendo realizado durante el año 1982 alrededor de 300 servicios en colaboración con la Brigada Voluntaria en campos de fútbol, pruebas ciclistas, partidos de rugby y demás actos donde se requiera la presencia de Cruz Roja. Además ha llevado a cabo otras actividades propias de su labor como han sido visitas al Albergue de Segura, al Asilo de Ancianos, Comida de Jubilados, acampadas, recogida de ropas para damnificados, etc.

Aunque los medios de que dispone la sección son escasos, la buena voluntad de sus componentes ha sido, es y será la tónica dominante de este grupo de jóvenes que abre sus brazos a cuantos deseen integrarse en la formidable tarea de ser útiles a sus semejantes.

Esta es Cruz Roja de la Juventud, un eslabón más de la humanitaria cadena que forma la universal organización del suizo Henry Dunant. Y para siempre.

E. L.



tienden a remediar bastantes de sus males.

Dentro de la Institución de Cruz Roja, existe una rama que encuadra a la sección juvenil, distinta a otras agrupaciones que tienen que ver con la juventud fundadas más en la diversión que en un afán por servir a los demás que es precisamente lo que caracteriza y es su constante a Cruz Roja de la Juventud. Por citar unos ejemplos, Cruz Roja a través de su rama juvenil ofrece unos campos como son los minusválidos, los ancianos, la ecología, el medio ambiente, los primeros auxilios, las actividades de protección civil, etc. Esto hace que un joven cuando sale de Cruz Roja, ha adquirido unos conocimientos que le permiten integrarse en la sociedad con una formación más humanista de la que tenía y seguir siendo útil en otros ambientes de la vida dejando la estela de un ejemplo a seguir.

En realidad Cruz Roja de la Juventud mantiene los principios que animaron al fundador de la Institución, Henry Dunant, cuando a raíz del desastre

manitaria en el mundo, no solamente vela por que se mantengan los convenios de Ginebra, sino que en tiempos de paz se dedica a la promoción de la salud y a la prevención de las enfermedades, aliviando asimismo los sufrimientos en cualquier parte de la tierra.

Esta organización ofrece a los jóvenes la oportunidad de colaborar y participar en esa labor fundamentalmente humanitaria: la preocupación por el bienestar del prójimo, siendo su integración voluntaria y totalmente desinteresada. Más de un ciudadano habrá presenciado, con motivo de un accidente acaecido en día festivo, cómo de la sede de Cruz Roja sita en la Avenida de Navarra salen corriendo unos jóvenes provistos de un maletín para llevar los primeros auxilios a las posibles víctimas. Esos jóvenes, mientras otros muchos se divierten a esas horas del domingo o día de fiesta, prestan guardia para hacer frente a la inesperada emergencia en la que un ser semejante puede verse involucrado. Por ello se basan sus reglas en la amistad y en la comprensión hacia los demás dentro de una

Fútbol y Balonmano

FUTBOL

Iniciamos este comentario, como ya va siendo habitual todos los años, con la trayectoria del fútbol en nuestra villa.

En cuanto al primer equipo de la Sociedad Deportiva Beasain, diremos que a pesar del esfuerzo de la mini-junta directiva, decimos mini-junta porque es triste pero muy cierto que hoy la entidad más antigua de Guipúzcoa se encuentre en las condiciones que por desgracia está pasando el club, pues por no tener no tiene ni voz ni voto dentro de la Federación Guipuzcoana de Fútbol por no tener el suficiente quorum. ¿No es lamentable esto para nuestro glorioso club? Pues sí, señores, así están las cosas del fútbol blanquiazul, que no sé si yo personalmente soy muy pesimista o mucho tienen que cambiar las cosas para que en Beasain tengamos un equipo digno de la solera que le corresponde, pues todo el empeño puesto de manifiesto por los seis señores que hoy llevan las riendas del club es insuficiente para poder llevar a buen término el interés por mantener el deporte rey en Beasain.

En cuanto a la marcha del primer equipo, diremos que no es nada buena en el momento de hacer este comentario, pero creo que no hay que culpar a nadie, ni a los responsables que en principio procuraron preparar un conjunto con vistas a realizar una buena campaña. Pero por un lado las lesiones y por otro lo laboral, hicieron que los cálculos se fueran al traste, con dos elementos veteranos que se consideraban como bases; así que tuvieron que formar un equipo joven, ya que la casi totalidad habían terminado la edad de juvenil y, claro, la novatada hubo que pagarla, y por cierto muy cara, ya que a pesar de jugar un buen fútbol, reconocido por la afición, no podían con la veterania del resto de los equipos, particularmente en la primera vuelta del campeonato.

En el inicio de la segunda fase se abrieron las esperanzas de toda la afición por ese gran comienzo, que sus actuaciones se contaban con victorias, hasta que llegó el Lazkao, que echó por tierra las ilusiones, que con buen planteamiento se llevó los dos preciosos puntos que les hubiera colocado en un puesto privilegiado para conseguir el tan ansiado ascenso a la Preferente, aunque todavía no se

hayamos perdido todas las esperanzas ya que el joven conjunto sigue en la mejor línea de moral y juego para realizar un buen papel.

Desde luego que hay que reconocer que hubiera sido el justo premio al esfuerzo tanto de los dirigentes y de ese joven conjunto, con su preparador Silvestre Salsamendi al frente, que los buenos aficionados han sabido reconocer, porque bastante están haciendo por mantener el tambaleante fútbol en Beasain, toda una pena, pero hay que reconocer que encima todavía para muchos son cabezas de turco, y eso no es así. A ver si para la próxima edición hay más valientes que se atrevan a enfrentarse a esta mala situación y sacan a flote a esta nave que se encuentra muy escorada.

El resto de los equipos, hay que decir que han hecho una campaña muy discre-

de un apetezido resultado para el fútbol beasaindarra pues todo será necesario.

Bien es verdad, y todo hay que decirlo, que se está echando de menos un campo auxiliar o llamémosle anexo, que dé más opción al cuadro técnico para llevar a cabo una mejor preparación y al mismo tiempo promocionar la cantera. En estos momentos en el campo de Loinaz no se puede dar cabida a los tres equipos en plan de preparación, pues en cuatro días quedaría hecho un patatal y eso sería una pena, así que esperemos que el problema se resuelva a muy corto plazo ya que está en el ánimo de la Corporación Municipal de tratar de resolverlo, al menos hay unos contactos con cierto industrial local para la cesión de los terrenos donde se pueda acondicionar ese terreno que tanta falta está haciendo, para paliar la gran necesidad que hoy existe en la villa de una instalación donde se



EQUIPO DE LA S. D. BEASAIN DE HACE 52 AÑOS

DE PIE: Gerardo Castañeira, Juanito Mendizábal, Manolo Sarasola, Atanasio Ezcay, Pablo Aramburu, Manuel Rodríguez, Miguel Ayestarán, Juanito Margareto.

AGACHADOS: Aristeco Ruiz (como mascota), Manolo Gorrochategui, Lilo Nanclares, Isidro Gómez (portero), Isidoro García, Marcelo Vergera.

ta, pues el conjunto juvenil que casi se presentó totalmente renovado, unos por la edad y otros por cubrir bajas del primero, el amigo Santi Enparanza, bastante ha hecho con mantener el equipo, aunque muy justo, en la primera regional juvenil, que también hay que darles la enhorabuena por haber podido salvar el descenso; para la próxima temporada se espera que ya el conjunto más experimentado

pueda practicar y promocionar el fútbol.

Desde luego tanto los responsables del Club como el Ayuntamiento esperan que estas gestiones cristalicen a muy corto plazo, al menos eso se espera, con lo que la junta directiva daría un gran respiro, de poder contar con un nuevo terreno aunque no fuera más que para poder entrenar los tres equipos que hoy tiene en

El "mundillo" de la Pelota

Al hacer balance de la actividad pelotazale a lo largo de la temporada 82-83 en Beasain, el hecho más satisfactorio es el de comprobar que la pelota en nuestro pueblo sigue viva, que la pelota sigue botando al margen de los resultados.

Porque si delicioso es observar la «intención» con que se desenvuelven los peques (alevines, infantiles, etc.) en pos de la victoria que les lleve a disputar las txapelas de sus categorías respectivas, tan bello resulta para el aficionado disfrutar del ardor con que defienden sus partidos los Juanito Jáuregui y Víctor Argiñano en el Campeonato de Palaleta del Batzoki.

Y el hecho de mencionar los nombres de estos veteranos y excelentes pelotaris, me viene a recordar uno de los aspectos gratificantes que nuestro deporte ofrece a sus practicantes, y es que la pelota, con un mínimo de continuidad, es deporte que permite ser disfrutado largos años.

En el aspecto competitivo, en el Torneo Interpueblos no pudimos alcanzar la alta cota de la temporada precedente, en la que llegamos a disputar la final, y ocurre que como los equipos se renuevan en función de la edad, los de categoría infantil han de pasar a la de juvenil y los de ésta a la de mayores, acusando notoriamente el cambio de categoría el primer año de producirse que es lo sucedido en esta oportunidad.

El clásico Campeonato de Pelota a Mano Loinaz se está celebrando cuando envío estas líneas y llegará a su fin concidiendo con nuestras Fiestas Patronales. Participan en él pelotaris de todas las categorías, es decir, alevines, benjamines, infantiles, juveniles y mayores. Como de costum-

bre están los mejores pelotaris del Goierri en sus categorías.

También se celebra el Campeonato de Palaleta del Batzoki. Esta competición que se inició hace unos pocos años sin grandes aspiraciones, se ha hecho mayor de edad entre los torneos pelotazales del Goierri, logrando un éxito total, tanto de participación como de organización. Toman parte en él grandes pelotaris de mano que por imperativos de edad han adoptado la pala para continuar disfrutando su deporte favorito y que junto a otros más jóvenes ofrecen un Campeonato de sanísimo pique deportivo.

Hablando de pelota, mención obligada merece el hecho de que tras veinticinco años de carencia el pueblo de Beasain va a disponer de su frontón. En el momento de hacer este comentario con el recinto aún por terminar, la impresión causada parece buena, digo parece en base a medidas, volumen, etc... Pero no seré yo quien dé opinión de un frontón sin haber tomado contacto con su cancha. Quede pues este aspecto para próxima ocasión y, mientras, expresemos nuestra satisfacción por el logro dispongamos a disfrutar de él lo máximo.

Aun siendo de todos conocido, me es grato recordar el pase al profesionalismo de nuestros mejores pelotaris, José Ramón Mendía y José Luis Peña, agradeciéndoles públicamente las muchas ocasiones en que han dejado muy alta la imagen deportiva beasaindarra y desearles todos los éxitos en su nueva andadura.

Para terminar, invitarles a todos a los programas pelotazales y desearles unas FELICES FIESTAS.

JESUS M.^a YARZA URKIOLA



MUEBLES OYARBIDE

Muebles de hogar - Mobiliario de cocina y baño

Etxeko altzairuak - Sukaldeko eta Bainuko tresneria

Igarza-Etxea, 2 y Esteban Lasa, 4
Teléfono, 88 26 21

BEASAIN



SOCIEDAD CICLISTA LOINAZ

Una vez más, y como todos los años, queremos aportar nuestro granito de arena a esta querida Revista beasaindarrá, para informar de las actividades «txirindularis» que hemos celebrado durante la temporada pasada, en nuestro «txoko».

En primer lugar debemos mencionar las carreras disputadas en nuestras Fiestas Patronales, que resultaron enormemente disputadas y competidas y de gran categoría ciclista. Demostración palpable de ello, fue la inmensa cantidad de público que se aglutinó a ambos lados de la carretera, a lo largo de gran parte del recorrido, y no digamos nada en las inmediaciones de la línea de meta. Fue algo inenarrable.

En segundo lugar no quisiéramos pasar por alto sin mencionar la NO celebración de la Carrera de Ciclo-Cross de este año 1983. Los motivos, a nuestro entender, son muy claros y sencillos, ya que desgraciadamente a nivel nacional y provincial no existe competitividad ciclista suficiente, y por este motivo nos vemos en la necesidad de recurrir al extranjero, y como todos sabemos, los presupuestos se elevan de tal forma que no nos es posible hacer frente a los mismos, muy a pesar nuestro.

También queremos hacer notar la presencia, como todos los años, por estas carreteras de nuestros cicloturistas, que precisamente allá por el mes de setiembre pasado celebramos una Prueba Intersocial, que resultó muy agradable y entrañable para todos, reuniendo a más de 350 cicloturistas de toda la provincia.

Otra de nuestras actividades dentro de esta temporada pasada fue la celebración el día 16 de octubre del Criterium Homenaje al bravo y malogrado ciclista beasaindarrá José

Ignacio López de Arregui, que tras haber sufrido una grave caída en el Girino Italiano se vio obligado a abandonar la práctica del ciclismo. El Criterium resultó muy competido y vistoso participando en el mismo las mejores figuras profesionales nacionales y aficionados a los cuales estamos muy agradecidos pues su participación fue totalmente gratuita, y todos los ingresos obtenidos se donaron al malogrado corredor para paliar en lo que cabe los gastos que le han podido ocasionar.

Por último resaltar que la Sociedad, junto con dos Casas Comerciales, cuenta con tres equipos ciclistas como el pasado año.

En categoría de Aficionados de 1.^a y 2.^a, contamos con el equipo del SCANIA - S. C. LOINAZ, que individualmente en la persona del corredor JOSE MARIA TAPIA ELORRIAGA obtuvo el primer lugar de la «Challenge», quedando el equipo en el puesto quinto.

Por otro lado contamos con el nombre de ELEKTRA - S. C. LOINAZ con dos equipos de categorías CADETES y JUVENILES, en los cuales tenemos puestas muchas esperanzas e ilusiones, pues de estos «chavales» pueden surgir las futuras figuras que todos estamos deseando.

No nos queda más que agradecer a todas las entidades y personas en general que han colaborado con nuestra Sociedad, para llevar a buen término lo que nos proponemos, que no es otra cosa que promocionar ciclistas y hacer ciclismo de verdad.

Muchas gracias a todos.

LA JUNTA DIRECTIVA



CALZADOS

OINETAKOAK

BIDE - LUZE

Pone a sus piés artesanía desde sus primeros pasos.

Iturrioz, 8

BEASAIN



Aitzgorri Mendizale Elkarte

Ya en otras ocasiones se ha escrito sobre el inicio de la andadura de este Grupo y por cierto que acertadamente, puntualizando cuantos pormenores se fueron sucediendo por aquel entonces. Hay veces en las que se puede discriminar el ambiente social con lo ocurrido durante el año y en este caso, aunque quisiera no ser pesado, a nuestro Grupo le toca si no hablar sí escribir sobre ello, ya que hemos tenido motivo para ello. ¿Quién no se acuerda de Víctor Ruiz o igualmente de Bernardo Garmendia? Que sí tenemos tema para hacer esta crónica es un hecho, pues no podemos dejar este punto, ya que para nosotros cuando unas personas se dan por entero a sus colores y humanamente hacia los demás, cuando llegan estas ocasiones hay que decirlo. y Víctor Ruiz (q.e.p.d.) fue uno de los pioneros en el montañismo de Beasain refiriéndonos a la formación de esta sociedad en la que estuvo en cabeza de lista y no se conformó con inscribir un nombre más, sino que su participación fue ejemplar para cuantos nos toca seguir colaborando en las obras en las que él mismo participó.

De Bernardo Garmendia (q.e.p.d.), aunque sus comienzos deportivos fueron por el fútbol desde donde se le conoció, no por ello dejó de pertenecer a esta Entidad en la que posteriormente se volcó de tal forma, que hay vivencias de ambos que hoy son testigos cuantos presencian las películas y diapositivas que semanalmente se proyectan en nuestro local Social. Pero a pesar de estas importantes ausencias no por ello el Grupo ha dejado de funcionar, sino que superando lo irreversible se ha aprestado a seguir la marcha, y así es como el grupo de veteranos sigue haciendo las salidas domingueras con los chavales y que aunque ello supone un esfuerzo de mentalización, ya que requiere sacrificarse por el bien común, no por eso se dejan arrastrar por otras metas que presupone ser más protagonistas.

Como actividades de la Sociedad preferimos escribir sobre lo ya hecho, es decir, cuando existen fechas concretas y realidades, sin dejarnos arrastrar por el espíritu de lo que se iba a hacer y queda en proyecto. Por eso podemos decir que dentro del ejercicio presente hemos conseguido

el día de Reyes hacer un homenaje a los mayores sirviéndoles un lunch, así como con motivo de la festividad del martirio de San Martín fue ofrecida una comida y merienda a las hermanas de la Caridad y acogidos en el Santo Hospital.

Seguimos haciendo las salidas dominicales con los chavales adscritos como deportivos, con los que compartimos sus alegrías e ilusiones confiando en que la presencia de más padres sea pronto un hecho tangible en estas manifestaciones.



VICTOR RUIZ

BERNARDO GARMENDIA

Como proyectos tenemos primero que realizar las actividades programadas que son numerosas, pero que seguro se realizarán, ya que en ello está empeñados los que asiduamente participan en ello.

Y como final, hay que agradecer a estos compañeros y amigos que todos los viernes ofrecen sus servicios a la Sociedad, bien proyectando sus películas o pasando diapositivas para enseñanza o regocijo de los pequeños y mayores que asisten a estos actos y a los que vivamente agradece esta Junta Directiva.

PRESIDENTE

RECETAS CULINARIAS

REVUELTO DE ESPINACAS Y LANGOSTINOS

(Ingredientes para 4 personas)

Hacer una bechamel con 1/4 litro de leche.

300 gramos de mantequilla

50 gramos de harina

500 gramos de espinacas

12 langostinos

4 cucharadas de crema de leche

8 huevos, aceite, sal, pimienta.

Se cuecen las espinacas y se mezclan

con la bechamel. Se trocean los langostinos, cada uno en tres partes y se saltean con un poco de aceite. Se baten los huevos y se reparten en 4 recipientes, añadir en 4 partes iguales los langostinos, espinacas y la bechamel así como una cucharada de crema de leche, sal y pimienta en cada recipiente.

Se colocan dos sartenes en el fuego con un poco de aceite y se vierte una de las partes de la mezcla, se dan tres vuel-

Por JOSE JUAN CASTILLO Jr.

tas, cambiando rápidamente a la otra sartén, otras tres vueltas y así sucesivamente hasta estar cuajado el revuelto procurando que quede jugoso, a continuación se sirve.

BONITO O ATUN CON CEBOLLA

Para 6 personas

1.500 gramos de bonito (sin espinas)

6 cebollas

6 dientes de ajo picado

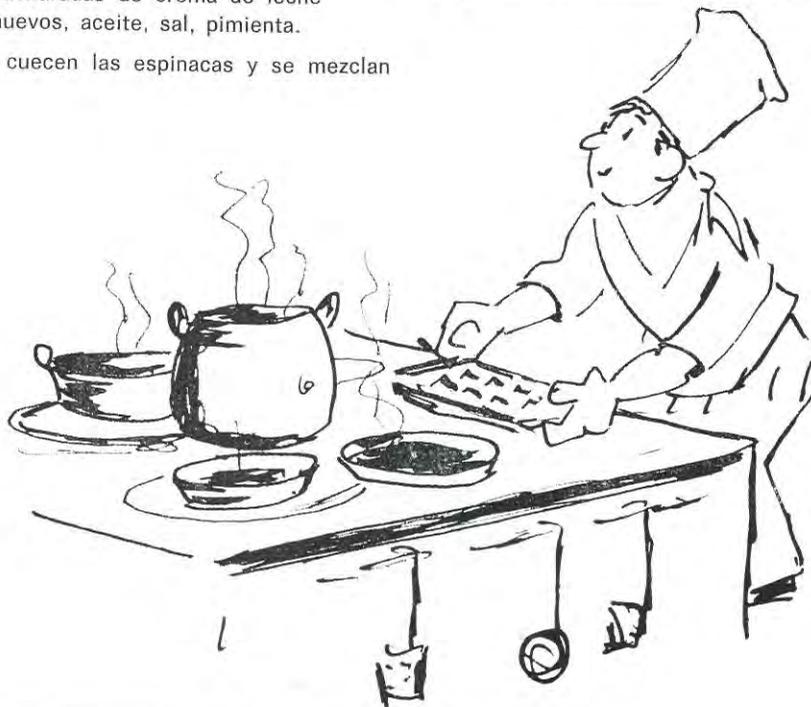
aceite

caldo de hueso de bonito bien reducido (fume)

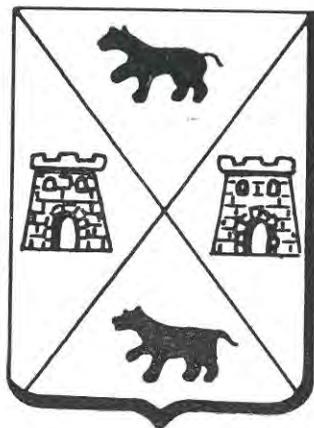
1.º Se pela la cebolla y se corta en ronchas finas redondas. (Esto se hace muy bien si tenemos el aparato de patatas chips) la cebolla se pone en una sartén con aceite a rehogar, primero lentamente y cada vez más fuerte. Cuando se dore la cebolla se escurre en un colador, este aceite nos servirá para freír el bonito.

2.º El grosor del bonito debe ser de 2 centímetros.

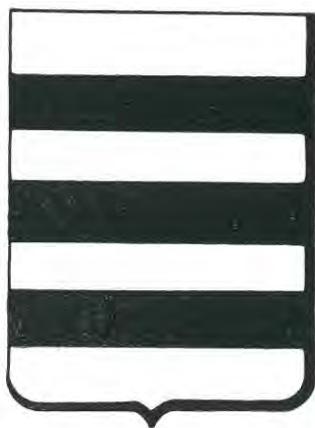
3.º En una tartera ponemos el aceite y cuando esté caliente ponemos las lonchas de bonito ya sazonadas y pasadas por harina, darlas la vuelta a los tres minutos y seguir friendo ahora más lentamente, o sea con menos fuego, añadir la cebolla frita, menear la cazuela o tartera, dar vuelta otra vez. Quitarles gran parte del aceite, añadirle el caldo (poco) unas gotas de tabasco y seguir procurando que la cebolla cubra la tajada de bonito.



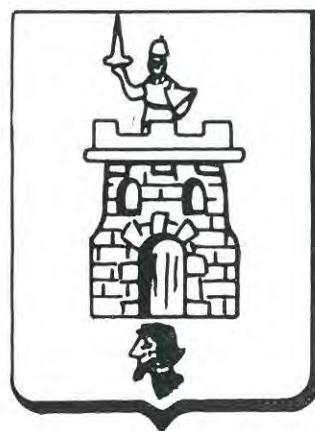
HERALDICA



LASA. — 1. En Beasain y Astigarreta. 2. El arroyo (de lats, arroyo y el art. a). Para L. M. además de zarzal (de asa, con L protét). 3. En Beasain hacia 1775 y 1780. 4. Cuartelado en aspa; 1.º y 4.º en oro, un lobo andante de sable; 2.º y 3.º en azul una torre de oro.



MUGIKA (Mugica). — 1. En Beasain y Gudugarreta. 2. Según L. M., helechal (de uga, ugi: helecho y el subfijo local -ika, sitio de, con M protét.); o lugar de gramas, o terreno comunal. 3. En Beasain en 1660 y 1826; de Gudugarreta salió un Cardenal de Roma y un Arcediano de Toledo en 1625. 4. El primitivo en plata tres fajas de azul.



ASTIAZARAN o ASTIASARAN. — 1. En Beasain (Guipúzcoa). 2. Derivado de Asteasu con los sufijos locales -arain, -aran//Variación de Asti, Astia con los subfijos de abund. -tza y loc. aran//aran valle. 3. En Beasain hacia 1750. 4. En sinople, una torre de plata y en el homenaje un hombre armado del mismo metal con espada y rodela; al pie de la torre una cabeza humana derramando sangre.

DENBORAEMATEKOAK

HIZKI-ZOPA

Aurki itzazu

Beasainmendiko 10 baserriren izenak

L	K	H	G	M	L	A	E	T	B
A	O	P	R	L	S	A	B	I	A
B	Z	I	E	T	Z	L	R	K	S
A	O	P	T	X	I	T	U	Z	A
R	T	M	E	Z	M	U	S	E	R
I	A	K	L	N	E	P	U	R	T
Z	N	L	A	P	Z	N	R	R	E
K	O	X	S	I	S	A	E	U	T
E	L	L	T	A	B	P	F	A	A
T	O	G	I	H	J	L	K	D	R
A	T	N	P	R	S	T	X	I	Y
M	U	R	U	A	Z	P	I	B	N

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1		█						█		
2		█				█				
3							█			█
4										
5						█			█	
6		█			█					
7					█	█				
8	█							█		
9			█		█					
10	█							█		█
11		█		█						█

GURUTZEGRAMA

ZEHARKA

1: Abiatu. Kanpora. 2: Nondar atziskia. Lasai, poliki. 3: Euskalerriko ibaia. Kontsonanteak. 4: Beasaingo baserri ospetsua, orain desagertua. 5: (alder.) Beasaingo igerilaria. Bokalak. 6: Berrogeitamar. (alder.) Musika-nota. Aditz forma. 7: Arraina. Hegaztia. 8: Gaitzizena, motea. Kontsonanteak. 9: (alder.) Musika-nota. Letra. Beasaingo dantza-leku bat. 10: Ibai gainezka. Berrogeitamar. 11: Mila. Unea, muina.

GOITIK BEHERA

1: Gauzak manipulatu. 2: Nondar atziskia. Ortze, firmamentu. 3: Beasainen alkate ospetsu izana. Bigarren pertsona. 4: Molusko bat. 5: (alder.) Jendetza jakin bat bizi den lekua. Diska-etxea. Kontsonanteak. 6: Berrogeitamar. (alder.) lehen pertsona. Bostehun. Iritsi. 7: (alder.) Zenbakia. Ia, ia. (alder.) Gas bat. 8: Alegeratu, poztu. 9: Animalia ugaztuna. Galdua, kirastua. 10: Atziskia. Beasaingo baserria.

PUBASTI

sumario

- Editorial
- Sucedió
- Iturriak
- Beasain en 1567
- En torno a Arriarán y Astigarreta
- Los Carrera
- Euskararen ezagutza - Conocimiento del euskara
- Bernardino de Izaguirre
- Se lo comen todo
- Mari Sorginaren bizilekua
- S. C. R. Beti-Bizi
- Excavaciones arqueológicas de Trikuaitzi
- «Mintza, irakur eta idatzi» kanpaina
- Nuestro paso a nivel intolerable
- Por una escuela pública
- Euskaltegi berria
- El bar Jacobo y la muralla de Avila
- Beasain, «don» del ferrocarril
- Los desafíos de la ballena
- Musika Eskola
- Apuntes de la historia del municipio, las elecciones
- Ekologiaren oihartzunak
- Igartzako gurutzea
- Opinando sobre el desarrollo
- ¿Para cuándo un refugio de caza?
- Apuntes para una reflexión sobre la juventud
- Euskal erriari, Beasaingo erriari eta San Martin Loinazkoari jarriak
- Entrevista a J. I. López de Arregi
- Caricaturas en rima libre
- Con la sanidad a cuestas
- El castillo de Arazicome, Murumendi, Beasain
- Aurtzaka - Euskal folklore taldea
- Una vida que se acaba
- Carta de Juanito el payaso a Dios
- Ganadores del II Concurso Escolar de Redacción «Beasain Festivo»
- Alcohólicos Anónimos
- Zine Kluba
- Me llamo Martín (premio especial de redacción)
- Un año después, el paro sigue
- Xabier Gartziarekin hizketan
- Bareak
- Beasaingo herritar guztioi
- Qu'est que se merde?
- Asociación Cultural Jesús Larrañaga
- Informática y sociedad
- Kirolaz dela ta...
- Sociedad Ajedrecista «Alfil»
- Sociedad Caza y Pesca «Aitz-Zorrotz»
- El Hogar del Jubilado
- Eutsi goiari, Harri!
- El más que prometedor atletismo beasaindarra
- Amaya Andrés, una atleta con futuro
- Un día cualquiera en una radio
- Club Txolarte
- Cruz Roja de la Juventud
- Fútbol y balonmano (soluzioak)
- El «mundillo» de la pelota
- Sociedad Ciclista «Loinaz»
- «Aitzgorri» Mendizale Elkarte
- Recetas culinarias y heráldica
- Denbora ematekoak

Nota

La Sociedad Cultural Recreativa Beti-Bizi, como promotora de esta publicación, desea agradecer a todos los que han colaborado en la confección de este BEASAIN FESTIVO.

Entre los muchos colaboradores destacamos a:

- los que han escrito los artículos
- los que han aportado las fotografías
- los anunciantes
- los socios de la Sociedad
- a las entidades que han apoyado económicamente como: la FUNDACION JOSE MARIA ARISTRAIN, S. A., BANCO DE BILBAO, BANCO DE SANTANDER, CAJA LABORAL POPULAR, CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA,
- y a ti, lector, que al comprarla y al leerla contribuyes definitivamente a ello.

S. C. R. BETI-BIZI



Kutxazaina beti zure zerbitzura

El cajero Kutxa siempre a su servicio

- Amplia red / Sare zabala
- Permanente / Etengabea
- Sencillo / Erraza
- Eficaz / Bizkorra
- Bilingüe / Elebiduna

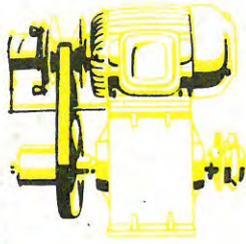
¡Solicite folleto
informativo!

¡Eska-ezazu
informazio-
liburuxka!



Caja de Ahorros Municipal
Aurrerki Kutxa Municipal

MOTO-VARIADOR



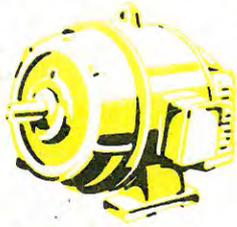
MOTOR C. E. I. - P-33



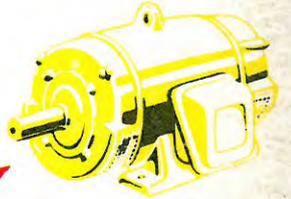
EMBRAGUE ELECTROMAGNETICO



MOTOR C/ CONTINUA



MOTOR C. E. I. - P-22

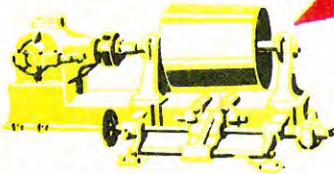


Jordar

GRUPO ELECTROGENO



GRUPO ATAQUE PARA MAQUINA DE PAPEL



ALTERNADOR AUTORREGULADO



GRUPO CONVERTIDOR



BOMBAS SUMERGIBLES PARA AGUAS LIMPIAS



BOMBAS SUMERGIBLES PARA AGUAS SUCIAS



Construcciones Electro-Mecánicas INDAR, S. A.

Telex: 36161 INDAR E

TELS. (943) 882800 - 882850

BEASAIN
GUIPUZCOA

